



CAR POLISHER SPOT REPAIR PPM 800 A1

GB / CY

CAR POLISHER SPOT REPAIR

Original instructions

SI

POLIRNI STROJ TOČKOVNO POPRAVILO

Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

LEŠTIČKA BODOVÉ OPRAVY

Překlad originálního návodu na obsluhu

RS

MAŠINA ZA POLIRANJE SPOT-REPAIR

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

AL

MAKINË LUSTRUESE RIPARIM I LOKALIZUAR

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

BG

МАШИНА ЗА ПОЛИРАНЕ SPOT-REPAIR

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

DE / AT / BE / CH

POLIERMASCHINE SPOT REPAIR

Originalbetriebsanleitung

HU

POLÍROZÓGÉP PRECÍZ JAVÍTÁS

Az original használati utasítás fordítása

CZ

LEŠTIČKA BODOVÉ OPRAVY

Překlad originálního provozního návodu

HR

UREĐAJ ZA POLIRANJE SPOT-REPAIR

Prijevod originalnih uputa za uporabu

МК

МАШИНА ЗА ПОЛИРАЊЕ ПОПРАВКА НА ОДЛРЕДЕНИ ТОЧКИ

Превод на оригиналните упатства за работа

RO

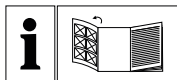
MAȘINĂ DE POLIȘAT REPARAREA PETELOR

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

GR / CY

ΑΛΟΙΦΑΔΟΡΟΣ SPOT-REPAIR

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

**GB / CY**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezze el ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznajte z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

MK

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL

Para se të lexoni, hapni faqen me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

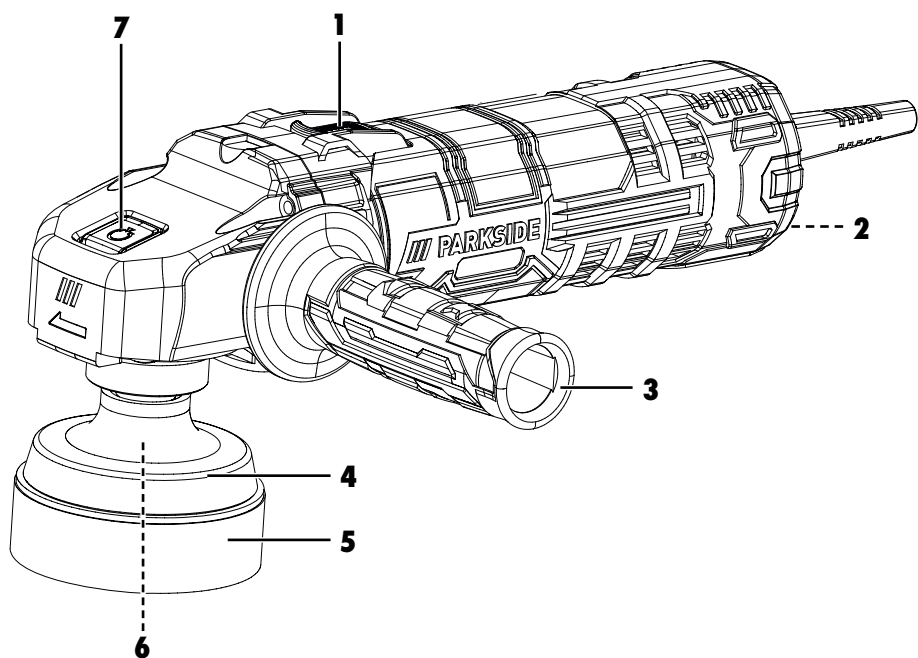
GR / CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE / AT / BE / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

English	Original instructions	Page	1
Magyar	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	11
Slovenščina	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	23
Česky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	35
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	45
Hrvatski	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	55
Srpski	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	65
Македонски	Превод на оригиналните упатства за работа	Страница	77
Shqip	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Page	89
Română	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	101
Български	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	113
Ελληνικά	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	127
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	141



Contents

1. Intended use	2
2. Warnings and symbols used	2
2.1. Features	3
2.2. Package contents	3
2.3. Technical specifications	3
3. General power tool safety warnings	4
3.1. Work area safety	4
3.2. Electrical safety	4
3.3. Personal safety	4
3.4. Power tool use and care	5
3.5. Service	5
3.6. Appliance-specific safety instructions for polishers	5
3.7. Original accessories/attachments	7
4. Before use	7
4.1. Fitting the additional handle	7
4.2. Attaching/removing the polishing disc	7
4.3. Attaching/removing the polishing pad	7
5. Using the appliance	8
5.1. Switching on and off	8
5.2. Polishing	8
5.3. Operating instructions	8
6. Maintenance and cleaning	8
7. Disposal	8
8. Kompernass Handels GmbH warranty	9
8.1. Service	10
8.2. Importer	10
9. Original EC Declaration of Conformity	10
10. Ordering replacement parts	10

1. Intended use

The appliance is suitable for polishing paintwork, coatings, plastics and other smooth surfaces. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	AC current/voltage

	Read and follow the instructions for use! Familiarize yourself with all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.
	Wear safety goggles!
	Always operate the power tool with both hands.
	Read the operating manual and instructions before commissioning!
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

2.1. Features

- 1 ON/OFF switch
- 2 Speed control
- 3 Additional handle
- 4 Polishing disc
- 5 Polishing pad
- 6 Thread
- 7 Spindle lock

2.2. Package contents

- 1 car polisher spot repair
- 1 polishing disc Ø 75 mm
- 1 foam polishing pad Ø 80 mm
- 1 additional handle
- 1 set of operating instructions

2.3. Technical specifications

Rated voltage	230 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power	800 W
Rated idle speed	n_0 1300–3900 rpm
Thread	M14
Protection class	II / □

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the tool is typically

Sound pressure level	$L_{pA} = 87$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 95$ dB
Uncertainty K	$K_{WA} = 3$ dB

Wear ear muffs!

Rated acceleration, typically:

Hand/arm vibration	$a_h = < 2.5$ m/s ²
Uncertainty	K = 1.5 m/s ²

Note

- For an accurate estimate of the vibration load during a specific working period, the periods during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.
- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

3. General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

3.1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

3.2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD).** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

3.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children, and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

3.5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

3.6. Appliance-specific safety instructions for polishers

Collective safety instructions for polishing

- a) **This power tool is designed to be used as a polisher. Please follow all safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the power tool.** Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
- b) **This power tool is not suitable for grinding, sandpaper sanding, working with steel brushes, cutting holes or abrasive cutting.** Using the power tool for applications for which it is not designed can lead to hazards and injuries.
- c) **Do not use the power tool for any function for which it is not expressly designed and intended by its manufacturer.** Such a conversion can result in loss of control and serious bodily injury.
- d) **Do not use accessories that are not specifically designed and specified by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- e) **The maximum permissible speed of the accessory tool being used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- f) **The external diameter and thickness of the accessory tool being used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **The dimensions for fastening the accessory tool must match the dimensions of the fasteners for the power tool.** Accessory tools that cannot be fitted precisely onto the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.

- h) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, grinding plates for cracks, scuffs or excessive wear and tear and wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. Once you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the level of the rotating accessory tool and allow the power tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or safety goggles. If required, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles.** Protect your eyes from flying debris that may be created during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. Long-term exposure to loud noise can cause hearing loss.
- j) **Ensure that any bystanders are at a safe distance from your work area. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- k) **Keep the power cable away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- l) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- m) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could cause your clothing to get caught and the accessory tool to penetrate a part of your body.
- n) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The motor fan draws dust into the housing and the accumulation of a large amount of metal dust can cause electrical hazards.
- o) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- p) **Do not use any accessory tools that require a liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding plate, wire brush, etc., catches or blocks. Catching or blocking leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc may then jerk violently towards or away from the operator, depending on the rotation direction of the disc at the blockage. This can also cause the grinding discs to break.

Kickbacks are caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of the kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands clear of a rotating accessory tool at all times.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the area in which the power tool is likely to move in the event of a kickback.** The kickback will force the power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.

- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bounce back from the workpiece or to jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.
- e) **Do not use chainsaw blades for cutting wood, or segmented diamond cutting discs with a segment pitch greater than 10 mm or any toothed saw blade.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.

Special safety instructions for polishing

- a) **Do not leave any loose parts hanging from the polishing hood, especially the tightening cords. Tuck away or shorten the fastening cords.** Loose, spinning fastening cords can hit your fingers or get caught in the workpiece.

Further safety instructions

- Secure the workpiece. A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- Do not rest your hands next to or in front of the appliance and the area being worked as there is a risk of injury if you slip.
- Ensure sufficient ventilation when working on plastics, paints, lacquers, etc.
- Do not soak the materials or the area to be processed with liquids containing solvents.
- Never work on moistened materials or damp surfaces.
- Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed, and only use original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

- **The thread of the accessories must match the thread of the grinding spindle. For accessories mounted by means of a flange, the bore of the accessory must match the diameter of the flange.** Accessories that do not fit on the appliance will run unevenly, vibrate too much and this may result in loss of control of the unit.

3.7. Original accessories/attachments

- **Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

4. Before use

4.1. Fitting the additional handle

⚠ CAUTION!

- For safety reasons, this appliance may only be used with the additional handle **(3)** fitted. Failure to do so can lead to serious injury. The additional handle can be screwed onto the left, right or top of the appliance, depending on the job at hand.

❗ Note

- The thread on the additional handle cannot be screwed in completely.

4.2. Attaching/removing the polishing disc

- ◆ Press the spindle lock **(7)** and hold it down.
- ◆ Screw the polishing disc **(4)** clockwise onto the screw thread **(6)**.
- ◆ Proceed in the reverse order to remove the polishing disc.

4.3. Attaching/removing the polishing pad

⚠ WARNING!

- Always disconnect the appliance from the mains before attaching or removing the polishing pad **(5)**.
- ◆ The polishing disc **(4)** and the supplied polishing pad are fitted with corresponding hook-and-loop fasteners.
- ◆ Fasten the supplied polishing pad accurately fitted to the polishing disc using the hook-and-loop fastener.
- ◆ To change the polishing pad, pry up one side and pull it off the polishing disc.

5. Using the appliance

5.1. Switching on and off

Switching on

- ◆ Press the rear part of the ON/OFF switch **(1)**. To switch the appliance on, push the ON/OFF switch forwards.

Switching off

- ◆ To switch off the appliance, push the ON/OFF switch backwards.

Speed preselection

- ◆ Select the required speed with the speed control **(2)**.
 - Level 1: ca. 1300 rpm
 - Level 2: ca. 1670 rpm
 - Level 3: ca. 2280 rpm
 - Level 4: ca. 2890 rpm
 - Level 5: ca. 3400 rpm
 - Level 6: ca. 3880 rpm

5.2. Polishing

- ◆ Apply some polish to the attached polishing pad **(5)** and the workpiece.
- ◆ Manually spread the polish over the surface you want to polish.
- ❗ **Note**
 - Do not apply the polish to the same surface too often, as the particles it contains could damage the finish.
 - Mask any plastic components beforehand as these could be faded by the polish.
- ◆ Guide the appliance across the workpiece parallel to its surface.
- ◆ Switch the appliance on.
- ◆ Move the appliance parallel and evenly over the surface being polished.
- ◆ Do not press the appliance down. Pressing down hard does not improve the performance!
- ◆ When you are satisfied with the result, turn off the appliance.

⚠ ATTENTION!

- Depending on the size and nature of the workpiece, suitable safety precautions must be taken. Use suitable clamps to prevent the workpiece from slipping.

5.3. Operating instructions

- Apply minimal pressure when working.
- Work at a constant speed.
- Carry out the polishing process parallel to the surface and overlap the polishing strokes.

6. Maintenance and cleaning

⚠ WARNING!

- Before working on the appliance, always disconnect it from the mains.

The appliance is maintenance-free.

- Always clean the appliance directly after finishing work.
- Use a dry cloth to clean the housing.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents which can damage plastic. Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.
- **If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or an authorised representative in order to avoid safety hazards.**

7. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

8. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 516298_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

8.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 516298_2510

8.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

9. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation: Car Polisher Spot Repair
PPM 800 A1

Year of manufacture: 02-2026

Serial number: IAN 516298_2510

Bochum, 15/12/2025

Kompernaß **CE**

Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

10. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

i Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 516298_2510 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	116
2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	116
2.1. Felszereltség	117
2.2. A csomag tartalma	117
2.3. Műszaki adatok	117
3. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	118
3.1. 1. Munkahelyi biztonság	118
3.2. Elektromos biztonság	118
3.3. Személyi biztonság	118
3.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	119
3.5. Szerviz	119
3.6. Polírozókra vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások	120
3.7. Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	122
4. Üzembe helyezés előtt	122
4.1. Pótmarkolat felszerelése	122
4.2. Polírozó tányér felszerelése/leszerelése	122
4.3. Polírozó párna felszerelése/leszerelése	122
5. Üzembe helyezés	122
5.1. Be- és kikapcsolás	122
5.2. Polírozás	122
5.3. Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók	123
6. Karbantartás és tisztítás	123
7. Ártalmatlanítás	123
8. A Kompernass Handels GmbH garanciája	123
8.1. Szerviz	124
8.2. Gyártja	124
9. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása	124
10. Pótalkatrészek rendelése	125

1. Rendeltetésszerű használat

A készülék festékek, bevonatok, műanyagok és egyéb sima felületek polírozására alkalmas. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék csak magánhasználatra készült.

2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhé sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Váltakozóáram/-feszültség
	II. védelmi osztály: védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel.

	Olvassa el és kövesse a használati útmutató utasításait! A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.
	Viseljen védőszemüveget!
	Mindig két kézzel használja az elektromos kéziszerszámot.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és az utasításokat!
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékaiba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

2.1. Felszereltség

- 1 be-, kikapcsoló
- 2 fordulatszám-szabályozó
- 3 pótmakolat
- 4 polírozó tányér
- 5 polírozó párna
- 6 menet
- 7 orsóretesz

2.2. A csomag tartalma

- 1 polírozógép precíz javítás
- 1 polírozó tányér Ø 75 mm
- 1 polírozó habszivacs párna Ø 80 mm
- 1 pótmakolat
- 1 használati útmutató

2.3. Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítmény	800 W
Névleges üresjárati fordulatszám	n_0 1300 - 3900 min ⁻¹
menet	M14
Védelmi osztály	II / □

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 87$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 95$ dB
Bizonytalansági K érték	$K_{WA} = 3$ dB

Viseljen hallásvédőt!

Becsült gyorsulás, jellemzően

Kéz-/karvibráció	$a_h = <2,5$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²

i Tudnivaló

- A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.
- A megadott rezgés-kibocsátási értékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos szerszámok egymással való összehasonlítására.
- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől elterphet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

3. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

3.1. 1. Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.**
A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) **Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.**
Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

3.2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal.** A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.**

A sérült vagy összecsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.

- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezetékkel csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3.3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.

- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszer. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről.**
A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztassa és használja megfelelően.** A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

3.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

- d) **Tárolja a nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) **Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

3.5. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti csereszerszámokkal javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

3.6. Polírozókra vonatkozó készülék-specifikus biztonsági utasítások

Polírozással kapcsolatos általános biztonsági utasítások

- a) **Ez az elektromos kéziszerszám polírozóként használható.** Vegye figyelembe az elektromos kéziszerszámhoz kapott összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Ez az elektromos kéziszerszám nem használható csiszolásra, csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfélésre, lyukasztásra és vágókorongos vágásra.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes és sérüléseket okozhat.
- c) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot olyan műveletekre, amelyekre nem kifejezetten tervezték, és amelyekre a gyártó nem szánta.** Az ilyen átalakítások révén irányíthatatlanná válhat a készülék és ez súlyos testi sérüléseket okozhat.
- d) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámmal tervezett és határozott meg.** Csak mert a tartozékok az elektromos kéziszerszámmal tudja rögzíteni, még nem garantálja annak biztonságos használatát.
- e) **A cserélhető szerszám megengedett fordulatszámának legalább annyinak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék eltörhet, darabjai pedig szétrepülhetnek.
- f) **A cserélhető szerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az Ön elektromos kéziszerszáma méreteinek.** A nem megfelelő méretű cserélhető szerszámokat nem lehet megfelelően leármýkolni vagy irányítani.
- g) **A cserélhető szerszám rögzítésének méreteinek meg kell egyeznie az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteivel.** Az elektromos kéziszerszámon nem megfelelően rögzített cserélhető szerszámok nem forognak egyenletesen, erősen vibrálnak és előfordulhat, hogy a kezelő emiatt elveszíti uralmát a készülék felett.

- h) **Ne használjon sérült cserélhető szerszámokat.** Minden használat előtt ellenőrizze a cserélhető szerszámok, például a csiszolókorongok lepattogzásait és repedéseit, a csiszolótányérok repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását, valamint a drótkéfék kilazult vagy törött drótszállait. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a cserélhető szerszám leesett, ellenőrizze azok épségét vagy használjon ép cserélhető szerszámot. A cserélhető szerszám ellenőrzését és behelyezését követően tartózkodjon a közelben lévő személyekkel együtt a forgó cserélhető szerszám síkján kívül, és járassa az elektromos kéziszerszámot egy percen keresztül a legmagasabb fordulatszámmal. A sérült cserélhető szerszámok legtöbbször már a tesztelés során eltörnek.
- i) **Viseljen egyéni védőeszközöket.** Alkalmazástól függően, viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, ami megvédi Önt az apró csiszolási és anyagmaradványoktól. Védje a szemét a kirepülő idegen testekkel szemben, amelyek a különböző alkalmazások során keletkezhetnek.
A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük a használat során keletkező port. A hosszú ideig tartó, hangos zaj halláskárosodást okozhat.
- j) **Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek az Ön munkaterületétől.** A munkaterületre belépő személyeknek egyéni védőeszközt kell viselniük. A munkadarab, illetve a törött cserélhető szerszámok letört darabjai könnyen kirepülhetnek és még a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.
- k) **Tartsa távol a hálózati kábelt a forgó cserélhető szerszámoktól.** Ha elveszíti uralmát a készülék felett, előfordulhat, hogy a készülék elvágja a hálózati kábelt vagy beleakad a hálózati kábelbe és keze vagy karja a forgó cserélhető szerszámhoz ér.
- l) **Soha ne tegye le addig az elektromos kéziszerszámot, amíg a cserélhető szerszám nem állt le teljesen.** A forgó cserélhető szerszám hozzáérhet a letámasztó felülethez, ami által Ön elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

- m) **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot miközben viszi.** A forgó cserélhető szerszám véletlenül befoghatja a ruháját és a cserélhető szerszám a testébe fordulhat.
- n) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora port szív a készülékházba és a felhalmozódó fémpor elektromos veszélyt okozhat.
- o) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák könnyen begyújthatják ezeket az anyagokat.
- p) **Ne használjon olyan cserélhető szerszámokat, amelyek hűtőfolyadékot igényelnek.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszaütés egy megakadt vagy blokkolt forgó cserélhető szerszám, mint például csiszolókorong, csiszolótányér, drótciszoló kefe stb. hirtelen reakciója. Az elakadás vagy blokkolás a forgó cserélhető szerszám hirtelen megállását okozza. Ennek következtében az irányíthatatlanná vált elektromos kéziszerszám a blokkolási ponton a cserélhető szerszám forgásirányával szemben felgyorsul.

Ha például egy csiszolókorong beékelődik vagy megakad a munkadarabban, akkor a csiszolókorong munkadarabba süllyedő széle beakadhat és ezáltal kitörheti a csiszolókorongot vagy visszaüthet. A csiszolókorong ebben az esetben – a korong blokkolási ponton felvett forgásirányától függően – a kezelő felé vagy vele ellentétes irányba mozog. Ennek során a csiszolókorong akár el is törhet.

A visszaütés az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatából ered. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- a) **Tartsa erősen az elektromos kéziszerszámot, majd testével és karjaival vegyen fel olyan helyzetet, hogy fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőket. Amennyiben rendelkezésre áll, használja mindig a pótmarkolatot, hogy a lehető legjobban tudja irányítani a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a felfutáskor tapasztalható reakciónyomatékokat.** A kezelő személy megfelelő biztonsági óvintézkedésekkel biztonságosan tudja uralni a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a reakcióerőt.

- b) **Soha ne nyúljon a forgó cserélhető szerszámok közelébe.** Visszaütés esetén a cserélhető szerszám a keze felé mozoghat.
- c) **Kerülje testével azt a területet, ahová az elektromos kéziszerszám visszaütés esetén elmozdul.** A visszaütés az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba viszi a blokkolási ponton.
- d) **Sarkok, éles peremek stb. közelében fokozott óvatossággal dolgozzon. Előzze meg a cserélhető szerszámok munkadarabról való visszapattanását, illetve beszorulását.** A forgó cserélhető szerszám könnyen beékelődik sarkokban, éles szegélyeken vagy ha visszaütődik. Ennek következtében elveszítheti ualmát a készülék felett vagy a készülék visszaüthet.
- e) **Ne használjon favágáshoz való láncfűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb szegmenstávolságú szegmenált gyémánt vágókorongot és fogazott fűrészlapot.** Az ilyen cserélhető szerszámok gyakran okoznak visszaütést vagy miattuk a kezelő elveszítheti ualmát az elektromos kéziszerszám fölött.

Polírozással kapcsolatos különleges biztonsági utasítások

- a) **A polírozó huzatnak nem lehetnek különálló lógó részei, különösen rögzítőzsinórjai. Rejtse el vagy rövidítse le a rögzítőzsinórokat.** A lógó és a szerszámmal együtt forgó rögzítőzsinórok megragadhatják az ujját, illetve beleakadhatnak a munkadarabba.

További biztonsági utasítások

- Rögzítse megfelelően a munkadarabot. Befogóeszközzel vagy satuval rögzítve biztonságosabban lehet tartani a munkadarabot, mint kézzel.
- Semmi esetre se támassza le a kezét a készülék vagy a megmunkálandó felület mellett vagy előtt, mivel balesetveszély áll fenn, ha lecsúszik a keze.
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről műanyagok, festékek, lakkok, stb. megmunkálása során.
- Ne itasson át anyagokat vagy megmunkálandó felületeket oldászer tartalmú folyadékokkal.
- Ne dolgozzon megnedvesített anyagokkal vagy nedves felületeken.

- Soha ne használja a készüléket rendeltetésétől eltérő célra, és csak eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő alkatrész vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- **A tartozékok menetének meg kell egyeznie a csiszolóorsó menetével. Karima segítségével felszerelt tartozékok esetén a tartozék furatának meg kell egyeznie a karima átmérőjével.** Az olyan tartozékok, amelyek nem illenek a készülékre, nem egyenletesen forognak, illetve túl erősen vibrálnak, ami ahhoz vezethet, hogy a felhasználó elveszíti uralmát a készülék felett.

3.7. Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- **Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja.** A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

4. Üzembe helyezés előtt

4.1. Pótmarkolat felszerelése

⚠ VIGYÁZAT!

- Biztonsági okok miatt ezt a készüléket csak a pótmarkolat-tal **(3)** szabad használni. Ellenkező esetben sérülés lehet a következménye. A pótmarkolata munkavégzés jellegétől függően balra, jobbra vagy a készülék fejrésze felett csavarható be.

i Tudnivaló

- A segédmarkolaton lévő csavarmenetet nem lehet végig-hajtani.

4.2. Polírozó tányér felszerelése/leszerelése

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt **(7)**.
- ◆ Csavarja fel a polírozó tányért **(4)** a menetre **(6)** az óramutató járásával megegyező irányba.
- ◆ A polírozó tányéreltávolítása fordított sorrendben történik.

4.3. Polírozó párna felszerelése/leszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Válassza le a készüléket a hálózatról, mielőtt a polírozó párnát **(5)** felhelyezi vagy leveszi.

- ◆ A polírozó tányér **(4)** és a csomagban lévő polírozó párnamegfelelő tépőzárral vannak ellátva.
- ◆ Rögzítse a csomagban lévő polírozó párnát a tépőzár segítségével pontosan a polírozó tányérra.
- ◆ A cseréhez emelje meg a polírozó párnátoldaltól és húzza le a polírozó tányérról.

5. Üzembe helyezés

5.1. Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsoló **(1)** hátsó részét. A készülék bekapcsolásához tolja előre a be-, kikapcsolót.

Kikapcsolás

- ◆ A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tolja hátra a be-, kikapcsolót.

Fordulatszám beállítás

- ◆ Válassza ki a fordulatszám-szabályozóval **(2)** a szükséges fordulatszámot.
 1. fokozat: ca. 1300 min⁻¹
 2. fokozat: ca. 1670 min⁻¹
 3. fokozat: ca. 2280 min⁻¹
 4. fokozat: ca. 2890 min⁻¹
 5. fokozat: ca. 3400 min⁻¹
 6. fokozat: ca. 3880 min⁻¹

5.2. Polírozás

- ◆ Tegyen kevés polírozó anyagot a felhelyezett polírozó párnára **(5)** és a munkadarabra.
- ◆ Oszlassa el a polírozó anyagot kézzel a polírozandó felületen.

i Tudnivaló

- Ne használja a polírozó anyagot túl gyakran egy felületen, mert a benne lévő részecskék kárt tehetnek a festékrétegben.
- A műanyag részeket előzőleg ragassa le, mert ezek a polírozó anyagtól kivilágosodhatnak.
- ◆ Vezesse a készüléket párhuzamosan a munkadarabhoz.
- ◆ Kapcsolja be a készüléket.
- ◆ Mozgassa a készüléket párhuzamosan és egyenletesen a polírozandó felület fölött.
- ◆ Ne nyomja erősen a készüléket a felületre. Az erős rányomás nem növeli a munkateljesítményt!

- ◆ Ha elégedett az eredménnyel, akkor kapcsolja ki a készüléket.

▲ FIGYELEM!

- ▶ A munkadarab méretétől és jellegétől függően megfelelő biztonsági intézkedéseket kell tenni. Használjon megfelelő rögzítő szerkezeteket a munkadarab elcsúszásának megakadályozása céljából.

5.3. Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

- Csekély rányomással dolgozzon.
- Egyenletes előtolással dolgozzon.
- A polírozást a polírozási sávokkal párhuzamosan és azokat átfedve kell végezni.

6. Karbantartás és tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken történő munkavégzés megkezdése előtt mindenképpen válassza le a készüléket a hálózatról.

A készülék nem igényel karbantartást.

- Tisztítsa meg a készüléket közvetlenül a munka befejezése után.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőruhát.
- Semmiképpen ne használjon éles tárgyakat, benzint, oldószert vagy olyan tisztítószeret, ami kárt tesz a műanyagban. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- **Amennyiben a csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében a cserét a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie.**

7. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekesszemettről szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt

gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

8. A Kompernass Handels GmbH

garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termék vásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 516298_2510.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

8.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 516298_2510

8.2. Gyártja

KOMPERNASS HANDLS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

9. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDLS GMBH, dokumentációért felelős személy: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Típus /Készülék megnevezése:

Polírozógép Precíz javítás PPM 800 A1

Gyártási év: 2026.02

Sorozatszám: IAN 516298_2510

Bochum, 2025.12.15.



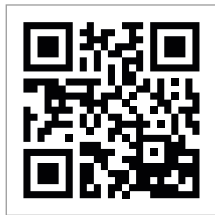
Hans-Peter Kompernaß

- Ügyvezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

10. Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

Tudnivaló

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- ▶ A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 516298_2510.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Kazalo

1. Predvidena uporaba	24
2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	24
2.1. Oprema	25
2.2. Obseg dobave	25
2.3. Tehnični podatki	25
3. Splošna varnostna navodila za električna orodja	26
3.1. Varnost na delovnem mestu	26
3.2. Električna varnost	26
3.3. Varnost oseb	26
3.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	27
3.5. Servis	27
3.6. Varnostna navodila, specifična za polirnike	27
3.7. Originalni pribor/dodatne naprave	29
4. Pred prvo uporabo	29
4.1. Namestitev dodatnega ročaja	29
4.2. Namestitev/odstranitev polirne plošče	29
4.3. Namestitev/odstranitev polirne blazinice	30
5. Začetek uporabe	30
5.1. Vkllop in izklop	30
5.2. Poliranje	30
5.3. Navodila za delo	30
6. Vzdrževanje in čiščenje	30
7. Odstranjevanje med odpadke	30
8. Proizvajalec	31
9. Pooblaščen servisier	31
10. Postopek pri uveljavljanju garancije	31
11. Garancijski list	31
12. Prevod izvirne ES-izjave o skladnosti	32
13. Naročanje nadomestnih delov	33

1. Predvidena uporaba

Naprava je primerna za poliranje lakov, premazov, umetnih snovi in drugih gladkih površin. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je predvidena samo za zasebno uporabo.

2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Izmenični tok/napetost
	Razred zaščite II: zaščita z dvojno ali ojačano izolacijo med deli pod napetostjo in dotakljivimi deli.

	Preberite in upoštevajte navodila za uporabo! Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanim z vsemi navodili za uporabo in varnost. Ob predaji izdelka drugim priložite vso dokumentacijo.
	Nosite zaščitna očala!
	Električno orodje vedno uporabljajte z obema rokama.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in navodila!
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

2.1. Oprema

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Gumb za število vrtljajev
- 3 Dodatni ročaj
- 4 Polirna plošča
- 5 Polirna blazinica
- 6 Navoj
- 7 Zapora vretena

2.2. Obseg dobave

- 1 polirni stroj točkovno popravilo
- 1 polirna plošča Ø 75 mm
- 1 polirna blazinica iz pene Ø 80 mm
- 1 dodatni ročaj
- 1 navodila za uporabo

2.3. Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 V ~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivna moč	800 W
Nazivno število vrtljajev v prostem teku	n_0 1300-3900 min ⁻¹
Navoj	M14
Razred zaščite	II/□

Informacije o hrupu in tresljajih

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 62841.
A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 87$ dB
raven zvočne moči	$L_{WA} = 95$ dB
negotovost K	$K_{WA} = 3$ dB

Nosite zaščito sluha!

Ovrednoten tipičen pospešek

tresljaji dlani/roke	$a_h = < 2,5$ m/s ²
negotovost	$K = 1,5$ m/s ²

Opomba

- Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določnem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih naprav.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

- Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo. Obremenitev s tresljaji poskušajte ohraniti na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitve delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

3. Splošna varnostna navodila za električ- na orodja

OPOZORILO!

- **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

3.1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Svoje delovno območje ohranajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- c) **Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

3.2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega kabla ne približajte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zviti priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3.3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, neдрseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali izvijač na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranajte ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od**

premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) **Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite ter jih uporabljajte pravilno.** Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) **Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

3.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati delovno orodje in preden električno orodje odložite.** Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov.** Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrina in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

- g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

3.5. Servis

- a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

3.6. Varnostna navodila, specifična za polirnike

Skupna varnostna navodila za poliranje

- a) **To električno orodje se uporablja kot polirnik.** Upoštevajte vsa varnostna navodila, navodila za uporabo, prikaze in podatke, ki jih prejmete skupaj z električnim orodjem. Če ne upoštevate spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali težkih telesnih poškodb.
- b) **To električno orodje ni primerno za brušenje, brušenje z brusnim papirjem, delo z žičnimi krtačami, rezanje lukenj in rezanje z brušenjem.** Načini uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.
- c) **Električnega orodja ne uporabljajte za nobene funkcije, za katere ni izrecno konstruirano in ga proizvajalec ni predvidel zanje.** Takšna predelava lahko povzroči izgubo nadzora in resne telesne poškodbe.
- d) **Ne uporabljajte delovnega orodja, ki ga proizvajalec ni predvidel in določil posebej za to električno orodje.** Če lahko na svoje električno orodje pritrдите pribor, to še ne zagotavlja varne uporabe orodja.

- e) **Dovoljeno število vrtljajev delovnega orodja mora biti najmanj tako veliko, kot je največje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko odlomi in odleti na vse strani.
- f) **Zunanji premer in debelina delovnega orodja morata ustrezati navedbam mer za vaše električno orodje.** Delovnega orodja z napačnimi merami ni mogoče ustrezno zakriti ali nadzirati.
- g) **Mere za pritrditev delovnega orodja se morajo ujemati z merami pritrdilnega sredstva električnega orodja.** Delovna orodja, ki na električnem orodju niso pritrjena povsem natančno, se vrtili neenakomerno, se zelo močno tresejo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Ne uporabljajte poškodovanega delovnega orodja.** Pred vsako uporabo delovno orodje, kot so brusilne plošče, preverite, ali ima razpoke ali odletele dele, brusilne podloge, ali imajo razpoke ali so močno obrabljene, žične krtače pa, ali imajo razrahljane ali odlomljene žice. Če električno orodje ali delovno orodje pade na tla, preverite, ali je poškodovano, ali pa uporabite nepoškodovano delovno orodje. Ko ste delovno orodje preverili in namestili, se skupaj z morebitnimi osebami v svoji bližini zadržujte zunaj območja vrtečega se delovnega orodja in električno orodje pustite nekaj minut teči z največjim številom vrtljajev. Poškodovana delovna orodja se praviloma odlomijo že v času preizkušanja.
- i) **Nosite osebno zaščitno opremo.** Odvisno od načina uporabe uporabljajte zaščito celotnega obraza, zaščito oči ali zaščitna očala. Če je to primerno, nosite masko proti prahu, zaščito sluha, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, da se zaščitite pred majhnimi delci od brušenja in materiala. Oči je treba zaščititi pred letečimi tujki, ki nastajajo pri različnih vrstah uporabe. Maska proti prahu ali maska za zaščito dihal mora filtrirati prah, ki nastane pri uporabi naprave. Če ste dlje časa izpostavljeni hrupu, lahko pride do poškodb sluha.
- j) **Pazite, da so druge osebe varno oddaljene od vašega delovnega območja. Vsaka oseba, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Delci obdelovanca ali zlomljenih delovnih orodij lahko med uporabo odletijo vstran in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- k) **Električnega kabla ne približujte vrtečemu se delovnemu orodju.** Če izgubite nadzor nad napravo, lahko ta prereže električni kabel ali ga zajame, pri tem pa vaša dlan ali roka lahko zadene ob vrteče se delovno orodje.
- l) **Električnega orodja nikoli ne odlagajte, preden se delovno orodje dokončno ne zaustavi.** Vrteče se delovno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, pri tem pa lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- m) **Električno orodje med prenašanjem ne sme delovati.** Vrteče se uporabljeno orodje lahko slučajno zajame vaša oblačila, pri tem pa vas lahko orodje rani.
- n) **Redno čistite prezračevalne reže svojega električnega orodja.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje, nakopičen kovinski prah pa lahko povzroči električne nevarnosti.
- o) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Ti materiali se lahko vžgejo zaradi isker.
- p) **Ne uporabljajte delovnih orodij, za katera bi bila potrebna tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Vzratni udarec in ustrezna varnostna navodila

Vzratni udarec je nenadna reakcija zaradi zataknjenega ali blokiranega vrtečega se delovnega orodja, kot je brusilna plošča, brusilna podloga, žična krtača itd. Zatakanje ali blokada privede do takojšnje zaustavitve vrtečega se delovnega orodja. Na ta način se na mestu blokade električno orodje nenadzorovano pospeši v nasprotni smeri vrtenja delovnega orodja.

Če na primer brusilna plošča obstane v obdelovancu ali je blokirana, se lahko rob brusilne plošče, ki je pogreznjen v obdelovanec, zatakne, s tem pa se brusilna plošča odlomi ali povzroči vzratni udarec. Brusilna plošča se potem premika k uporabniku ali vstran od njega, odvisno od smeri vrtenja plošče na mestu blokade. Pri tem se lahko brusilne plošče tudi zlomijo.

Vzratni udarec je posledica napačne ali nepravilne uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani spodaj.

- a) **Električno orodje trdno primite, telo in roke pa pomaknite v položaj, v katerem lahko prestežete silo vzvratnega udarca. Če je na voljo, vedno uporabljajte dodatni ročaj, da imate čim večji nadzor nad silami vzvratnega udarca ali odzivnimi momentii pri zagonu.** Uporabnik lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile vzvratnega udarca in reakcij.
- b) **Dlani nikoli ne približujte vrtečemu se delovnemu orodju.** Orodje se lahko pri vzvratnem udarcu premakne čez vašo roko.
- c) **S telesom se izogibajte območja, v katerega se bo v primeru vzvratnega udarca premaknilo električno orodje.** Vzvratni udarec električno orodje potisne v nasprotno smer od premikanja brusilne plošče na mestu blokade.
- d) **Bodite posebej previdni pri delu v kotih, na ostrih robovih itd. Preprečite odbijanje delovnega orodja od obdelovanca in njegovo zatikanje.** Vrteče se delovno orodje se v kotih, na ostrih robovih ali pri odboju pogosto zatakne. S tem pa pride do izgube nadzora ali vzvratnega udarca.
- e) **Ne uporabljajte lista verižne žage za rezanje lesa, segmentne diamantne rezalne plošče z razdaljo segmentov nad 10 mm ali zobatega žaginega lista.** Takšna delovna orodja pogosto povzročijo vzvratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Posebna varnostna navodila za poliranje

- a) **Ne dovolite, da bi bili pri polirni blaziniči prisotni prosti deli, še posebej ne pritrdilne vrvice. Pritrdilne vrvice spravite ali skrajšajte.** Proste pritrdilne vrvice, ki se vrtijo, lahko zajamejo vaše prste ali se zataknejo za obdelovanec.

Druge varnostna navodila

- Obdelovanec zavarujte. Obdelovanec, ki je pričvrščen z vpenjalno pripravo ali primežem, je tako nameščen varneje, kot če ga držite z roko.
- Rok nikakor ne položite poleg ali pred napravo ali površino za obdelavo, saj obstaja v primeru zdrsa nevarnost poškodbe.

- Pri obdelavi umetnih snovi, barv, lakov itd. poskrbite za zadostno prezračevanje.
- Materialov ali površin za obdelavo ne napojite s tekočinami, ki vsebujejo topila.
- Ne obdelujte navlaženih materialov ali vlažnih površin.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za nepredvidene namene in vedno le z originalnimi deli/priborom. Uporaba drugih delov ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesne poškodbe.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- **Navoj delov pribora mora ustrezati navoju brusilnega vretena. Pri delih pribora, ki se namestijo s pomočjo prirobnice, se mora vrtina dela pribora ujemati s premerom prirobnice.** Deli pribora, ki se ne ujemajo z napravo, ne tečejo enakomerno, imajo premočne tresljaje in lahko privedejo do tega, da izgubite nadzor nad napravo.

3.7. Originalni pribor/dodatne naprave

- **Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo.** Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesnih poškodb.

4. Pred prvo uporabo

4.1. Namestitev dodatnega ročaja

⚠ PREVIDNO!

- Zaradi varnostnih razlogov je to napravo dovoljeno uporabljati le z dodatnim ročajem **(3)**. Drugače lahko pride do telesnih poškodb. Dodatni ročajje mogoče odvisno od načina dela na glavo naprave priviti levo, desno ali zgoraj.

i Opomba

- Navoja dodatnega ročaja ni mogoče v celoti priviti.

4.2. Namestitev/odstranitev polirne plošče

- ◆ Pritisnite in držite pritisnjeno zaporo vretena **(7)**.
- ◆ Polirno ploščo **(4)** privijte v smeri urnega kazalca na navoju **(6)**.
- ◆ Polirno ploščolahko odstranite v obratnem vrstnem redu.

4.3. Namestititev/odstranitev polirne blazinice

OPOZORILO!

- Preden polirno blazinico **(5)** namestite ali odstranite, napravo obvezno ločite od omrežja.
- ♦ Polirna plošča **(4)** in polirna blazinica iz vsebine kompleta sta opremljeni z ustrezno prijemalno zaporo.
- ♦ Priloženo polirno blazinico s pomočjo prijemalne zapore natančno pritrдите na polirno ploščo.
- ♦ Za zamenjavo dvignite polirno blazinico ob strani in jo dvignite s polirne plošče.

5. Začetek uporabe

5.1. Vkllop in izklop

Vkllop

- ♦ Pritisnite na zadnji del stikala za vklop/izklop **(1)**. Za vklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop naprej.

Izklop

- ♦ Za izklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop nazaj.

Izbira števila vrtljajev

- ♦ Z gumbom za število vrtljajev **(2)** izberite potrebno število vrtljajev.
 - Stopnja 1: ca. 1300 min⁻¹
 - Stopnja 2: ca. 1670 min⁻¹
 - Stopnja 3: ca. 2280 min⁻¹
 - Stopnja 4: ca. 2890 min⁻¹
 - Stopnja 5: ca. 3400 min⁻¹
 - Stopnja 6: ca. 3880 min⁻¹

5.2. Poliranje

- ♦ Na nameščeno polirno blazinico **(5)** in na obdelovanec nanesite nekaj politure.
- ♦ Polituro ročno porazdelite po površini za poliranje.

Opomba

- Politure ne uporabite prepogosto na eni in isti površini, saj lahko vsebovani delci poškodujejo lak.
- Pred poliranje prelepote plastične dele, saj bi zaradi politure lahko postali svetlejši.
- ♦ Vključeno napravo položite vzporedno k obdelovancu.
- ♦ Napravo vklopite.
- ♦ Napravo vzporedno in enakomerno pomikajte po površini za poliranje.

- ♦ Naprave ne pritiskajte ob podlago. Močno pritiskanje ob površino ne poveča delovne zmogljivosti!
- ♦ Ko ste z rezultatom zadovoljni, napravo izklopite.

POZOR!

- Odvisno od velikosti in vrste obdelovanca je treba izvajati ustrezne varnostne ukrepe. Uporabljajte primerne vpenjalne priprave, da preprečite zdrs obdelovanca.

5.3. Navodila za delo

- Pri delu le rahlo pritiskajte na obdelovanec.
- Napravo pomikajte enakomerno.
- Postopek poliranja izvajajte vzporedno in prekrivno glede na posamezne proge poliranja.

6. Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO!

- Preden začnete na napravi izvajati dela, napravo obvezno ločite od omrežja.

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

- Napravo takoj po zaključku dela očistite.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistil, ki najedajo umetno snov. Preprečite, da bi v notranjost naprave zašle tekočine.
- **Če je treba zamenjati priključno napeljavo, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.**

7. Odstranjevanje med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbršite vse osebne podatke.

Pred vračilom odstranite baterije ali akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti brez poškodb, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

8. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM • NEMČIJA
www.kompernass.com

9. Pooblaščenim serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 0800 814 00

Kontaktni obrazec na strani parkside-diy.com

IAN 516298_2510

10. Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zahtevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 516298_2510 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parkside-diy.com v kategoriji Storitve.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjkljivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.

11. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenim servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščenim servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter npora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščenim servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovnih rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d. o. o. k. d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

12. Prevod izvirne ES-izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022
 EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 EN 61000-3-3:2013/A2:2021
 EN IEC 63000:2018

Tip/oznaka naprave:

Polirni stroj Točkovno popravilo PPM 800 A1

Leto izdelave: 02-2026

Serijska številka: IAN 516298_2510

Bochum, 15. 12. 2025



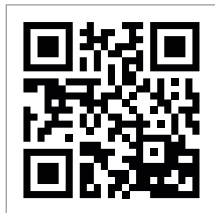
Hans-Peter Kompernaß

- Poslovodja -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

13. Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko udobno naročite v spletu na www.kompernass.com.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

i Opomba

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 516298_2510.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

Obsah

1. Použití v souladu s určením	36
2. Použitá výstražná upozornění a symboly	36
2.1. Vybavení	37
2.2. Rozsah dodávky	37
2.3. Technické údaje	37
3. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	38
3.1. Bezpečnost na pracovišti	38
3.2. Elektrická bezpečnost	38
3.3. Bezpečnost osob	38
3.4. Použití a údržba elektrického nářadí	39
3.5. Servis	39
3.6. Bezpečnostní pokyny specifické pro leštičky	39
3.7. Originální příslušenství / přídavná zařízení	41
4. Před uvedením do provozu	42
4.1. Montáž přídavné rukojeti	42
4.2. Montáž/demontáž lešticího talíře	42
4.3. Montáž/demontáž lešticí podložky	42
5. Uvedení do provozu	42
5.1. Zapnutí a vypnutí	42
5.2. Leštění	42
5.3. Pracovní pokyny	42
6. Údržba a čištění	42
7. Likvidace	43
8. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	43
8.1. Servis	44
8.2. Dovoze	44
9. Překlad originálu ES prohlášení o shodě	44
10. Objednávání náhradních dílů	44

1. Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k leštění laků, povlaků, plastů a jiných hladkých povrchů. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRŇE! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇE“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Střídavý proud/napětí
	Třída ochrany II: ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací.

	Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze! Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním všechny podklady.
	Noste ochranné brýle!
	Elektrické nářadí používejte vždy oběma rukama.
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pokyny!
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

2.1. Vybavení

- 1 vypínač
- 2 regulátor otáček
- 3 přidavná rukojeť
- 4 lešticí talíř
- 5 lešticí podložka
- 6 závit
- 7 aretace vřetena

2.2. Rozsah dodávky

- 1 leštička bodové opravy
- 1 lešticí talíř Ø 75 mm
- 1 pěnová lešticí podložka Ø 80 mm
- 1 přidavná rukojeť
- 1 návod k obsluze

2.3. Technické údaje

Domezovací napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý výkon	800 W
Jmenovité volnoběžné otáčky	n_0 1300 – 3900 min ⁻¹
Závit	M14
Třída ochrany	II / □

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 87$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95$ dB
Nejistota K	$K_{WA} = 3$ dB

Noste ochranu sluchu!

Vyhodnocené zrychlení, typické

Vibrace ruky/paže	$a_h = <2,5$ m/s ²
Nejistota	$K = 1,5$ m/s ²

Upozornění

- Pro přesné posouzení zatížení vibracemi během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení vibracemi za celou pracovní dobu zřetelně snížit.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

3. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

3.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Kvůli nepořádku a neosvětlenému pracovnímu prostoru může dojít k úrazům.
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přiblížovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

3.2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nezměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Přípojení vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojení vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená přípojení vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3.3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.

- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.**
Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

3.4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vloženého nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.**
Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

- e) **Údržbu elektrických nářadí a vloženého nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevržené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vložené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojeti neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

3.5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

3.6. Bezpečnostní pokyny specifické pro leštičky

Obecné bezpečnostní pokyny k leštění

- a) **Toto elektrické nářadí lze používat jako leštičku. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, návody, zobrazení a údaje, které obdržíte spolu s elektrickým nářadím.** Pokud nebudete dodržovat následující pokyny, může to vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo k těžkým zraněním.
- b) **Toto elektrické nářadí není vhodné k broušení, broušení smirkovým papírem, práci s drátěnými kartáči, řezání otvorů a rozbrušování.** Použití, pro něž toto elektrické nářadí není určeno, mohou způsobit ohrožení nebo poranění.

- c) **Elektrické nářadí nepoužívejte k funkci, ke které není výslovně navrženo ani určeno výrobcem.** Taková přestavba může mít za následek ztrátu kontroly nad přístrojem a vážné zranění osob.
- d) **Nepoužívejte vložný nástroj, který nebyl výrobcem schválen a určen speciálně pro toto elektrické nářadí.** Samotná skutečnost, že příslušenství můžete upevnit na elektrické nářadí, ještě nezaručuje bezpečné použití.
- e) **Přípustné otáčky vložného nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou nejvyšší otáčky uvedené na elektrickém nářadí.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může rozlomit a odletět od přístroje.
- f) **Vnější průměr a tloušťka vložného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované vložné nástroje nelze dostatečně odclonit ani kontrolovat.
- g) **Rozměry pro upevnění vložného nástroje musí odpovídat rozměrům upevňovacích prvků elektrického nářadí.** Vložné nástroje, které nejsou upevněny na elektrickém nářadí, se přesně nerovnoměrně otáčejí, nadměrně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- h) **Nepoužívejte poškozené vložné nástroje. Před každým použitím zkontrolujte vložné nástroje, jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou odlomená místa a trhliny, brusné talíře, zda nevykazují trhliny, opotřebení a silné opotřebení, drátěné kartáče, zda nemají uvolněné nebo ulomené drátky. Pokud elektrické nářadí nebo vložný nástroj upadne, zkontrolujte, zda není poškozený, nebo použijte nepoškozený nástroj. Poté, co jste vložný nástroj zkontrolovali a nasadili, držte se vy a osoby nacházející se v blízkosti mimo rovinu rotujícího vložného nástroje a nechte přístroj běžet jednu minutu na nejvyšší otáčky. Poškozené vložné nástroje se většinou během této testovací doby zlomí.**
- i) **Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na způsobu použití noste ochranu celého obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vás ochrání před drobnými brusnými úlomky a částicemi materiálu.** Oči by měly být chráněny před odletujícími cizími tělesy, která se vyskytují při různých způsobech použití. Prach vznikající za provozu přístroje je třeba filtrovat pomocí ochranné masky proti prachu nebo pomocí ochranné dýchací masky. Pokud jste dlouho vystaveni vysoké intenzitě hluku, může to u vás způsobit ztrátu sluchu.
- j) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost jiných osob od vašeho pracoviště. Každý, kdo vstoupí na toto pracoviště, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo zlomené vložné nástroje mohou odletět a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní oblast.**
- k) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých se vložných nástrojů.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může dojít k prořiznutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do záběru rotujícího vložného nástroje.
- l) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte dříve, než se vložný nástroj úplně zastaví.** Rotující vložný nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- m) **Nenechte elektrické nářadí běžet, když ho přenášíte.** Vaše oblečení může být při náhodném kontaktu zachyceno rotujícím vložným nástrojem, který se vám může zavrtat do těla.
- n) **Čistěte pravidelně větrací štěrby svého elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje prach do krytu a silné nahromadění kovového prachu může vést k ohrožení elektrickým proudem.
- o) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou způsobit vznícení těchto materiálů.
- p) **Na nářadí neupínejte vložné nástroje, které vyžadují tekutá chladiva. Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.**

Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce následkem uvíznutí nebo zablokování rotujícího vložného nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Uvíznutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího vložného nástroje. Tím je nekontrolované elektrické nářadí akcelerováno na zablokovaném místě proti směru otáčení vložného nástroje.

Když např. brusný kotouč uvízne nebo se zablokuje v obrobku, může dojít k zachycení hrany brusného kotouče, která se zanoří do obrobku, a tak k vylovení brusného kotouče nebo vzniku zpětného rázu.

Brusný kotouč se pak na zablokovaném místě pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo naopak směrem od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče. Při tom se mohou brusné kotouče také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) **Držte elektrické nářadí pořádně pevně a zaujměte tělem a pažemi takovou polohu, v níž můžete zachytit síly zpětného rázu. Používejte vždy přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste při vysokých otáčkách měli co největší kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty.** Obsluhující osoba může síly zpětného rázu a reakce zvládat pomocí vhodných bezpečnostních opatření.
- b) **Nedávejte ruku nikdy do blízkosti rotujících vložných nástrojů.** Při zpětném rázu může vložný nástroj přejet přes vaše ruce.
- c) **Vyhybejte se svým tělem oblasti, do níž se elektrické nářadí pohybuje při zpětném rázu.** Zpětným rázem je elektrické nářadí hnáno do směru opačného k pohybu brusného kotouče na zablokovaném místě.
- d) **Obzvláště opatrně pracujte v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zamezte tomu, aby se vložné nástroje odrazily od obrobku a vzpříčily.** Rotující vložný nástroj má sklon se vzpříčit v oblasti rohů a ostrých hran a při odrazu od obrobku. To vede ke ztrátě kontroly nebo ke zpětnému rázu.

- e) **K řezání dřeva nepoužívejte pilový kotouč řetězové pily, segmentový diamantový řezací kotouč s roztečí segmentů větší než 10 mm ani ozubený pilový kotouč.** Takové vložné nástroje způsobují často zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

Speciální bezpečnostní pokyny k leštění

- a) **Díly lešticího návleku nesmí být umístěny volně, obzvláště ne upevňovací šňůry. Upevňovací šňůry uschovejte nebo je zkraťte.** Volné upevňovací šňůry, které se otáčejí zároveň s nástrojem, mohou uvíznout v obrobku nebo mohou zachytit vaše prsty.

Další bezpečnostní upozornění

- Obrobek zajistěte. Obrobek upevněný v upínacím přípravku nebo svěráku drží spolehlivěji, než když jej přidržujete rukou.
- V žádném případě si neopírejte ruce vedle přístroje nebo před něj či o plochu, kterou opracováváte, neboť při sklouznutí přístroje hrozí nebezpečí poranění.
- Při opracovávání umělých hmot, barev, laků atd. zajistěte dostatečné odvětrávání.
- Materiály nebo opracovávané plochy nenapouštějte tekutinami obsahujícími rozpouštědla.
- Neopracovávejte navlhčené materiály ani vlhké plochy.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v rozporu s jeho určením. Vždy jej používejte výhradně s originálními díly/příslušenstvím. Používání jiných dílů nebo jiného příslušenství, než je doporučováno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- **Závít dílů příslušenství musí souhlasit se závitem brusného vřetena. U dílů příslušenství, které jsou namontovány s přírubou, musí otvor dílu příslušenství odpovídat průměru příruby.** Díly příslušenství, které nepasují do přístroje, běží nepravidelně, příliš silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem.

3.7. Originální příslušenství / přidavná zařízení

- **Používejte výhradně příslušenství a přidavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití.** Používání jiných vložných nástrojů nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

4. Před uvedením do provozu

4.1. Montáž přídavné rukojeti

OPATRNĚ!

- Z bezpečnostních důvodů se tento přístroj smí používat pouze s přídavnou rukojetí **(3)**. Jinak může dojít ke zraněním. Přídavnou rukojeť lze v závislosti na způsobu práce našroubovat vlevo, vpravo nebo nahoru na hlavu přístroje.

Upozornění

- Závít přídavné rukojeti nelze zcela našroubovat.

4.2. Montáž/demontáž leštícího talíře

- ◆ Stiskněte aretační tlačítko vřetena **(7)** a podržte ho stisknuté.
- ◆ Leštící talíř **(4)** našroubujte ve směru hodinových ručiček na závít **(6)**.
- ◆ K odstranění leštícího talíře postupujte v opačném pořadí.

4.3. Montáž/demontáž leštící podložky

VÝSTRAHA!

- Bezpodmínečně odpojte přístroj od sítě před nasazením nebo uvolněním leštící podložky **(5)**.
- ◆ Leštící talíř **(4)** a leštící podložka, která je součástí dodávky, jsou vybaveny odpovídajícím suchým zipem.
- ◆ Dodanou leštící podložku upevněte pomocí suchého zipu přesně na leštící talíř.
- ◆ Pro výměnu nadzvedněte bočně leštící podložku a stáhněte ji z leštícího talíře.

5. Uvedení do provozu

5.1. Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

- ◆ Stiskněte zadní část vypínače **(1)**. Pro zapnutí přístroje posuňte vypínač dopředu.

Vypnutí

- ◆ Pro vypnutí přístroje posuňte vypínač dozadu.

Předvolba otáček

- ◆ Pomocí regulátoru otáček **(2)** předvolte požadované otáčky.
Stupeň 1: ca. 1300 min⁻¹
Stupeň 2: ca. 1670 min⁻¹
Stupeň 3: ca. 2280 min⁻¹
Stupeň 4: ca. 2890 min⁻¹
Stupeň 5: ca. 3400 min⁻¹
Stupeň 6: ca. 3880 min⁻¹

5.2. Leštění

- ◆ Dejte trochu leštidla na nasazenou leštící podložku **(5)** a na obrobek.
- ◆ Rozdělte leštidlo manuálně po ploše určené k leštění.

Upozornění

- Nepoužívejte leštidlo příliš často na ploše, protože obsažené částice mohou poškodit lak.
- Oblepte předtím plastické části, protože tyto v důsledku leštidla mohou zesvětlit.
- ◆ Přístroj ved'te rovnoběžně s obrobkem.
- ◆ Zapněte přístroj.
- ◆ Přejíždějte přístrojem paralelně a rovnoměrně po povrchu určeném k leštění.
- ◆ Přístroj nepřitlačujte. Silné přitlačení nezvýší pracovní výkon!
- ◆ Pokud jste s výsledkem spokojeni, vypněte přístroj.

POZOR!

- V závislosti na velikosti a typu obrobku musí být přijata odpovídající bezpečnostní opatření. Používejte vhodné upínáky, aby se zabránilo prokluzování obrobku.

5.3. Pracovní pokyny

- Pracujte s malým přitlakem.
- Při práci dbejte na rovnoměrný posuv.
- Leštění provádějte rovnoběžně a s přesahem jednotlivých leštících drah.

6. Údržba a čištění

VÝSTRAHA!

- Před prováděním práce na přístroji jej bezpodmínečně odpojte od sítě.

Přístroj je bezúdržbový.

- Přístroj vyčistěte bezprostředně po ukončení práce.
- K čištění krytu používejte suchý hadřík.

- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu. Zabraňte průniku tekutin dovnitř přístroje.
- **Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.**

7. Likvidace



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyměňte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyměnit bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

8. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spinače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 516298_2510 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

8.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na parkside-diy.com

IAN 516298_2510

8.2. Dovoze

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

9. Překlad originálu ES prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnici ES:

Směrnice o strojních zařízeních

(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

(2011/65/EU)*

* Vyhrazení odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje: Leštička bodové opravy
PPM 800 A1

Rok výroby: 02–2026

Sériové číslo: IAN 516298_2510

Bochum, 15. 12. 2025

Hans-Peter Kompernaß

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

10. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese www.kompernass.com.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

① Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 516298_2510.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Obsah

1. Používanie v súlade s určeným účelom	46
2. Použité výstražné upozornenia a symboly	46
2.1. Vybavenie	47
2.2. Rozsah dodávky	47
2.3. Technické údaje	47
3. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	48
3.1. Bezpečnosť na pracovisku	48
3.2. Elektrická bezpečnosť	48
3.3. Bezpečnosť osôb	48
3.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	49
3.5. Servis	49
3.6. Bezpečnostné upozornenia špecifické pre leštičky	49
3.7. Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	51
4. Pred uvedením do prevádzky	52
4.1. Montáž prídavnej rukoväte	52
4.2. Montáž/demontáž leštiaceho taniera	52
4.3. Montáž/demontáž leštiacej podložky	52
5. Uvedenie do prevádzky	52
5.1. Zapnutie a vypnutie	52
5.2. Leštenie	52
5.3. Pracovné pokyny	52
6. Údržba a čistenie	52
7. Likvidácia	53
8. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	53
8.1. Servis	54
8.2. Dovožca	54
9. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode	54
10. Objednávanie náhradných dielov	54

1. Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je vhodný na leštenie lakov, náterov, plastov a iných hladkých povrchov. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a sú s nimi spojené vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určeným účelom neručíme. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

2. Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Trieda ochrany II: ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii.

	Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte ho! Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.
	Noste ochranné okuliare!
	Elektrické náradie používajte vždy obidvomi rukami.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a pokyny!
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

2.1. Vybavenie

- 1 Spínač ZAP/VYP
- 2 Regulátor otáčok
- 3 Prídavná rukoväť
- 4 Leštiaci tanier
- 5 Leštiaca podložka
- 6 Závit
- 7 Aretácia vretena

2.2. Rozsah dodávky

- 1 leštička bodové opravy
- 1 leštiaci tanier Ø 75 mm
- 1 penová leštiaca podložka Ø 80 mm
- 1 prídavná rukoväť
- 1 návod na obsluhu

2.3. Technické údaje

Dimenzačné napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Menovitý výkon	800 W
Dimenzačné otáčky pri chode naprázdno	n_0 1 300 - 3 900 min ⁻¹
Závit	M14
Trieda ochrany	II / □

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 87$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95$ dB
Neurčitost K	$K_{WA} = 3$ dB

Noste chrániče sluchu!

Typické vyhodnocované zrýchlenie

Vibrovanie ruky/ramena	$a_h = < 2,5$ m/s ²
Neurčitost	$K = 1,5$ m/s ²

Upozornenie

- V záujme presného odhadu zaťaženia vibráciami za určitý čas práce by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami za celý čas práce.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisii hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisii hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržiavať na čo najnižšej hodnote. Prikladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

3. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- **Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozoreniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

3.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

3.2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať.** Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte napájací kábel na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Napájací kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3.3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním alebo prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.

- e) **Vyhýbajte sa neprírodzenému držaniu tela. Majte stabilnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí prístroja.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

3.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor.** Vďaka tomuto preventívnemu opatreniu sa predíde neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

3.5. Servis

- a) **Elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že bude elektrické náradie stále bezpečné.

3.6. Bezpečnostné upozornenia špecifické pre leštičky

Spoločné bezpečnostné upozornenia pre leštenie

- a) **Toto elektrické náradie treba používať ako leštičku.** Dbajte na všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, vyobrazenia a údaje, ktoré dostanete spolu s elektrickým náradím. Ak nebudete dodržiavať nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k vážnym poraneniam.
- b) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie, brúsenie brúsnym papierom, práce s drôtenými kefami, na rezanie otvorov a rozbrusovanie.** Pri použití, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže dôjsť k ohrozeniam a zraneniam.

- c) **Elektrické náradie nepoužívajte na účely, na ktoré nebolo výslovne konštruované a určené výrobcom.** Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly a vážnym telesným poraneniam.
- d) **Nepoužívajte vložený nástroj, ktorý nebol výrobcom určený a stanovený špeciálne pre toto elektrické náradie.** Samotná možnosť pripavenia príslušenstva na vaše elektrické náradie ešte nie je zárukou bezpečného používania.
- e) **Prípustné otáčky vloženého nástroja musia byť prinajmenšom také vysoké, ako sú maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže rozlomiť a odletieť.
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerom uvedeným pre vaše elektrické náradie.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje sa nedajú dostatočne prekryť ani kontrolovať.
- g) **Rozmery na upevnenie vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerom upevňovacích prostriedkov elektrického náradia.** Vložené nástroje, ktoré sa neupevnia presne na elektrickom náradí, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi intenzívne vibrujú a môže pri nich dôjsť k strate kontroly.
- h) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím skontrolujte vložené nástroje, napr. či brúsne kotúče nie sú vyštrbené a vylomené, či sa na brúsnych tanieroch nevyskytujú trhliny, opotrebovanie alebo miesta intenzívneho opotrebovania a či na drôtených kefách nie sú uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo vložený nástroj spadne na zem, skontrolujte, či sa nepoškodili alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasaďili, zdržiavajte sa vy, ako aj osoby v blízkosti mimo roviny rotujúceho vloženého nástroja a elektrické náradie nechajte bežať jednu minútu pri maximálnych otáčkach. Poškodené vložené nástroje sa väčšinou počas takéhoto testovania zlomia.**
- i) **Noste osobné ochranné prostriedky. Podľa druhu aplikácie používajte chrániče celej tváre, oči alebo ochranné okuliare. Podľa potreby používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred čistočkami brusiva a obrábaného materiálu.** Oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Protiprachová alebo respiračná maska musia odfiltrovať prach vznikajúci pri použití. Pri dlhodobom vystavení veľkému hluku môžete utpieť stratu sluchu.
- j) **Zabezpečte, aby mali ďalšie osoby bezpečný odstup od vášho pracoviska. Každý, kto vstupuje na pracovisko, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obročku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a spôsobiť poranenia aj mimo priamej pracovnej oblasti.
- k) **Sieťový kábel držte mimo dosahu otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže dôjsť k pretrhnutiu alebo zachyteniu sieťového kábla a k zachyteniu vašej ruky alebo ramena rotujúcim vloženým nástrojom.
- l) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie skôr, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.** Rotujúci vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, v dôsledku čoho môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- m) **Nikdy nenechávajte elektrické náradie zapnuté, keď ho prenášate na iné miesto.** Váš odev sa v dôsledku náhodného kontaktu s otáčajúcim sa vloženým nástrojom môže zachytiť a vložený nástroj sa môže zavítať do vášho tela.
- n) **Pravidelne čistíte vetracie štrbiny vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕhaje do telesa prach a veľké nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť nebezpečenstvá zásahu elektrickým prúdom.
- o) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladiace prostriedky.** Použitie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Spätňý ráz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätňý ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutia alebo zablokovania rotujúceho vloženého nástroja, napr. brúsneho kotúča, brúsneho taniera, drôtovej kety atď. Zaseknutie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu otáčajúceho sa vloženého nástroja. V dôsledku toho sa nekontrolované elektrické náradie na zablokovanom mieste vymršťí proti smeru otáčania vloženého nástroja.

Keď sa v obrobu zasekne alebo zablokuje napríklad brúsny kotúč, môže sa zachytiť hrana brúsneho kotúča, ktorá sa nachádza v obrobu, v dôsledku čoho sa brúsny kotúč môže vylomiť alebo spôsobiť spätňý ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhujúcej osobe alebo smerom od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť.

Spätňý ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Môže sa mu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.

- a) **Elektrické náradie dobre a pevne uchopte a telo a ruky majte v polohe, v ktorej dokážete kompenzovať silu spätňého rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätňého rázu alebo nad reakčnými momentmi pri zvyšovaní otáčok.** Obsluhujúca osoba dokáže pomocou vhodných preventívnych opatrení zvládnuť sily spätňého rázu a reakčné sily.
- b) **Nikdy neklad' te ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložený nástroj môže pri spätňom ráze prejsť cez vašu ruku.
- c) **Vyhýbajte sa svojim telom oblasti, do ktorej elektrické náradie prejde pri spätňom ráze.** Spätňý ráz vymršťí elektrické náradie do smeru oproti pohybu brúsneho kotúča v mieste blokovania.
- d) **Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte vymršteniu vložených nástrojov od obrobu a zablokovaniu vložených nástrojov.** Rotujúci vložený nástroj má sklon zablokovať sa v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobí stratu kontroly alebo spätňý ráz.
- e) **Nepoužívajte na rezanie dreva kotúč pre reťazový pilu, segmentovaný diamantový rezný kotúč so vzdialenosťou segmentov viac ako 10 mm a ozubený pilový kotúč.** Tieto vložené nástroje často zapríčiňujú spätňý ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Osobitné bezpečnostné upozornenia pre leštenie

- a) **Nenechajte uvoľnené časti krytu leštičky, prípadne voľne visieť upevňovacie šnúry. Upevňovacie šnúry odložte alebo ich skráťte.** Voľne visiace a unášané upevňovacie šnúry môžu zachytiť vaše prsty alebo sa môžu zachytiť v obrobu.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Obrobok zaistíte. Obrobok, ktorý je uchytený v upínacom zariadení alebo zveráku, je pridržiavaný bezpečnejšie ako vašou rukou.
- V žiadnom prípade neklad' te ruky vedľa prístroja, pred prístroj ani na obrábanú plochu, lebo v prípade pošmyknutia hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Pri obrábaní plastov, farieb, lakov a pod. zabezpečte dostatočné vetranie.
- Nenapúšťajte materiály ani obrábané plochy tekutinami obsahujúcimi rozpúšťadlá.
- Neobrábajte žiadne navlhčené materiály alebo vlhké plochy.
- Nikdy nepoužívajte prístroj na iné účely, než na ktoré bol určený. Používajte len originálne diely/príslušenstvo. Používanie iných dielov alebo príslušenstva, než je uvedené v návode na obsluhu, môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo masťacieho tuku.
- **Závit dielov príslušenstva sa musí zhodovať so závitom brúsneho vretena. Pri dieloch príslušenstva, ktoré sa namontujú pomocou príruby, sa musí otvor dielu príslušenstva zhodovať s priemerom príruby.** Diely príslušenstva, ktoré nie sú pre prístroj vhodné, sa pohybujú nepravidelne, vibrujú príliš silno a môžu viesť k tomu, že sa stratí kontrola nad prístrojom.

3.7. Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- **Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.** Použitie vložených nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané v návode na obsluhu, môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

4. Pred uvedením do prevádzky

4.1. Montáž prídavnej rukoväte

OPATRNE!

- Z bezpečnostných dôvodov sa tento prístroj môže používať iba s prídavnou rukoväťou **(3)**. V opačnom prípade môžu byť následkom poranenia. Prídavná rukoväť sa môže v závislosti od pracovného postupu naskrutkovať vľavo, vpravo alebo hore na hlavu prístroja.

Upozornenie

- Závit prídavnej rukoväti sa nedá úplne zaskrutkovať.

4.2. Montáž/demontáž leštiaceho taniera

- ◆ Stlačte aretáciu vretena **(7)** a podržte ju stlačenú.
- ◆ Naskrutkujte leštiaci tanier **(4)** na závit **(6)** v smere hodinových ručičiek.
- ◆ Na odobratie leštiaceho tanierapostupujte v opačnom poradí.

4.3. Montáž/demontáž leštiacej podložky

VÝSTRAHA!

- Bezpodmienečne odpojte prístroj od siete, skôr ako nasadíte alebo uvoľníte leštiacu podložku **(5)**.
- ◆ Leštiaci tanier **(4)** a dodaná leštiaca podložka sú vybavené uzáverom so suchým zipsom.
- ◆ Dodanú leštiacu podložku upevnite pomocou uzáveru so suchým zipsom lícujuco k leštiacemu tanieru.
- ◆ Pri výmene leštiacu podložku z boku nadvihnite a stiahnite ju z leštiaceho taniera.

5. Uvedenie do prevádzky

5.1. Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

- ◆ Stlačte zadnú časť spínača ZAP/VYP **(1)**. Na zapnutie prístroja posuňte spínač ZAP/VYP smerom dopredu.

Vypnutie

- ◆ Na vypnutie prístroja stlačte a posuňte spínač ZAP/VYP smerom dozadu.

Predvoľba otáčok

- ◆ Regulátorom otáčok **(2)** zvolíte požadované otáčky.
Stupeň 1: ca. 1300 min⁻¹
Stupeň 2: ca. 1670 min⁻¹
Stupeň 3: ca. 2280 min⁻¹
Stupeň 4: ca. 2890 min⁻¹
Stupeň 5: ca. 3400 min⁻¹
Stupeň 6: ca. 3880 min⁻¹

5.2. Leštenie

- ◆ Na nasadenú leštiacu podložku **(5)** a obrobok pridajte trochu leštiaceho prostriedku.
- ◆ Leštiaci prostriedok ručne rozotrite na leštenú plochu.

Upozornenie

- Leštiaci prostriedok neaplikujte na plochu príliš často, pretože obsiahnuté častice môžu poškodiť lak.
- Najprv odlepte plastové časti, pretože môžu v dôsledku leštiaceho prostriedku zblednúť.

Prístroj vedte paralelne na obrobok.

- ◆ Zapnite prístroj.
- ◆ Pohybujte prístrojom paralelne a rovnomerne cez plochu, ktorú chcete vyleštiť.
- ◆ Prístroj neprítlačajte. Silné pritlačenie nezvyšuje pracovný výkon!
- ◆ Ak ste s výsledkom spokojní, prístroj vypnite.

POZOR!

- Podľa veľkosti a druhu obrobku je nutné vykonať príslušné bezpečnostné opatrenia. Používajte vhodné upínacie zariadenia, aby ste zabránili zošmyknutiu obrobku.

5.3. Pracovné pokyny

- Pracujte len s malou pritlačnou silou.
- Pracujte s rovnomerným posuvom.
- Leštenie vykonávajte paralelne a prekrývajúc k lešteným plochám.

6. Údržba a čistenie

VÝSTRAHA!

- Skôr ako začnete vykonávať práce na prístroji, prístroj bezpodmienečne odpojte od siete.

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

- Vyčistite prístroj hneď po skončení práce.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru.

- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čističe, ktoré môžu poškodiť plast. Zabráňte vniknutiu kvapalín do vnútra prístroja.
- **Ak je nevyhnutná výmena prípojného kábla, potom túto musí vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.**

7. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

8. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol. Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný. Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitel'né diely, ako napr. pilové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerespektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 516298_2510 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

8.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN 516298_2510

8.2. Dovoza

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompennass.com

9. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPENASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompennass, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite
(2014/30/EU)

Smernica o RoHS (2011/65/EU)*

* Vyhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Predmet vyhlásenia opísaný vyššie je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja:

Leštička bodové opravy PPM 800 A1

Rok výroby: 02-2026

Sériové číslo: IAN 516298_2510

Bochum, 15. 12. 2025



Hans-Peter Kompennass

- Konatelia -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

10. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na **www.kompennass.com**.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

① Upozornenie

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 516298_2510.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Sadržaj

1. Namjenska uporaba	56
2. Korištena upozorenja i simboli	56
2.1. Oprema	57
2.2. Opseg isporuke	57
2.3. Tehnički podaci	57
3. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	57
3.1. Sigurnost na radnom mjestu	58
3.2. Električna sigurnost	58
3.3. Sigurnost osoba	58
3.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	59
3.5. Servis	59
3.6. Sigurnosne napomene specifične za uređaje za poliranje	59
3.7. Originalni pribor / dodatni uređaji	61
4. Prije uključivanja	61
4.1. Montiranje dodatne ručke	61
4.2. Montaža/demontaža tanjura za poliranje	61
4.3. Montaža / demontaža jastučića za poliranje	61
5. Puštanje u pogon	62
5.1. Uključivanje i isključivanje	62
5.2. Poliranje	62
5.3. Napomene za rad	62
6. Održavanje i čišćenje	62
7. Zbrinjavanje	62
8. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	62
8.1. Servis	63
8.2. Proizvođač	63
9. Prijevod originalne Izjave o sukladnosti	64
10. Naručivanje rezervnih dijelova	64

1. Namjenska uporaba

Uređaj je pogodan za poliranje lakova, premaza, plastike i ostalih glatkih površina. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Za štete nastale nenamjenskom uporabom ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u privatne svrhe.

2. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon
	Razred zaštite II: Zaštita dvostrukom ili ojačanom izolacijom.
	Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte ih se! Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

	Nosite zaštitne naočale!
	Električni alat uvijek držite s obje ruke.
	Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu i upute!
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbija.

2.1. Oprema

- 1 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 2 Regulator broja okretaja
- 3 Dodatna ručka
- 4 Disk za poliranje
- 5 Jastučić za poliranje
- 6 Navoj
- 7 Blokada osovine

2.2. Opseg isporuke

- 1 uređaj za poliranje spot-repair
- 1 disk za poliranje Ø 75 mm
- 1 spužvasti jastučić za poliranje Ø 80 mm
- 1 dodatna ručka
- 1 upute za uporabu

2.3. Tehnički podaci

Dozvoljeni napon	230 V ~, 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga	800 W
Nazivni broj okretaja u praznom hodu	n_0 1300 - 3900 min ⁻¹
Navoj	M14
Razred zaštite	II / □

Informacije o buci i vibracijama

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841. Standardna razina emisije buke električnog alata „A” obično iznosi

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 87$ dB
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 95$ dB
Odstupanje K	$K_{WA} = 3$ dB

Nosite zaštitu sluha!

Procijenjeno tipično ubrzanje

Vibracija ruke/šake	$a_h = < 2,5$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

Napomena

- Za točnu procjenu opterećenja vibracijama tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili je u pogonu, ali efektivno ne radi. To može znatno smanjiti opterećenje vibracijama tijekom ukupnog radnog vremena.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka. Nastojte održavati što manje opterećenje vibracijama. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).

3. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat” koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

3.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Držite radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

3.2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) **Električne uređaje držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštarih bridova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu sklopku.** Korištenje zaštitne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

■ ⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

3.3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite i razumno rukujte električnim alatom. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, ovisno o vrsti i namjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopki ili priključite uključeni uređaj na napajanje, može doći do nesreće.
- d) **Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvatanje prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon česte uporabe upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

3.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) **Ne koristite električne uređaje s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego što započnete namješćati uređaj, mijenjati dijelove pribora ili odložite električni uređaj.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje.** Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove odnesite na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanjem električnim alatom.
- f) **Rezni alat održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s ostrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima, bez ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

3.5. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

3.6. Sigurnosne napomene specifične za uređaje za poliranje

Zajedničke sigurnosne napomene za poliranje

- a) **Ovaj električni alat se koristi kao uređaj za poliranje.** Poštujte sve sigurnosne napomene, naputke, ilustracije i podatke koje ste primili zajedno s električnim alatom. Ako ne poštujete sljedeće naputke, može doći do strujnog udara, požara i / ili teških ozljeda.
- b) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje, brušenje brusnim papirom, radove sa žičanim četkama, rezanje niti zarezivanje rupa.** Namjene za koje električni alat nije predviđen mogu biti opasne i uzrokovati ozljede.
- c) **Električni alat ne koristite u svrhe za koje nije izričito konstruiran i predviđen od strane proizvođača.** Takva preinaka može rezultirati gubitkom kontrole i ozbiljnim fizičkim ozljedama.
- d) **Ne koristite uporabni alat koji proizvođač nije posebno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Samo zato što opremu možete pričvrstiti na vaš električni uređaj ne jamči sigurnu uporabu.
- e) **Dopušteni broj okretaja alata za rad mora biti barem jednak dopuštenom broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Oprema koja se vrti brže nego što je dopušteno, može se slomiti i letjeti oko.
- f) **Vanjski promjer i debljina korištenog alata moraju odgovarati navodima u pogledu dimenzije vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionirani primijenjeni alati ne mogu biti dostatno zaklonjeni ili kontrolirani.
- g) **Dimenzije za pričvršćivanje uporabnog alata moraju odgovarati dimenzijama pričvršćivih elemenata električnog alata.** Uporabni alati koji nisu precizno pričvršćeni za električni alat okreću se neravnomjerno, snažno vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.

- h) **Ne koristite oštećene alate.** Prije svake uporabe provjerite alate kao što su brusne ploče i ustanovite eventualne krhotine ili pukotine, provjerite postoje li na brusnoj ploči pukotine ili je jako istrošena, a kod žičane četke provjerite postoje li slobodne ili odlomljene žice. Ako električni alat ili umetnut alat padne, provjerite je li oštećen ili koristite neoštećen alat. Nakon što ste alat kontrolirali i umetnuli, vi i osobe koje su u blizini se udaljite od razine rotirajućeg alata i pustite električni alat da radi jednu minutu s najvećim mogućim brojem okretaja. Oštećeni alati u tom testnom razdoblju većinom pucaju.
- i) **Nosite osobnu zaštitnu opremu.** Ovisno o načinu uporabe koristite zaštitu za cijelo lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je primjereno nosite masku za zaštitu od prašine, slušnu zaštitu, zaštitne rukavice ili posebnu keclju, koja će vas zaštititi od sitnih čestica koje nastaju brušenjem ili od čestica materijala. Oči trebate zaštititi od letećih stranih tijela, koji nastaju različitim radovima. Maska za zaštitu od prašine ili zaštitu dišnih putova mora filtrirati prašinu koja nastaje prilikom izvođenja radova. Ako ste dugo trajno izloženi velikoj buci, možete doživjeti oštećenje sluha.
- j) **Kod drugih osoba obratite pozornost na sigurno rastojanje u odnosu na područje vašeg rada.** Svatko tko stupi u područje rada mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Krhotine izratka ili slomljeni alati mogu odletjeti i dovesti do ozljeda, čak i izvan neposrednog područja rada.
- k) **Mrežni kabel držite podalje od rotirajućih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, može doći do presijecanja ili zahvaćanja mrežnog kabela, a rotirajući alat može zahvatiti vašu ruku ili šaku.
- l) **Električni uređaj nikada ne odlažite dok umetnuti alat potpuno ne miruje.** Rotirajući umetnuti alat može doći u kontakt s površinom za odlaganje, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim uređajem.
- m) **Ne dopuštajte da električni uređaj radi, dok ga prenosite.** Vaša odjeća može biti zahvaćena zbog slučajnog kontakta s rotirajućim primijenjenim alatom, koji se može urezati u vaše tijelo.

- n) **Redovno čistite otvore za ventilaciju vašeg električnog uređaja.** Ventilacija motora povlači prašinu u kućište, a velika nakupina metalne prašine može dovesti do električnih opasnosti.
- o) **Električni alat ne koristite u blizini zapaljivih materijala.** Iskre bi mogle zapaliti takve materijale.
- p) **Ne koristite alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva.** Uporaba vode ili drugih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udar je nagla reakcija uslijed zahvaćenog ili blokiranog rotirajućeg umetnutog alata kao što su brusna ploča, tanjur za brušenje, metalna četka itd. Zahvaćanje i blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg alata. Time će se nekontrolirani električni alat ubrzati u smjeru suprotnom od smjera okretanja umetnutog alata.

Kada primjerice brusna ploča zapne u izratku ili dođe do njenog blokiranja, rub brusne ploče, koji uranja u izradak može zapeti i izlomiti brusnu ploču ili izazvati povratni udar. Brusna ploča se onda kreće u pravcu korisnika alata ili se udaljava od njega, ovisno o smjeru okretanja ploče na mjestu blokiranja. Pritom se brusne ploče mogu i slomiti.

Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. Isti se može spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku.

- a) **Električni alat držite čvrsto, a tijelo i ruke stavite u položaj u kojem ćete moći zaustaviti snagu povratnog udara.** Uvijek koristite dodatnu ručku ako postoji, kako biste imali maksimalnu moguću kontrolu nad trzajima ili reakcijskim okretnim momentima tijekom pokretanja. Osoba koja rukuje uređajem uz prikladne mjere opreza može svladati snagu povratnog udara i reakcijske okretno momente.
- b) **Nikada ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg umetnutog alata.** Umetnut alat može u slučaju povratnog udara preći preko vaše ruke.
- c) **Tijelo držite izvan područja u koje se električni alat pomiče prilikom povratnog udara.** Povratni udar će pokrenuti alat u smjeru suprotnom od smjera kretanja brusne ploče na mjestu blokiranja.

- d) **Posebno oprezno radite u području kutova, oštih rubova itd. Spriječite odbacivanje alata od izratka i njegovo zaglavljivanje.** Rotirajući alat za obradu može zaglaviti kod kutova, oštih rubova ili kada dođe do njegovog odbacivanja. To uzrokuje gubitak kontrole ili povratni udar.
- e) **Ne koristite list motorne pile za rezanje drva, segmentirane dijamantne rezne ploče s razmakom segmenata većim od 10 mm niti nazubljene rezne ploče.** Takvi alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebne sigurnosne napomene za poliranje

- a) **Ne ostavljajte labave dijelove kupole za poliranje, posebno vezice za pričvršćivanje. Pospremite ih ili skratite vezice za pričvršćivanje.** Labave vezice koje se okreću mogu vam zahvatiti prste ili se zaplesti u izradak.

Dodatne sigurnosne napomene

- Osigurajte izradak. Izradak učvršćen stegama ili škripcem sigurniji je nego ako se samo pridržava rukom.
- Ni u kom slučaju se ne podupirite rukama pored ili ispred uređaja i površine koja se obrađuje jer u slučaju klizanja postoji opasnost od ozljeda.
- Prilikom obrade plastike, boja, lakova, i sl. pobrinite se za dostatno provjetranje.
- Materijale ili površine koje obrađujete ne natapajte tekućinama koje sadrže otapala.
- Ne obrađujte navlažene materijale ili vlažne površine.
- Uređaj nikada ne koristite za druge namjene, i uvijek samo s originalnim dijelovima/opremom. Uporaba drugog alata i dijelova od onih navedenih i preporučenih u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.
- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- **Navoj pribora mora odgovarati navoju brusne osovine. Za pribor koji se montira pomoću prirubnice, rupa u priboru mora odgovarati promjeru prirubnice.** Pribor koji ne odgovara uređaju može se okretati neuravnoteženo, prejak vibrirati i uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

3.7. Originalni pribor / dodatni uređaji

- **Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu.** Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

4. Prije uključivanja

4.1. Montiranje dodatne ručke

⚠ OPREZ!

- Iz sigurnosnih razloga ovaj uređaj smijete koristiti isključivo s montiranim dodatnom ručkom **(3)**. U protivnom može doći do ozljeda. Dodatna ručkomože se, ovisno o načinu rada, montirati lijevo, desno ili gore na kućištu uređaja.

❗ Napomena

- Navoj dodatne ručke ne može se potpuno uvrnuti.

4.2. Montaža/demontaža tanjura za poliranje

- ◆ Pritisnite blokadu osovine **(7)** i držite je pritisnuto.
- ◆ Navrnite disk za poliranje **(4)** na navoj **(6)** u smjeru kazaljke na satu.
- ◆ Za skidanje tanjura za poliranje postupite obrnutim redoslijedom.

4.3. Montaža / demontaža jastučića za poliranje

⚠ UPOZORENJE!

- Obavezno odvojite uređaj od mreže prije pričvršćivanja ili skidanja jastučića za poliranje **(5)**.
- ◆ Disk za poliranje **(4)** i isporučeni jastučić za poliranjeopremljeni su odgovarajućom čičak-trakom.
- ◆ Pričvrstite priloženu jastučić za poliranje na disk za poliranje pomoću čičak kopče.
- ◆ Prilikom zamjene, bočno podignite jastučić za poliranje na gornju stranu diska za poliranje.

5. Puštanje u pogon

5.1. Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

- ♦ Pritisnite stražnji dio prekidača za uključivanje / isključivanje **(1)**. Za uključivanje uređaja gurnite prekidač za uključivanje / isključivanje prema naprijed.

Isključivanje

- ♦ Za isključivanje uređaja gurnite prekidač za uključivanje / isključivanje prema nazad.

Odabiranje broja okretaja

- ♦ Pomoću regulatora broja okretaja **(2)** odaberite potreban broj okretaja.
 - Stupanj 1: ca. 1300 min⁻¹
 - Stupanj 2: ca. 1670 min⁻¹
 - Stupanj 3: ca. 2280 min⁻¹
 - Stupanj 4: ca. 2890 min⁻¹
 - Stupanj 5: ca. 3400 min⁻¹
 - Stupanj 6: ca. 3880 min⁻¹

5.2. Poliranje

- ♦ Nanesite malo sredstva za poliranje na namješteni jastučić za poliranje **(5)** i izradak.
- ♦ Sredstvo za poliranje ručno rasporedite na površini koju polirate.

Napomena

- ▶ Nemojte prečesto okretati polituru na površini, jer sadržane čestice mogu oštetiti lak.
- ▶ Prethodno odlijepite plastične dijelove, jer ih politura može posvijetliti.
- ♦ Paralelno uređaj prislonite na izradak.
- ♦ Uključite uređaj.
- ♦ Pomičite uređaj paralelno i ravnomjerno preko polirane površine.
- ♦ Ne pritišćite uređaj. Snažno pritiskanje ne povećava radni učinak!
- ♦ Kada ste zadovoljni rezultatom, isključite uređaj.

POZOR!

- ▶ Ovisno o veličini i vrsti predmeta obrade morate poduzeti odgovarajuće sigurnosne mjere. Koristite prikladne stezne mehanizme za sprječavanje proklizavanja predmeta koji obrađujete.

5.3. Napomene za rad

- Radite laganim pritiskom.
- Radite ravnomjernim napredovanjem.
- Postupak poliranja izvodite paralelno i u djelomično preklapajućim stazama.

6. Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE!

- ▶ Prije bilo kakvih radova na uređaju, obavezno isključite uređaj iz električne mreže.

Uređaj ne zahtijeva održavanje.

- Uređaj očistite odmah po završetku rada.
- Za čišćenje kućista koristite suhu krpu.
- Ni u kom slučaju ne koristite oštre predmete, benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku. Izbjegavajte prodiranje tekućina u unutrašnjost uređaja.
- **Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, to treba obaviti proizvođač ili njegov predstavnik kako se ne bi ugrozila sigurnost uporabe uređaja.**

7. Zbrinjavanje



Simbol prekržihe kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim

mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrisite sve osobne podatke.

Prije povrata uređaja uklonite sve baterije ili akumulatore koji nisu priloženi u starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu izvaditi a da se ne unište te ih odložite odvojeno.

8. Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijediti sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 516298_2510 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici parkside-diy.com u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

8.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933

Obrazac za kontakt na parkside-diy.com

IAN 516298_2510

8.2. Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

9. Prijevod originalne Izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja: Uređaj za poliranje Spot-Repair
PPM 800 A1

Godina proizvodnje: 02-2026

Serijski broj: IAN 516298_2510

Bochum, 15.12.2025.



Hans-Peter Kompernaß
- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

10. Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na www.kompernass.com.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

i Napomena

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 516298_2510.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Sadržaj

1. Namenska upotreba	66
2. Korišćene napomene upozorenja i simboli	66
2.1. Oprema	67
2.2. Obim isporuke	67
2.3. Tehnički podaci	67
3. Opšte bezbednosne napomene za električne alate	68
3.1. Bezbednost na radnom mestu	68
3.2. Električna bezbednost	68
3.3. Bezbednost lica	68
3.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom	69
3.5. Servis	69
3.6. Specifične bezbednosne napomene za uređaje za poliranje	69
3.7. Originalni pribor/dodatni uređaji	71
4. Pre puštanja u rad	71
4.1. Montaža dodatne ručke	71
4.2. Montaža/demontaža tanjira za poliranje	71
4.3. Montaža/demontaža podloge za poliranje	72
5. Puštanje u rad	72
5.1. Uključivanje i isključivanje	72
5.2. Poliranje	72
5.3. Napomene za rad	72
6. Održavanje i čišćenje	72
7. Odlaganje	73
8. Servis	73
9. Garancija i garantni list	73
10. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti	75
11. Poručivanje rezervnih delova	75

1. Namenska upotreba

Uređaj je pogodan za poliranje lakova, premaza, plastike i drugih glatkih površina. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu.

2. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Klasa zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom.

	Pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte ga se! Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.
	Nosite zaštitne naočare!
	Uvek koristite električni alat sa obe ruke.
	Pročitajte uputstva za upotrebu i uputstva po puštanju u rad!
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ne odlazite električni uređaj u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sledećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

2.1. Oprema

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Regulator broja obrtaja
- 3 Dodatna ručka
- 4 Tanjir za poliranje
- 5 Jastučić za poliranje
- 6 Navoj
- 7 Blokada vretena

2.2. Obim isporuke

- 1 mašina za poliranje Spot-Repair
- 1 tanjir za poliranje Ø 75 mm
- 1 jastučić za poliranje penom Ø 80 mm
- 1 dodatna drška
- 1 uputstvo za upotrebu

2.3. Tehnički podaci

Nominalni napon	230 V ~, 50 Hz (naizmjenična struja)
Nazivna snaga	800 W
Nominalni broj obrtaja u praznom hodu	n_0 1300 - 3900 min ⁻¹
Navoj	M14
Klasa zaštite	II/□

Informacije o buci i vibracijama

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa EN 62841. Nivo buke električnog alata sa ocenom A iznosi tipično:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 87$ dB
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 95$ dB
Odstupanje K	$K_{WA} = 3$ dB

Nosite štitnike za sluh!

Ocenjeno ubrzanje, karakteristično

Vibracije šake/ruke	$a_h = <2,5$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

i Napomena

- Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To značajno može da umanji opterećenje vibracijama u toku celog radnog intervala.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnih alata.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje. Pokušajte da držite opterećenje vibracijama što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

3. Opšte bezbednosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat” korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

3.1. Bezbednost na radnom mestu

- a) **Držite svoje radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- b) **Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata.** U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

3.2. Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

- d) **Ne koristite priključni kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kablja koji je pogodan za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3.3. Bezbednost lica

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitičnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga priključite na električno napajanje i/ili akumulator i pre nego što ga podignete ili nosite.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na električno napajanje može da dovede do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću podalje od pokretnih delova.** Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.** Upotrebom uređaja za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.
- h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom.** Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

3.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat, koji više ne može da se uključi ili isključi, je opasan i on mora da se popravi.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova bezbednosna mera sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) **Pažljivo održavajte električne alate i alate za umetanje. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja električnog alata.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.

- f) **Držite alate za rezanje oštre i čiste.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim sečivima, se ređe zaglavljaju i lakše se vode.
- g) **Koristite električni alat, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Držite ručke i površine ručke suve, čiste i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručke onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

3.5. Servis

- a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

3.6. Specifične bezbednosne napomene za uređaje za poliranje

Zajedničke bezbednosne napomene za poliranje

- a) **Ovaj električni alat se koristi kao uređaj za poliranje. Poštujte sve bezbednosne napomene, uputstva, prikaze i podatke, koje dobijete uz električni alat.** Ako zanemarite sledeća uputstva, može da dođe do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
- b) **Ovaj električni alat nije pogodan za brušenje, za brušenje brusnim papirom, za radove žičanim četkama, sečenje rupa i odsecanje.** Upotreba električnog alata u nenamenske svrhe može da izazove opasnost i povrede.
- c) **Ne koristite električni alat za funkciju, za koju nije izričito konstruisan i koju proizvođač alata nije predvideo.** Takva modifikacija može da dovede do gubitka kontrole i do ozbiljnih telesnih povreda.
- d) **Ne koristite alat za umetanje koji proizvođač nije posebno predvideo i definisao za ovaj električni alat.** To što neki pribor možete da učvrstite na svom električnom alatu, ne garantuje njegovu bezbednu upotrebu.
- e) **Dozvoljeni broj obrtaja alata za umetanje mora da bude barem jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se okreće brže nego što je to dozvoljeno, može da se polomi i razleti okolo.

- f) **Spoljni prečnik i debljina alata za umetanje mora da odgovara dimenzijama Vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionisani alati za umetanje ne mogu dovoljno da se zaštite ili kontrolišu.
- g) **Dimenzije za pričvršćivanje alata za umetanje moraju da odgovaraju dimenzijama pričvrstnog sredstva električnog alata.** Alati za umetanje koji nisu precizno pričvršćeni na električnom alatu, okreću se neravnomerno, stvaraju veoma jake vibracije i mogu da dovedu do gubitka kontrole.
- h) **Ne upotrebljavajte oštećene alate za umetanje. Pre svakog korišćenja, prekontrolišite alate za umetanje, kao što su brusne ploče, na odlamanje i naprsline, brusne tanjire na naprsline, habanje ili jaku istrošenost, žičane četke na labave ili polomljene žice. Ako električni alat ili alat za umetanje padne na zemlju, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen alat za umetanje. Kada ste prekontrolisali i stavili alat za umetanje, udaljite se i udaljite lica koja se nalaze u Vašoj blizini izvan ravni rotirajućeg alata za umetanje i pustite električni alat da radi jedan minut sa maksimalnim brojem obrtaja. Oštećeni alati za umetanje se uglavnom lome u tom periodu testiranja.**
- i) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, koristite potpunu zaštitu za lice, štitnike za oči ili zaštitne naočare. Ako je primereno, nosite masku protiv prašine, štitnike za sluh, zaštitne rukavice ili specijalnu kecelju, koja Vas štiti od čestica brusne ploče i materijala.** Zaštitite oči od stranih tela koja lete okolo, a koja nastaju prilikom različitih primena. Maska protiv prašine ili maska za zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu nastalu tokom primene. Ako ste duže izloženi jakoj buci, možete da izgubite sluh.
- j) **Vodite računa da druga lica budu na bezbednom rastojanju od Vašeg radnog područja. Svako ko ulazi u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni delovi radnog predmeta ili polomljenog alata za umetanje mogu da odlete okolo i da izazovu povrede i van direktnog područja rada.
- k) **Držite električni kabl rotirajućih alata za umetanje dalje od sebe.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, električni kabl može da se preseče ili da bude zahvaćen, a rotirajući alat za umetanje može da zahvati Vašu šaku ili ruku.
- l) **Nikada ne odlažite električni alat pre nego što se alat za umetanje potpuno ne zaustavi.** Rotirajući alat za umetanje može da dođe u kontakt sa površinom na koju je odložen, zbog čega možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- m) **Nikada ne aktivirajte električni alat kada ga nosite.** Rotirajući alat za umetanje može u slučajnom kontaktu da zahvati Vašu odeću i alat za umetanje može da se zabode u Vaše telo.
- n) **Redovno čistite otvore za ventilaciju na Vašem električnom alatu.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i velika količina nakupljene metalne prašine može da prouzrokuje električne opasnosti.
- o) **Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale takve materijale.
- p) **Ne koristite alate za umetanje za koje je potrebna rashladna tečnost.** Korišćenje vode ili drugih rashladnih tečnosti može da dovede do električnog udara.

Povratni udar i odgovarajuće bezbednosne napomene

Povratni udar je iznenadna reakcija usled hvatanja ili blokiranja rotirajućeg alata za umetanje, kao što su brusna ploča, brusni tanjir, žičana četka itd. Hvatanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg alata za umetanje. Usled toga, električni alat nad kojim je izgubljena kontrola, ubrzava rotaciju suprotno od smera rotacije alata.

Ako npr. brusna ploča bude uhvaćena ili blokirana u radnom predmetu, ivica brusne ploče koja je ušla u radni predmet može da zapne, usled čega brusna ploča može da izleti i izazove povratni udar. Brusna ploča se kreće u tom slučaju prema rukovaocu ili od njega, zavisno od smera rotacije ploče na blokiranom mestu. Pritom, brusne ploče mogu i da puknu.

Povratni udar je posledica pogrešne ili neispravne upotrebe električnog alata. To može da se spreči adekvatnim merama predostrožnosti, koje su opisane u daljem tekstu.

- a) **Čvrsto držite električni alat, a svoje telo i ruke postavite u položaj u kojem možete da zaustavite sile povratnog udara. Uvek koristite dodatnu ručku, ako postoji, da biste imali najveću moguću kontrolu nad povratnim silama ili reaktivnim momentom prilikom ubrzanja nakon pokretanja uređaja.** Rukovalac može da savlada sile povratnog udara i reaktivne sile adekvatnim merama predostrožnosti.
- b) **Nikada ne stavljajte šaku u blizinu alata za umećanje, koji rotiraju.** Alat za umećanje može prilikom povratnog udara da se kreće preko šake.
- c) **Izbegavajte da Vam se telo nađe u području u kojem se električni alat kreće prilikom povratnog udara.** Povratni udar tera električni alat u smeru suprotno od kretanja brusne ploče na mestu blokade.
- d) **Radite posebno oprezno u zoni uglova, oštih ivica itd. Sprećite da alati za umećanje odskoće od radnog predmeta i da se zaglave.** Rotirajući alat za umećanje je sklon da se zaglavi na uglovima, oštirim ivicama ili kada odskoći od radnog predmeta. To prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni udar.
- e) **Ne koristite list lanćane testere za sećenje drva, segmentirane dijamantske rezne ploće sa razmakom između segmenata preko 10 mm i nazubljen list testere.** Takvi alati za umećanje često izazivaju povratni udar ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebne bezbednosne napomene u vezi sa poliranjem

- a) **Ne dozvolite da na haubi za poliranje budu labavi delovi, naroćito kanapi za pričvršćivanje. Smestite ili skratite kanape za pričvršćivanje.** Labavi kanapi za pričvršćivanje, koji rotiraju zajedno sa alatom, mogu da zahvate prste ili da se zapletu u radni predmet.

Ostale bezbednosne napomene

- Osigurajte radni predmet. Radni predmet koji se drži steznim uređajima ili stegom, drži se sigurnije nego rukom.
- Nipošto se ne oslanjajte rukama pored ili ispred uređaja i površine koju treba obraditi, jer u slučaju klizanja postoji opasnost od povreda.
- Prilikom obrade plastike, boja, lakova itd. pobrinite se da dovoljno provetravajte.

- Ne potapajte materijale ili površine koje treba obraditi u tećnosti koje sadrže rastvaraće.
- Ne obrađujte navlažene materijale ili vlažne površine.
- Nikada ne koristite uređaj nenamenski i koristite ga samo sa originalnim delovima/priborom. Upotreba drugih delova ili drugog pribora od onog preporućenog u uputstvu za upotrebu može da znaći za Vas opasnost od povreda.
- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.
- **Navoj delova pribora mora da odgovara navoju brusnog vretena. Kod delova pribora, koji se montiraju pomoću prirubnice, rupa na delu pribora mora da odgovara prećniku prirubnice.** Delovi pribora, koji ne odgovaraju ovom uređaju, okreću se ekscentrićno, prejako vibriraju i mogu da dovedu do toga, da se izgubi kontrola nad uređajem.

3.7. Originalni pribor/dodatni uređaji

- **Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu.** Upotreba drugih alata za umećanje ili drugog pribora od onog preporućenog u uputstvu za upotrebu, može za Vas da znaći opasnost od povreda.

4. Pre pušćanja u rad

4.1. Montaža dodatne rućke

⚠ OPREZ!

- Iz bezbednosnih razloga, ovaj uređaj sme da se koristi samo sa dodatnom rućkom **(3)**. U suprotnom, povrede mogu da budu posledica. Dodatna rućkamože, u zavisnosti od načina rada, da se zavrne ulevo, udesno ili gore na glavi uređaja.

i Napomena

- Navoj dodatne rućke ne može se potpuno uvrnuti.

4.2. Montaža/demontaža tanjira za poliranje

- ◆ Aktivirajte blokadu vretena **(7)** i držite je pritisnutom.
- ◆ Zavrnite tanjir za poliranje **(4)** u smeru okretanja kazaljki na satu na navoj **(6)**.
- ◆ Postupite obrnutim redosledom, da biste uklonili tanjir za poliranje.

4.3. Montaža/demontaža podloge za

poliranje

UPOZORENJE!

- Pre nego što stavite ili skinete jastučić za poliranje **(5)** na uređaj/sa uređaja, obavezno odvojite uređaj od mreže.
- ◆ Tanjir za poliranje **(4)** i jastučić za poliranje, koji se nalaze u obimu isporuke, su opremljeni pripadajućim čičak zatvaračem.
- ◆ Precizno pričvrstite isporučeni jastučić za poliranje tanjir za poliranje pomoću čičak zatvarača.
- ◆ Da biste ga zamenili, podignite jastučić za poliranje bočno i skinite ga sa tanjira za poliranje.

5. Puštanje u rad

5.1. Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

- ◆ Pritisnite stražnji dio prekidača za uključivanje / isključivanje **(1)**. Da biste uključili uređaj, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje unapred.

Isključivanje

- ◆ Da biste isključili uređaj, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje unazad.

Predbiranje broja obrtaja

- ◆ Izaberite neophodan broj obrtaja pomoću regulatora broja obrtaja **(2)**.
 - Nivo 1: ca. 1300 min⁻¹
 - Nivo 2: ca. 1670 min⁻¹
 - Nivo 3: ca. 2280 min⁻¹
 - Nivo 4: ca. 2890 min⁻¹
 - Nivo 5: ca. 3400 min⁻¹
 - Nivo 6: ca. 3880 min⁻¹

5.2. Poliranje

- ◆ Stavite malo politure na montirani jastučić za poliranje **(5)** i na radni predmet.
- ◆ Ručno rasporedite polituru po površini koju treba polirati.
-  **Napomena**
- ◆ Ne koristite polituru previše često na jednoj površini, zato što čestice koje se u njoj nalaze mogu da oštete lak.
- ◆ Prethodno odlepite plastične delove, zato što će usled primene politure do posvetle.
- ◆ Usmerite uređaj paralelno ka radnom predmetu.
- ◆ Uključite uređaj.
- ◆ Vodite uređaj paralelno i ravnomerno preko površine koju treba polirati.
- ◆ Ne pritiskajte uređaj. Snažno pritiskanje ne povećava radni učinak!
- ◆ Kada budete zadovoljni rezultatom, isključite uređaj.

PAZNJA!

- U zavisnosti od veličine i vrste radnog predmeta, treba da se primene odgovarajuće mere bezbednosti. Koristite odgovarajuće stezne uređaje, da bi se sprečilo iskliznuće radnog predmeta.

5.3. Napomene za rad

- Radite sa malim površinskim pritiskom.
- Radite sa ravnomernim pomakom.
- Polirajte paralelno i sa preklapanjem putanja poliranja.

6. Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE!

- Pre obavljanja radova na uređaju, obavezno odvojite uređaj od mreže.

Održavanje uređaja nije potrebno.

- Očistite uređaj odmah po završetku posla.
- Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta.
- Nipošto ne koristite oštre predmete, benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku. Izbegavajte da tečnosti dospeju u unutrašnjost uređaja.
- Ako je neophodno zameniti kabl za povezivanje, to mora da sprovede proizvođač ili njegov predstavnik kako bi se izbegle bezbednosne opasnosti.

7. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Molimo vas da pre vraćanja uređaja izvadite baterije ili akumulatore koji nisu sastavni deo starog uređaja, kao i sijalice koje se mogu izvaditi bez oštećenja, i odložite ih u posebno za to predviđenu zbirnu ambalažu.

8. Servis

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici parkside-diy.com
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

9. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekidači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda:	Mašina za poliranje Spot-Repair
Model:	PPM 800 A1
IAN /Serijski broj:	516298_2510
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA, www.kompernass.com
Ovlašćeni servis:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

10. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine (2006/42/EC)

Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EU)

RoHS direktiva (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja: Mašina za poliranje Spot-Repair
PPM 800 A1

Godina proizvodnje: 02-2026

Serijski broj: IAN 516298_2510

Bohum, 15.12.2025.



Hans-Peter Kompernaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

11. Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

Napomena

- Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru.
- Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 516298_2510.
- Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Содржина

1. Наменска употреба	78
2. Предупредувања и симболи што се користат	78
2.1. Опрема	79
2.2. Содржина на испораката	79
2.3. Технички податоци	79
3. Општи безбедносни упатства за електрични алати	80
3.1. Безбедност на работното место	80
3.2. Електрична безбедност	80
3.3. Безбедност на луѓето	80
3.4. Употреба и ракување со електричниот алат	81
3.5. Сервис	81
3.6. Безбедносни упатства за полирање специфични за уредот	82
3.7. Оригинални додатоци/дополнителни уреди	84
4. Пред пуштање во употреба	84
4.1. Монтирање дополнителна рачка	84
4.2. Монтажа/демонтиража на подлогата за полирање	84
4.3. Монтажа/демонтиража на подлшката за полирање	84
5. Пуштање во употреба	84
5.1. Вклучување и исклучување	84
5.2. Полирање	85
5.3. Напомени за работата	85
6. Одржување и чистење	85
7. Отстранување	85
8. Гаранција на Kompernass Handels GmbH	86
8.1. Сервис	87
8.2. Увозник	87
9. Превод на оригиналната ЕУ-изјава за согласност	87
10. Нарачување резервни делови	87

1. Наменска употреба

Уредот е соодветен за полирање бои, премази, пластика и други мазни површини. Секоја друга употреба или модификација на уредот се смета за неправилна и носи значителен ризик од несреќи. Ние не прифаќаме никаква одговорност за штета предизвикана од непредвидена употреба. Овој уред е наменет само за приватна употреба.

2. Предупредувања и симболи што се користат

Следниве предупредувања и симболи се користат во ова упатство, на пакувањето и на уредот (ако е применливо):

	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „Опасност“ означува непосредно опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „Предупредување“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕТПАЗЛИВО! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „Претпазливо“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.
	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на уредот.
	Класа на заштита II (двојна изолација)
	Наизменична струја/напон

	Погледнете ги упатствата за употреба! Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.
	Носете заштитни очила!
	Секогаш користете го електричниот алат со двете раце.
	Прочитајте ги упатствата за употреба и информациите пред употреба!
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.
	Не фрлајте електрични уреди во домашен отпад!
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.
	Пакување направено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот. Означени се со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.
	Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.

2.1. Опрема

- 1 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 2 Контролер на брзина
- 3 Дополнителна рачка
- 4 Диск за полирање
- 5 Подлошка за полирање
- 6 Навој
- 7 Брава на вретеното

2.2. Содржина на испораката

- 1 машина за полирање поправка на одредени точки
- 1 диск за полирање Ø 75 mm
- 1 пенеста подлошка за полирање Ø 80 mm
- 1 дополнителна рачка
- 1 упатство за употреба

2.3. Технички податоци

Номинален напон	230 V ~, 50 Hz (Наизменична струја)
Номинална моќност	800 W
Број на вртежи при работа во празно	n_0 1300 - 3900 min ⁻¹
Навој	M14
Класа на заштита	II / □

Информации за бучава и вибрации

Измерена вредност на бучава утврдена според EN 62841.

Нивото на бучава пондерирано со А-оцена на електричниот алат обично е:

Ниво на звучен притисок	$L_{pA} =$	87 dB
Ниво на звучна моќност	$L_{WA} =$	95 dB
Неизвесност K	$K_{WA} =$	3 dB

Носете заштита за слух!

Оценето забрзување, обично

Вибрации на рака	$a_h = < 2,5 m/s^2$
Неизвесност	$K = 1,5 m/s^2$

ⓘ Напомена

- За прецизно проценување на изложеноста на вибрации за време на одреден работен период, треба да се земат предвид и периодите кога уредот е исклучен или работи, но всушност не е во употреба. Ова може да ја намали значително изложеноста на вибрации во текот на целиот работен период.
- Наведените вкупни вредности на вибрациите и наведените вредности на емисијата на бучава се измерени според стандардизиран метод на тестирање и можат да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.
- Наведените вкупни вредности на вибрациите и наведените вредности на емисијата на бучава можат да се користат и за прелиминарна процена на оптоварувањето.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Емисиите на вибрациите и бучавата за време на вистинската употреба на електричниот алат можат да се разликуваат од наведените вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од видот на предметот што се обработува. Обидете се да ја одржите изложеноста на вибрации што е можно пониска. Пример за мерки за намалување на оптоварувањето на вибрациите се носење ракавици при користење на алатот и ограничување на работното време. Земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус (како што се периодите кога електричниот алат е исклучен и периодите кога е вклучен, но работи без оптоварување).

3. Општи безбедносни упатства за електрични алати

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и технички податоци што се испорачуваат со овој електричен алат. Непочитувањето на упатствата подолу може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите безбедносни информации и упатства за идна референца.

Поимот „електричен алат“ што се користи во безбедносните упатства се однесува на електрични алати што работат на електрична мрежа (со кабел за напојување) и електрични алати што работат на батерии (без кабел за напојување).

3.1. Безбедност на работното место

- а) **Одржувајте го вашето работно место чисто и добро осветлено.** Нередот и неосветлените работни места можат да доведат до несреќи.
- б) **Не ракувајте со електричниот алат во потенцијално експлозивни атмосфери што содржат запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри што можат да запалат прашина или испарувања.
- в) **Чувајте ги децата и другите лица подалеку додека го користите електричниот алат.** Ако сте расеани, можете да ја изгубите контролата врз електричниот алат.

3.2. Електрична безбедност

- а) **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на штекерот. Приклучокот не смее да се модифицира на никаков начин. Не користете адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци го намалуваат ризикот од електричен удар.
- б) **Избегнувајте физички контакт со заземјени површини како што се цевки, греалки, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.

- в) **Чувајте ги електричните алати подалеку од дожд или влага.** Водата што влегува во електричниот алат го зголемува ризикот од електричен удар.
- г) **Не злоупотребувајте го кабелот за напојување за носење, за закачување или за исклучување на електричниот алат. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од топлина, од масло, од остри рабови или од подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли за напојување го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- д) **Кога работите со електричен алат на отворено, користете само продолжни кабли што се соодветни за надворешна употреба.** Користењето продолжен кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- е) **Доколку работата на електричниот алат во влажна средина е неизбежна, користете заштитен прекинувач со диференцијална струја.** Употребата на заштитен прекинувач со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

3.3. Безбедност на луѓето

- а) **Бидете внимателни, обрнете внимание на тоа што го работите и користете здрав разум кога користите електричен алат. Не користете електричен алат кога сте уморни или под дејство на дрога, на алкохол или на лекови.** Момент на невнимание при користење на електричниот алат може да доведе до сериозни повреди.
- б) **Носете лична заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето лична заштитна опрема, како што се маска за прашина, заштитни чевли против лизгање, заштитна кацка или заштита за слух, во зависност од видот и употребата на електричниот алат, го намалува ризикот од повреда.
- в) **Избегнувајте ненамерно активирање. Уверете се дека електричниот алат е исклучен пред да го поврзете на напојување и/или на батерија, да го подигнете или да го носите.** Ако го држите прстот на прекинувачот додека го носите електричниот алат или ако го поврзете електричниот алат на напојување додека е вклучен, тоа може да предизвика несреќи.

- г) **Отстранете ги сите алати или клучеви пред да го вклучите електричниот алат.** Алат или клуч оставен во ротирачкиот дел од електричниот алат може да предизвика повреда.
- д) **Избегнувајте абнормално држење на телото. Обезбедете сигурна основа и одржувајте ја рамнотежата во секое време.** Ова ви овозможува подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
- ѓ) **Носете соодветна облека. Не носете лабава облека или накит. Чувајте ги косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса можат да се заглават во подвижните делови.
- е) **Доколку може да се инсталираат уреди за собирање и извлекување прашина, тие мора да бидат поврзани и да се користат правилно.** Употребата на систем за извлекување прашина може да ги намали опасностите од прашина.
- ж) **Не дозволувајте да се залажуваат со лажно чувство на сигурност и не игнорирајте ги безбедносните правила за електрични алати, дури и ако сте запознаени со електричниот алат заради честата употреба.** Невнимателните постапки можат да доведат до сериозни повреди во многу краток временски период.
- в) **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете ја батеријата што може да се отстрани пред да правите какви било приспособувања, да менувате делови од уредот или да го складирате електричниот алат.** Оваа претпазливост спречува случајно стартување на електричниот алат.
- г) **Чувајте ги електричните алати што не се користат подалеку од дофат на деца. Не дозволувајте да го користат лица кои не се запознаени со електричниот алат или кои не ги прочитале овие упатства.** Електричните алати се опасни кога ги користат неискусни луѓе.
- д) **Внимателно одржувајте ги електричните алати и додатоците. Уверете се дека подвижните делови работат правилно и дека не се заглавуваат, како и дека некои делови не се скршени или оштетени на начин што би можел да ја наруши функцијата на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред да го користите електричниот алат.** Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.
- ѓ) **Одржувајте ги алатите за сечење остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и се полесни за ракување.
- е) **Користете ги електричниот алат, помошниот алат итн. во согласност со овие упатства. Земете ги предвид условите за работа и активноста што треба да се изврши.** Употребата на електрични алати за други цели освен за наменетите може да доведе до опасни ситуации.
- ж) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површините за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на електричниот алат во непредвидени ситуации.

3.4. Употреба и ракување со електричниот алат

- а) **Не преоптоварувајте го електричниот алат. Користете го електричниот алат наменет за вашата работа.** Со вистинскиот електричен алат можете да работите подобро и побезбедно во рамките на наведениот опсег на моќност.
- б) **Не користете електричен алат со неисправен прекинувач.** Електричниот алат кој повеќе не може да се вклучува или да се исклучува е опасен и мора да се поправи.

3.5. Сервис

- **Вашиот електричен алат треба да го поправа само квалификуван персонал и само со оригинални резервни делови.** Ова осигурува дека се одржува безбедноста на електричниот алат.

3.6. Безбедносни упатства за полирање специфични за уредот

Општи безбедносни упатства за полирање

- а) Овој електричен алат е наменет за употреба како уред за полирање. Внимавајте на сите безбедносни информации, упатства, илустрации и податоци што се испорачуваат со електричниот алат. Непочитувањето на овие упатства може да доведе до електричен удар, до пожар и/или до сериозни повреди.
- б) Овој електричен алат не е соодветен за брусење, шмирглање, работа со жичени четки, сечење дупки и абразивно брусење. Употребата за која не е наменет електричниот алат може да предизвика опасности и повреди.
- в) Не користете го електричниот алат за никаква функција за која не е специјално дизајниран и наменет од неговиот производител. Таквата модификација може да доведе до губење на контролата и сериозни телесни повреди.
- г) Не користете никаков дополнителен алат кој не е специјално дизајниран и специфициран од производителот за овој електричен алат. Само затоа што можете да го прикачите додатокот на вашиот електричен алат, не е загарантирана безбедна употреба.
- д) Дозволената брзина на алатот што се користи мора да биде најмалку еднаква на максималната брзина наведена на електричниот алат. Додатоците што ротираат побрзо од дозволеното може да се скршат и да се разлеатаат наоколу.
- ѓ) Надворешниот дијаметар и дебелината на алатот за вметнување мора да одговараат на димензиите на вашиот електричен алат. Алатите со неправилна големина не можат да се заштитат или да се контролираат соодветно.
- е) Димензиите за прицврстување на алатот мора да се совпаѓаат со димензиите на монтажниот прибор на електричниот алат. Прикачените алати што не се правилно поставени на електричниот алат ротираат нерамномерно, вибрираат прекумерно и можат да доведат до губење на контролата.

- ж) Не користете оштетени алати. Пред секоја употреба, проверете ги алатите, како што се брусните тркала, дали се искршени или напукнати, брусните дискови за пукнатини, абеење или силно абеење и челичните четки за лабави или скршени жици. Ако електричниот алат или додатокот падне, проверете дали е оштетен или употребете неоштетен додаток. Откако ќе го проверите и ќе го вметнете алатот, вие и сите лица во близина треба да останете надвор од зоната на ротирачкиот алат и да дозволите електричниот алат да работи со максимална брзина една минута.

Оштетените алати обично се кршат за време на овој тест период.

- з) Носете лична заштитна опрема. Во зависност од намената, користете целосна заштита за лице, заштита за очи или заштитни очила. Доколку е соодветно, носете маска за прашина, заштита за слух, заштитни ракавици или специјална прес-тилка за да ги држите малите абразивни и материјални честички подалеку од вас.

Очите треба да бидат заштитени од разлетани туѓи предмети што можат да се појават за време на разни апликации. Маските за прашина или респираторите мора да ја филтрираат прашината што се создава за време на употребата. Долготрајното изложување на гласна бучава може да предизвика губење на слухот.

- с) Погрижете се другите луѓе да одржуваат безбедно растојание од вашата работна зона. Секој што влегува во работната зона мора да носи лична заштитна опрема. Фрагменти од обработуваниот дел или скршени алати може да се разлеатаат и да предизвикаат повреди дури и надвор од непосредната работна зона.

- и) Држете го кабелот за напојување подалеку од ротирачки алати. Ако ја изгубите контролата врз уредот, кабелот за напојување може да се пресече или да се заглави, а вашата дланка или рака може да се заглави во ротирачкиот алат за вметнување.

- ј) Никогаш не спуштајте го електричниот алат додека тој целосно не застане. Ротирачкиот алат може да дојде во контакт со работната површина, предизвикувајќи губење на контролата врз електричниот алат.

- к) **Не оставајте го електричниот алат вклучен додека го носите.** Вашата облека може да се заглави при случаен контакт со ротирачкиот алат за вметнување, а алатот за вметнување може да ви го прободет телото.
- л) **Редовно чистете ги отворите за вентилација на вашиот електричен алат.** Моторниот вентилатор вовлекува прашина во куќиштето, а големото насобирање метална прашина може да предизвика електрични опасности.
- љ) **Не користете го електричниот алат во близина на запаливи материјали.** Искрите можат да ги запалат овие материјали.
- м) **Не користете алати на кои им е потребна течност за ладење.** Употребата на вода или други течни средства за ладење може да предизвика електричен удар.

Отскок и соодветни безбедносни упатства

Повратен удар е ненадејна реакција што произлегува од заглавување или блокирање на ротирачки алат, како што се брусно тркало, брусен диск, жичена четка итн. Заглавувањето или блокирањето доведува до нагло запирање на ротирачкиот алат. Ова предизвикува неконтролираниот електричен алат да забрза спротивно од насоката на ротација на алатот во точката на блокирање.

На пример, ако брусното тркало се заглави во обработуваниот предмет, работ на брусното тркало што се втурнува во обработуваниот предмет може да се заглави, предизвикувајќи брусното тркало да се скрши или да се врати назад. Потоа брусното тркало се движи кон или подалеку од операторот, во зависност од насоката на ротација на тркалото во точката на блокирање. Брусните тркала, исто така, можат да се скршат во овој процес. Пречките се резултат на неправилна или на неисправна употреба на електричниот алат. Може да се спречи со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што е опишано подолу.

- а) **Држете го електричниот алат цврсто и поставете ги телото и рацете за да ги апсорбирате силите на отскок. Секогаш користете ја помошната рачка, доколку е достапна, за да имате најголема можна контрола врз силите на отскок или врз моментите на реакција за време на забрзувањето.** Операторот може да ги контролира силите на отскокнување и реакција со преземање соодветни мерки на претпазливост.

- б) **Никогаш не доближувајте ја раката до ротирачките алати.** Алатот може да се движи преку вашата рака за време на повратен удар.
- в) **Избегнувајте да го движите телото во областа каде што електричниот алат ќе се движи во случај на повратен удар.** Повратниот удар го движи електричниот алат во спротивна насока од движењето на брусното тркало на местото на блокирање.
- г) **Работете со посебна грижа во области, како што се агли и остри рабови. Спречете алатите да отскокнуваат и да се заглавуваат во обработуваниот дел.** Ротирачкиот алат има тенденција да се заглавува во аглите, острите рабови или кога отскокнува. Ова предизвикува губење на контролата или застој.
- д) **Не користете сечило од моторна пила за сечење дрво, сегментиран дијамантски диск за сечење со растојание помеѓу сегментите поголемо од 10 mm или запчесто сечило за пила.** Ваквите алати често предизвикуваат повратен удар или губење на контролата врз електричниот алат.

Специјални безбедносни упатства за полирање

- а) **Не дозволувајте никакви лабави делови на капакот на уредот за полирање, особено јажињата за прицврстување. Складирајте ги или скратете ги јажињата за прицврстување.** Лабавите, ротирачки јажиња за прицврстување можат да ви ги заглават прстите или да се заплеткаат во работниот дел.

Дополнителни безбедносни информации

- Осигурете го предметот за работа. Предметот за работа прицврстен со уреди за стегање или наковална е побезбеден отколку ако го држите само со раката.
- Под никакви околности не држете ги вашите раце до или пред уредот и областа што треба да се обработи, бидејќи постои ризик од повреда доколку алатот се излизга.
- При обработка на пластика, бои, лакови, итн., обезбедете доволно проветрување.
- Не потопувајте ги материјалите или површините што треба да се обработуваат во течности кои содржат растворувач во нивната основа.
- Не обработувајте никакви навлажнети материјали или влажни површини.

- Никогаш не користете го уредот за друга намена и само со оригинални делови/додатоци. Употребата на други делови или други додатоци што не се препорачани во упатствата за работа може да значи ризик од повреда за вас.
- Уредот мора да биде секогаш чист, сув и без масло или маснотии за подмачкување.
- **Навојот на додатоците мора да се совпаѓа со навојот на вретеното за брусење. За додатоци што се монтираат со прирабница, отворот на додатокот мора да се совпаѓа со дијаметарот на прирабницата.** Дополнителните делови што не одговараат на уредот ќе работат нерамномерно, ќе избираат премногу и може да предизвикаат губење на контролата врз уредот.

3.7. Оригинални додатоци/дополнителни уреди

- **Користете ги само дополнителната опрема и додатоците кои се наведени во упатството за употреба.** Употребата на алати или додатоци различни од оние препорачани во упатствата за работа може да претставува ризик од повреда.

4. Пред пуштање во употреба

4.1. Монтирање дополнителна рачка

ПРЕТПАЗЛИВО!

- Од безбедносни причини, овој уред мора да се користи само со дополнителната рачка **(3)**. Во спротивно, може да се предизвикаат повреди. Во зависност од начинот на работа, дополнителната рачка може да се навртува на левата, десната или горната страна од главата на уредот.

Напомена

- Навојот на дополнителната рачка не може да се навртува целосно.

4.2. Монтажа/демонтиража на подлогата за полирање

- ◆ Активирајте ја бравата на вретеното **(7)** и држете го притиснато.
- ◆ Завртете ја подлошката за полирање **(4)** во насока на стрелките на часовникот на навојот **(6)**.
- ◆ За да ја отстраните подлогата за полирање, постапете по обратен редослед.

4.3. Монтажа/демонтиража на подлошката за полирање

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Не заборавате да го исклучите уредот од електричната мрежа пред да ја прикачите или отстраните подлошката за полирање **(5)**.
- ◆ Дискот за полирање **(4)** и подлошката за полирање вклучени во пакетот се опремени со соодветни лепенки со велкро.
- ◆ Прикачете ја испорачаната подлошка за полирање прецизно на подлогата за полирање со помош на лепенката со велкро.
- ◆ За да ја смените подлошката за полирање, подигнете ја странично и извлечете ја од дискот за полирање.

5. Пуштање во употреба

5.1. Вклучување и исклучување

Вклучување

- ◆ Притиснете на задниот дел од прекинувачот за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ **(1)**. За да го вклучите уредот, лизнете го прекинувачот за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ напред додека не кликне чујно на своето место.

Исклучување

- ◆ За да го исклучите уредот, притиснете го и лизнете го прекинувачот за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ наназад.

Претходно избрана брзина

- ◆ Користете го контролерот на брзина **(2)** за да ја изберете потребната брзина.
Ниво 1: приближно 1300 min⁻¹
Ниво 2: приближно 1670 min⁻¹
Ниво 3: приближно 2280 min⁻¹
Ниво 4: приближно 2890 min⁻¹
Ниво 5: приближно 3400 min⁻¹
Ниво 6: приближно 3880 min⁻¹

5.2. Полирање

- ◆ Нанесете малку средство за полирање на приложената подложка за полирање **(5)** и на работниот дел.
- ◆ Рачно нанесете го средството за полирање на површината што треба да се полира.

Напомена

- ▶ Не нанесувајте го средството за полирање премногу често на една површина, бидејќи честичките што ги содржи можат да ја оштетат бојата.
- ▶ Претходно залепете маска на сите пластични делови, бидејќи можат да се осветлат со процесот на полирање.
- ◆ Наведувајте го уредот паралелно со работниот дел.
- ◆ Вклучете го уредот.
- ◆ Движете го уредот паралелно и рамномерно над површината што треба да се полира.
- ◆ Не притискајте надолу врз уредот. Преголемиот притисок не ги зголемува работните перформанси!
- ◆ Ако сте задоволни од резултатот, исклучете го уредот.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Во зависност од големината и видот на обработуваниот дел, мора да се преземат соодветни безбедносни мерки на претпазливост. Користете соодветни стеги за да спречите лизгање на обработуваниот дел.

5.3. Напомени за работата

- Работете со лесно притискање.
- Работете со рамномерно движење.
- Извршете го процесот на полирање паралелно и преклопувајќи ги патеките за полирање.

6. Одржување и чистење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Пред да извршите каква било работа на уредот, задолжително исклучете го од електричната мрежа.

Уредот не се одржува.

- Исклучете го уредот веднаш по завршувањето на работата.
- Користете сува крпа за чистење на куќиштето.
- Под никакви околности не користете остри предмети, бензин, растворувачи или средства за чистење кои нагрizuваат пластика. Избегнувајте течности да навлегуваат во уредот.
- **Доколку е потребна замена на кабелот за поврзување, тоа мора да го изврши производителот или неговиот претставник за да се избегнат безбедносни ризици.**

7. Отстранување



Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овај уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење. Уредот мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад.

Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите уредот.

Пред да го вратите уредот, отстранете ги сите батерии или акумулатори што не се вклучени во стариот уред, како и светлата што можат да се отстранат без да се уништат и фрлете ги одделно.

8. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој апарат од датумот на купувањето. Доколку е вклучено во содржината на испорака, ќе добиете и 3-годишна гаранција за батериите од серијата X12V и X20V Team од датумот на купувањето. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купувањето. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купувањето. Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купувањето на овој производ, ние, по наша одлука, бесплатно ќе го поправаме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот апарат и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот производ или нов производ. Со поправката или со замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што се присутни во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Апаратот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во изработката. Гаранцијата не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абеење и затоа можат да се сметаат за потрошен материјал, како што се сечила за пила, резервни сечила, шмиргла итн., или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неправилно одржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Гаранцијата не важи за

- нормално абеење на капацитетот на батеријата
- комерцијална употреба на производот
- оштетување или модификација на производот од страна на купувачот
- Непочитување на упатствата за безбедност и одржување, грешки во ракувањето
- штети предизвикани од природни катастрофи

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- Имајте ја сметката и бројот на артиклот (IAN) 516298_2510 како доказ за купување за сите прашања.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравурата на производот, на насловната страница од упатството за употреба (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу телефонски или користете го нашиот образец за контактирање, кој можете да го најдете на parkside-diy.com во категоријата „Сервис“.
- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (до сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.

8.1. Сервис

МК Сервис Германија

Тел: 080097198

Формулар за контакт на parkside-diy.com

IAN 516298_2510

8.2. Увозник

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOSCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

9. Превод на оригиналната ЕУ-изјава за согласност

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, одговорно лице за документот: Г. Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 БОХУМ, ГЕРМАНИЈА, со ова изјавувам дека овој производ е во согласност со следниве стандарди, нормативни документи и упатства на ЕЗ:

Директива за машини
(2006/42/EU)

Електромагнетна компатибилност
(2014/30/EU)

Директива RoHS
(2011/65/EU)*

* Одговорноста за издавање на оваа изјава за сообразност е единствено на производителот. Предметот на изјавата опишан погоре ги исполнува одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни материји во електрични и електронски уреди.

Применети усогласени стандарди

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Тип/ознака на уредот: Машина за полирање поправка на одредени точки PPM 800 A1

Година на производство: 02-2026

Сериски број: IAN 516298_2510

Бохум, 15.12.2025



Ханс-Петер Компернас

- Управен директор -

Го задржуваме правото на технички промени во интерес на понатамошниот развој.

10. Нарачување резервни делови

Резервните делови за овој производ можете да ги наратите онлајн на www.kompernass.com.



Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон/таблет. Овој QR-код ве води директно на нашата веб-страница и ви овозможува да ги видите и да ги наратите достапните резервни

делови.

i Забелешка

- Ако имате проблеми со онлајн наратката, можете да контактирате со нашиот сервисен центар преку телефон или преку е-пошта.
- Секогаш наведете го бројот на артиклот (IAN) 516298_2510 во вашата нарачка.
- Имајте предвид дека не е можно да се наратуваат резервни делови онлајн за сите земји на испорака.

Tabela e përmbajtjes

1. Përdorimi i synuar	90
2. Paralajmërime dhe simbole të përdorura	90
2.1. Pajisjet	91
2.2. Objekti i dorëzimit	91
2.3. Të dhëna teknike	91
3. Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike	92
3.1. Siguria në punë	92
3.2. Siguria nga energjia elektrike	92
3.3. Siguria e personave	92
3.4. Përdorimi dhe trajtimi i veglës elektrike	93
3.5. Shërbimi	93
3.6. Udhëzime sigurie specifike për pajisjen për lustruesit	93
3.7. Aksesorë/pajisje shtesë origjinale	95
4. Para vënies në punë	96
4.1. Montimi i dorezës shtesë	96
4.2. Montimi/Çmontimi i pllakës së lutrimit	96
4.3. Montimi/Çmontimi i sfungjerit lucidues	96
5. Vënia në punë	96
5.1. Ndezja dhe fikja	96
5.2. Lustrimi	96
5.3. Udhëzime pune	97
6. Mirëmbajtja dhe pastrimi	97
7. Asgjësimi	97
8. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	97
8.1. Shërbimi	98
8.2. Importuesi	98
9. Përkthimi i deklaratës origjinale të konformitetit EG	98
10. Porositja e pjesëve të këmbimit	99

1. Përdorimi i synuar

Pajisja është e përshtatshme për lustrimin e bojrave, shtresave, plastikës dhe sipërfaqeve të tjera të lëmuara. Çdo përdorim ose modifikim tjetër i pajisjes konsiderohet i papërshtatshëm dhe mbart një rrezik të konsiderueshëm oksidentesh. Ne nuk marrim përsipër asnjë përgjegjësi për dëmet që vijnë nga përdorimi i papërshtatshëm. Kjo pajisje është e përshtatshme vetëm për përdorim privat.

2. Paralajmërimet dhe simbole të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këtë manual, në paketim dhe në pajisje (sipas rastit):

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „Rrezik“ tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „Paralajmërim“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	KUJDES! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „Kujdes“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "VINI RE" tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Klasa e mbrojtjes II (izolim i dyfishtë)
	Rryma/tensioni alternativ

	Lexoni udhëzimet e përdorimit! Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin kur ua dërgoni produktin palëve të treta.
	Vishni syze mbrojtëse!
	Përdoreni gjithmonë mjetin elektrik me të dyja duart.
	Lexoni udhëzimet e përdorimit dhe manualet para se ta vini në punë!
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.
	Mos i hidhni pajisjet elektrike në mbeturinat shtëpiake!
	Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme.
	Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtaset (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1-7: Plastika, 20-22: Letër dhe karton, 80-98: Materiale të ndryshme.
	Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.

2.1. Pajisjet

- 1 Çelësi i Ndezjes/Fikjes
- 2 Kontrolluesi i shpejtësisë
- 3 Dorezë shtesë
- 4 Pllakë lustrimi
- 5 Sfungjer lucidues
- 6 Bulon
- 7 Kycja e boshtit

2.2. Objekti i dorëzimit

- 1 Makinë lustruese riparim i lokalizuar
- 1 pllakë lustrimi Ø 75 mm
- 1 sfungjer lucidues në formë shkume Ø 80 mm
- 1 Dorezë shtesë
- 1 Manual udhëzimesh

2.3. Të dhëna teknike

Tensioni i vlerësuar	230 V ~, 50 Hz (Rryma alternative)
Fuqia e vlerësuar	800 W
Energjia në kushtet e mosfunktionimit	n_0 1300 - 3900 min ⁻¹
Bulon	M14
Kategoria e mbrojtjes	II / □

Informacion mbi zhurmën dhe dridhjet

Vlera e matjes së zhurmës e përcaktuar sipas EN 62841.
Niveli i zhurmës i ponderuar me A i mjetit elektrik është zakonisht:

Niveli i presionit të zërit	$L_{pA} =$ 87 dB
Niveli i fuqisë së zërit	$L_{WA} =$ 95 dB
Pasiguria K	$K_{WA} =$ 3 dB

Vishni pajisje mbrojtëse për dëgjimin!

Përsheptimi i vlerësuar, zakonisht

Dridhje dore/krahu	$a_h = < 2,5 \text{ m/s}^2$
Pasiguria	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

i Shënim

- Për të vlerësuar me saktësi ekspozimin ndaj dridhjeve gjatë një periudhe specifike pune, duhet të merren në konsideratë edhe kohët kur pajisja është e fikur ose kur është në punë, por që nuk është në përdorim. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm ekspozimin ndaj dridhjeve gjatë gjithë periudhës së punës.
- Vlerat e specifikuar të dridhjeve totale dhe vlerat e specifikuar të emetimit të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël elektrike me një tjetër.
- Për më tepër, vlerat totale të specifikuar të dridhjeve dhe vlerat e specifikuar të emetimit të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e specifikuar, sipas mënyrës të përdorimit të veglës elektrike, në veçanti nga lloji i pjesës së punës që përpunohet. Mundohuni ta mbani ekspozimin ndaj dridhjeve sa më të ulët të jetë e mundur. Shembuj të masave për të reduktuar ekspozimin ndaj dridhjeve përfshijnë veshjen e dorezave gjatë përdorimit të mjetit dhe kufizimin e orarit të punës. Të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit duhet të merren në konsideratë (p.sh., kohët kur vegla elektrike është e fikur dhe kur është e ndezur, por punon pa ngarkesë).

3. Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike

PARALAJMËRIM!

- **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të dhëna për këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e udhëzimeve në vijim mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" i përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet veglave elektrike që punojnë me rrjetin elektrik (me kablo rrjeti) dhe veglave elektrike që punojnë me bateri (pa kablo rrjeti).

3.1. Siguria në punë

- a) **Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar siç duhet.** Rrëmuja dhe zonat e punës pa ndriçim mund të shkaktojnë aksidente.
- b) **Mos e përdorni veglën elektrike në ambiente me rrezik shpërthimi që përmbajnë ujë, gazra ose pluhur të ndezshëm.** Veglat elektrike prodhojnë shkëndija që mund të shkaktojnë ndezjen e pluhurit ose tym.
- c) **Mabajni fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglave elektrike.** Në rast se shpërqendrohëni, mund të humbni kontrollin e veglës elektrike.

3.2. Siguria nga energjia elektrike

- a) **Spina e veglës elektrike duhet të futet në prizë. Spina nuk duhet të modifikohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni spina me adapter me vegla elektrike me tokëzim.** Spinat dhe prizat e pamodifikuara zvogëlojnë rrezikun nga goditjet elektrike.
- b) **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara, siç janë tubat, ngrohësit, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik në rritje i goditjes elektrike nëse trupi juaj është hyn në kontakt me sipërfaqet e tokëzuara.
- c) **Mabajni veglat elektrike larg shiut ose lagështirës.** Uji që hyn në një vegël elektrike rrit rrezikun nga goditja elektrike.

- d) **Mos e keqpërdorni kabllo e energjisë për të mbajtur ose varur veglën elektrike ose për të hequr spinën nga priza. Mbajeni kabllo e energjisë larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse.** Kabllo e energjisë që janë të dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- e) **Kur punoni me një vegël elektrike në ambiente të jashtme, përdorni vetëm kablo zgjatuese që janë të përshtatshme për përdorim në ambiente të jashtme.**
Përdorimi i një kabloje zgjatuese të përshtatshme për përdorim në ambiente të jashtme zvogëlon rrezikun nga goditja elektrike.
- f) **Në rast se operimi i veglës elektrike në një mjedis me lagështirë nuk mund të shmanget, përdorni një siguresë.** Përdorimi i një pajisjeje për mbrojtjen nga rryma e mbetur zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

3.3. Siguria e personave

- a) **Kushtojini vëmendje punës që po bëni dhe punoni me kujdes kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni një vegël elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglës elektrike mund të shkaktojë lëndime serioze.
- b) **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze mbrojtëse.** Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale, siç është maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, një helmë ose pajisje mbrojtëse për dëgjimin, sipas llojit dhe përdorimit të veglës elektrike, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- c) **Shmangni ndezjen pa dashje. Sigurohuni që vegla elektrike të jetë e fikur përpara se ta lidhni me energjinë elektrike dhe/ose baterinë, ta merrni në dorë ose ta transportoni.** Nëse e mbani gishtin te çelësi ndërsa e mbani veglën elektrike, ose nëse e lidhni atë me furnizimin me energji ndërsa është e ndezur, mund të shkaktojë aksidente.
- d) **Largoni çdo mjet rregullues ose çelës para se ta ndizni veglën elektrike.** Një mjet ose çelës i lënë në një pjesë rrotulluese të veglës elektrike mund të shkaktojë lëndime.

- e) **Shmangni qëndrimin jonormal. Sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt dhe të ruani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Kjo ju mundëson të kontrolloni më mirë veglën elektrike në situata të papritura.
- f) **Vishni rroba të përshtatshme. Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera. Mbajini flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- g) **Në rast se mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i një sistemi për nxjerrjen e pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që vijnë nga pluhuri.
- h) **Mos krijoni ndjenjën e një sigurie të rreme dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë për veglat elektrike, edhe nëse e njihni veglën elektrike pasi e keni përdorur shpeshherë.** Veprimet e pakujdesshme mund të shkaktojnë lëndime serioze brenda sekondash.

3.4. Përdorimi dhe trajtimi i veglës elektrike

- a) **Mos e mbingarkoni veglën elektrike. Përdorni veglën elektrike të projektuar për punën tuaj.** Me veglën e duhur elektrike, mund të punoni më mirë dhe më të sigurt brenda gamës të specifikuar të fuqisë.
- b) **Mos përdorni veglën elektrike me një çelës të dëmtuar.** Një vegël elektrike që nuk mund të ndizet ose fiket më është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) **Hiqeni veglën elektrike nga priza elektrike dhe/ose hiqni baterinë e lëvizshme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni pjesët e aksesorëve ose ta ruani veglën elektrike.** Kjo masë paraprake parandalon ndezjen aksidentale të veglës elektrike.

- d) **Mbajini veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve. Mos lejoni që personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose që nuk i kanë lexuar udhëzimet ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga persona pa përvojë.
- e) **Mirëmbajini me kujdes veglat dhe aksesorët elektrikë. Kontrolloni që pjesët lëvizëse të operojnë siç duhet dhe të mos bllokohen, si dhe që asnjë pjesë të mos jetë e thyer ose e dëmtuar që mund të dëmtojë operimin e veglës elektrike. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni veglën elektrike.** Shumë aksidente shkaktohen nga vegla elektrike që nuk mirëmbahen siç duhet.
- f) **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes dhe me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u drejtuar.
- g) **Përdorni veglat elektrike, mjetet e vendosjes etj., sipas këtyre udhëzimeve. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të tjera nga ato të parashikuara mund të shkaktojë situata me rrezik për jetën.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe graso.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë operimin dhe kontrollin e sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikuara.

3.5. Shërbimi

- **Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm nga personel i certifikuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.** Kjo bën që të ruhet siguria e veglës elektrike.

3.6. Udhëzime sigurie specifike për pajisjen për lustruesit

Udhëzime të zakonshme sigurie për lustrim

- a) **Kjo vegël elektrike duhet të përdoret si lustrues. Lexoni të gjitha informacionet, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat e sigurisë që vijnë me mjetin elektrik.** Mosndjekja e këtyre udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

- b) **Kjo vegël elektrike nuk është e përshtatshme për lustrim, lëmim me letër zmerile, punë me fuqia teli, hapje vrimash ose prerje.** Përdorimet për të cilat nuk është projektuar vegla elektrike mund të shkaktojnë rrezique dhe lëndime.
- c) **Mos e përdorni veglën elektrike për një funksion për të cilin nuk është projektuar dhe menduar shprehimisht nga prodhuesi i tij.** Ky modifikim mund të shkaktojë humbje të kontrollit dhe lëndime serioze trupore.
- d) **Mos përdorni një mjet shtesë që nuk është projektuar dhe specifikuar posaçërisht nga prodhuesi për përdorim me këtë mjet elektrik.** Edhe pse mund ta lidhni aksesoren me veglën elektrike, nuk garanton përdorim të sigurt.
- e) **Shpejtësia e lejuar e mjetit të përdorur duhet të jetë të paktën aq e lartë sa shpejtësia maksimale e specifikuar në mjetin elektrik.** Aksesorët që rrotullohen më shpejt se sa lejohet mund të thyhen dhe të fluturojnë përreth.
- f) **Diametri i jashtëm dhe trashësia e mjetit të futjes duhet të përputhen me dimensionet e mjetit tuaj elektrik.** Mjetet me madhësi të gabuar nuk mund të mbrohen ose kontrollohen në mënyrë të përshtatshme.
- g) **Dimensionet për bashkimin e mjetit duhet të jenë në përputhje me dimensionet e elementeve për fiksimin e mjetit elektrik.** Mjetet që nuk janë të lidhura siç duhet me mjetin elektrik do të rrotullohen në mënyrë të pabarabartë, do të dridhen tepër dhe mund të çojnë në humbjen e kontrollit.
- h) **Mos përdorni mjete të dëmtuara. Para çdo përdorimi, kontrolloni mjetet si gurët zmerilë për çarje dhe plasaritje, disqet zmerilues për çarje, konsumim ose gërryerje të rëndë dhe furcat e telit për tela të lirshëm ose të thyer. Nëse mjeti elektrik ose mjeti i bashkëngjitjes bie, kontrolloni nëse është i dëmtuar ose përdorni një mjet bashkëngjitjeje të padëmtuar. Pasi ta keni kontrolluar dhe futur aksesoren, ju dhe çdo person aty pranë duhet të qëndroni jashtë planit të aksesorit rrotullues dhe ta përdorni mjetin elektrik me shpejtësinë maksimale për një minutë. Mjetet e dëmtuara zakonisht thyhen gjatë kësaj periudhe prove.**
- i) **Vishni pajisje mbrojtëse personale. Në varësi të aplikimit, përdorni mbrojtje të plotë të fytyrës, mbrojtje të syve ose syze mbrojtëse. Nëse është e nevojshme, vendosni një maskë për mbrojtjen nga pluhuri, mbrojtje për dëgjimin, doreza mbrojtëse ose një përparësë të posaçme për të mbajtur larg grimcat e vogla gërryese dhe materiale.**
 Sytë duhet të mbrohen nga trupat e huaj fluturues që lindin gjatë aplikimeve të ndryshme. Maskat kundër pluhurit ose respiratorët duhet të filtrojnë pluhurin e gjeneruar gjatë përdorimit. Ekspozimi i zgjatur ndaj zhurmave të forta mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.
- j) **Mbani një distancë të sigurt nga njerëzit e tjerë në zonën tuaj të punës. Kushdo që akseson zonën e punës duhet të veshë pajisje mbrojtëse personale.** Copa të pjesëve ose mjete të thyera mund të fluturojnë dhe të shkaktojnë lëndime edhe jashtë zonës së menjëhershme të punës.
- k) **Mbajeni kabllo e energjisë larg mjeteve rrotulluese.** Nëse humbni kontrollin e pajisjes, kabloja e energjisë mund të pritët ose të ngecë, dhe dora ose krahu juaj mund të ngecë në mjetin rrotullues të futjes.
- l) **Mos e lini kurrë mjetin elektrik derisa mjeti prerës të jetë ndalur plotësisht.** Mjeti rrotullues mund të bjerë në kontakt me sipërfaqen e punës, duke shkaktuar humbjen e kontrollit mbi mjetin elektrik.
- m) **Mos e përdorni mjetin elektrik ndërsa e mbani me vete.** Rrobat tuaja mund të ngecin nga kontakti aksidental me aksesoren rrotullues, duke bërë që mjeti të ngulet në trupin tuaj.
- n) **Pastroni rregullisht vrimat e ventilimit të mjetit tuaj elektrik.** Motori i ventilatorit tërheq pluhur në kuti, dhe një grumbullim i madh i pluhurit metalik mund të shkaktojë rrezique elektrike.
- o) **Mos e përdorni mjetin elektrik pranë materialeve të ndezshme.** Shkëndijat mund t'i ndezin këto materiale.
- p) **Mos përdorni mjete që kërkojnë ftohës të lëngshëm.** Përdorimi i ujit ose i ftohësve të tjerë të lëngshëm mund të shkaktojë goditje elektrike.

Tërheqja dhe udhëzimet përkatëse të sigurisë

Goditja prapa është reagimi i papritur që vjen nga një mjet rrotullues që kapet ose bllokohet, siç është një gur zmeril, disk zmerilues, furçë teli etj. Kapja ose bllokimi shkakton ndalim të menjëhershëm të mjetit rrotullues. Kjo bën që një mjet elektrik i pakontrolluar të përshpejtohet kundër drejtimit të rrotullimit të mjetit që futet në pikën e bllokimit.

Për shembull, nëse një gur zmeril ngec ose bllokohet në veglën e punës, skaji i gurit që depërton në të mund të ngecë, duke shkaktuar thyerjen e tij ose gjenerimin e një goditjeje. Guri zmeril lëviz më pas drejt ose larg operatorit, varësisht nga drejtimi i rrotullimit të gurit në pikën e bllokimit. Gurët zmerilë gjithashtu mund të thyhen në këtë proces.

Humbja e kontrolloit ndodh si rezultat i përdorimit të gabuar ose të papërshtatshëm të mjetit elektrik. Mund të parandalohet duke marrë masat e duhura, siç përshkruhet më poshtë.

- a) **Mbajeni fort mjetin elektrik dhe poziciononi trupin dhe krahët në mënyrë që të mund t'i rezistoni forcave të tërheqjes. Përdorni gjithmonë dorezën ndihmëse, nëse është e disponueshme, për të pasur kontrollin më të madh të mundshëm mbi forcat e tërheqjes ose momentet e reagimit gjatë përshpejtim-it.** Operatori mund të kontrollojë forcat e tërheqjes dhe reagimit duke marrë masat e duhura paraprake.
- b) **Mos e afroni kurrë dorën pranë veglave rrotulluese.** Mjeti mund t'ju bjerë nga duart gjatë humbjes së kontrollit.
- c) **Shmangni zonën ku mjeti elektrik do të lëvizë në rast të goditjes prapa me trupin tuaj.** Goditja kundër e shtyn mjetin elektrik në drejtim të kundërt me lëvizjen e gurit zmeril në pikën e bllokimit.
- d) **Punoni me kujdes të veçantë në zonën e qosheve, skajeve të mprehta etj. Parandaloni që mjetet e futjes të kërcejnë nga pjesa e punës dhe të bllokohen.** Mjeti rrotullues i futjes ka tendencë të bllokohet në cepa, skaje të mprehta ose kur kthehet mbrapsht. Kjo shkakton humbje të kontrollit ose pengesë.
- e) **Mos përdorni teh sharre elektrike për prerjen e drurit, disk diamanti të segmentuar me një hapësirë segmentesh më të madhe se 10 mm ose teh sharre me dhëmbëza.** Këto vegla shpesh shkaktojnë kthim prapa ose humbje të kontrollit mbi mjetin elektrik.

Udhëzime të veçanta sigurie për lustrim

- a) **Mos lejoni që të ketë pjesë të lirshme të kapakut të lustrimit, veçanërisht litarët e fiksimit. Fshihni ose shkurttoni litarët e fiksimit.** Litarët e lirshëm dhe rrotullues të fiksimit mund t'ju kapin gishtat ose të ngatërrohen gjatë punës.

Informacion i mëtejshëm mbi sigurinë

- Mbylleni pajisjen. Një copë pune e mbajtur me kapëse ose me një meritë mbahet më fort sesa me dorën tuaj.
- Një pjesë pune e mbajtur me pajisje shtrënguese ose me kapëse është më e sigurtë se sa duke e mbajtur me dorën tuaj.
- Siguroni ventilim të mjaftueshëm kur punoni me plastikë, ngjyra, llaqe etj.
- Mos i zhytni materialet ose sipërfaqet që do të trajtohen me lëngje që përmbajnë tretës.
- Mos punoni në materiale ose sipërfaqe të lagura.
- Mos përdorni kurrë pajisjen në mënyrë të papërshtatshme dhe gjithmonë përdorni vetëm pjesët dhe aksesoret origjinale. Përdorimi i pjesëve ose aksesoreve të ndryshëm nga ata të rekomanduar në udhëzuesin e përdorimit mund të përbëjë rrezik dëmtimi për ju.
- Pajisja duhet të jetë gjithmonë e pastër, e thatë dhe pa vaj ose graso.
- **Buloni i aksesoreve duhet të jetë në përputhje me fillin e boshtit zmerilues. Për aksesorët që montohen duke përdorur një flanaxhë, vrima e aksesorit duhet të jetë në përputhje me diametrin e flanaxhës.** Aksesorët që nuk i përshtaten pajisjes do të funksionojnë në mënyrë të pabarabartë, do të dridhen shumë dhe mund të shkaktojnë humbje të kontrollit mbi pajisjen.

3.7. Aksesorë/pajisje shtesë origjinale

- **Përdorni vetëm aksesorë dhe pajisje shtesë që specifikohen në manualin e udhëzimeve.** Përdorimi i pjesëve ose aksesoreve të ndryshëm nga ata të rekomanduar në udhëzimet e përdorimit mund të përbëjë rrezik lëndimi.

4. Para vënies në punë

4.1. Montimi i dorezës shtesë

KUJDES!

- Për arsye sigurie, kjo pajisje mund të përdoret vetëm me dorezën shtesë **(3)**. Përndryshe, mund të shkaktohen lëndime. Në varësi të metodës së punës, doreza shtesë mund të vidhoset në të majtë, të djathtë ose në pjesën e sipërme të kokës së pajisjes.

Shënim

- Bulonat e dorezës shtesë nuk mund të vidhosen plotësisht.

4.2. Montimi/Çmontimi i pllakës së lustrimit

- ◆ Shtypni dhe mbani shtypur kyçjen e boshtit **(7)**.
- ◆ Vidhosni pllakën e lustrimit **(4)** në drejtim të akrepave të orës mbi bulon **(6)**.
- ◆ Për të hequr pllakën e lustrimit, veproni në rend të kundërt.

4.3. Montimi/Çmontimi i sfungjerit lucidues

PARALAJMËRIM!

- Sigurohuni që ta hiqni pajisjen nga rrjeti elektrik përpara se të vendosni ose hiqni sfungjerin lucidues **(5)**.
- ◆ Pllaka e lustrimit **(4)** dhe sfungjeri lucidues të përfshira në paketën e dorëzimit janë të pajisura me elementë përkatës të fiksimit me Velcro.
- ◆ Vendosni sfungjerin lucidues të dhënë me saktësi në pllakën e lustrimit duke përdorur kapësen me Velcro.
- ◆ Për të ndërruar sfungjerin lucidues ngrijeni atë anash dhe tërhiqeni nga pllaka mbështetëse e lustrimit.

5. Vënia në punë

5.1. Ndezja dhe fikja

Ndezja

- ◆ Shtypni në pjesën e pasme të çelsit Ndezje/Fikje **(1)**. Rrëshqisni përpara çelësin Ndezje/Fikje derisa të fiksohet me zë të lartë në vendin e tij për të ndezur pajisjen.

Fikja

- ◆ Shtypni dhe rrëshqitni çelësin Ndezje/Fikje drejt pjesës së pasme për ta fikur pajisjen.

Zgjedhja paraprake e sheptësisë

- ◆ Përdorni kontrollin e sheptësisë **(2)** për të zgjedhur sheptësinë e kërkuar.
Niveli 1: rreth 1300 min⁻¹
Niveli 2: rreth 1670 min⁻¹
Niveli 3: rreth 2280 min⁻¹
Niveli 4: rreth 2890 min⁻¹
Niveli 5: rreth 3400 min⁻¹
Niveli 6: rreth 3880 min⁻¹

5.2. Lustrimi

- ◆ Aplikoni pak llak në sfungjerin e bashkangjitur lucidues **(5)** dhe gjatë punës.
- ◆ Aplikoni manualisht llakun në sipërfaqen që do të lustrohet.

Shënim

- Mos e aplikoni llakun shumë shpesh në një sipërfaqe, pasi grimcat që përmban mund ta dëmtojnë bojën.
- Hiqni paraprakisht çdo pjesë plastike me maskë, pasi ato mund të zbardhen nga procesi i lustrimit.
- ◆ Drejtojeni pajisjen paralelisht me pjesën e punës.
- ◆ Ndizni pajisjen.
- ◆ Lëvizni pajisjen paralelisht dhe në mënyrë të barabartë mbi sipërfaqen që do të lustrohet.
- ◆ Mos e shtypni pajisjen poshtë. Ushtrimi i presionit të tepërt nuk rrit performancën në punë!
- ◆ Nëse jeni të kënaqur me rezultatin, fikeni pajisjen.

VINI RE!

- Në varësi të madhësisë dhe llojit të pjesës së punës, duhet të merren masa paraprake të sigurisë. Përdorni pajisje të përshtatshme shtrënguese për të parandaluar rrëshqitjen e pjesës së punës.

5.3. Udhëzime pune

- Punoni me presion të ulët kontakti.
- Lëvizni pajisjen në mënyrë të njëtrajtshme.
- Kryeni procesin e lustrimit paralelisht dhe duke mbivendosur shitigjet e lustrimit.

6. Mirëmbajtja dhe pastrimi

⚠ PARALAJMËRIM!

- Para se të kryeni ndonjë punë në pajisje, sigurohuni që ta hiqni atë nga furnizimi me energji elektrike.

Produkti nuk ka nevojë për mirëmbajtje.

- Pastroni pajisjen menjëherë pas përfundimit të punës.
- Përdorni një leckë të thatë për të pastruar kutinë.
- Mos përdorni kurrë objekte të mprehta, benzinë, tretës ose pastrues që dëmtojnë plastikën. Shmangni hyrjen e ujit në pajisje.
- **Nëse është e nevojshme të zëvendësohet kabloja lidhëse, kjo duhet të kryhet nga prodhuesi ose përfaqësuesi i tij për të shmangur rreziqet për sigurinë.**

7. Asgjësimi



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet bashkë me mbeturinat shtëpiake në fund të përdorimit. Pajisja duhet të dorëzohet në pikat e

caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose impiantet e asgjësimit të mbeturinave.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përpara se ta ktheni artikullin.

Para se ta ktheni pajisjen, ju lutemi hiqni çdo bateri ose akumulator që nuk është i përfshirë në pajisjen e vjetër, si dhe llambat që mund të hiqen pa u shkatërruar, dhe hidhni ato veçmas.

8. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Kjo pajisje vjen me një garanci 3-vjeçare nga data e blerjes. Nëse përfshihen në paketim, paketat e baterive X12V dhe X20V Team Series vijnë me një garanci 3-vjeçare nga data e blerjes. Në rast të ndonjë defekti në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi brenda 3 viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës 5-vjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kur ka ndodhur defekti.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periodha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periodha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuar dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të repta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Garancia nuk zbatohet për

- konsumimin normal të kapacitetit të baterisë
- përdorimin tregtar të produktit
- Dëmtimin ose modifikimin e produktit nga klienti
- Moszbatimin e udhëzimeve të sigurisë dhe mirëmbajtjes, gabimet e operimit
- Dëmet e shkaktuara nga fatkeqësitë natyrore

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 516298_2510 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodhin keqfunksionime ose defekte të tjera, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose të përdorni formularin tonë të kontaktit, të cilin mund ta gjeni në parkside-diy.com në kategorinë e Shërbimit.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.

8.1. Shërbimi

MK Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel: 080097198

Formulari i kontaktit në linkun parksidediy.com

IAN 516298_2510

8.2. Importuesi

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

9. Përkthimi i deklaratës origjinale të konformitetit EG

Ne, KOMPERNASS HANDELS GMBH, përgjegjës për dokumentacionin: Z. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, deklarojmë se ky produkt është në përputhje me standardet, dokumentet normative dhe direktivat e mëposhtme të KE-së:

Direktiva për makineritë

(2006/42/EC)

Përputhshmëria elektromagnetike

(2014/30/EU)

Direktiva RoHS

(2011/65/EU)*

* Prodhuesi është përgjegjës i vetëm për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti. Lënda e deklaratës së përshkruar më sipër është në përputhje me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Standardet e harmonizuara të zbatueshme

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Lloji/emërtimi i pajisjes: Makinë lustruese riparim i lokalizuar PPM 800 A1

Viti i prodhimit: 02-2026

Numri serial: IAN 516298_2510

Bochum, 15.12.2025

Hans-Peter Kompersaß
- Drejtor i Përgjithshëm -

Ndryshimet teknike për interes të zhvillimit të mëtejshëm janë të rezervuara.

10. Porositja e pjesëve të këmbimit

Ju mund të porosisni pjesë këmbimi për këtë produkt në internet në **www.kompennass.com**.



Skanoni kodin QR me telefonin/
tabletin tuaj inteligjent.
Ky kod QR do t'ju dërgojë direkt
në faqen tonë të internetit ku
mund të shikoni dhe porosisni
pjesë këmbimi të disponueshme.

Shënim:

- Nëse hasni probleme me porositjen tuaj online, mund të kontaktoni qendrën tonë të shërbimit me telefon ose email.
- Gjithmonë përfshini numrin e artikullit (IAN) 516298_2510 në porositjen tuaj.
- Kini parasysh se porositja online e pjesëve të këmbimit nuk ofrohet për të gjitha vendet e dërgesës.

Cuprins

1. Utilizarea conform destinației	102
2. Indicații de avertizare și simboluri utilizate	102
2.1. Echipare	103
2.2. Furnitura	103
2.3. Date tehnice	103
3. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	104
3.1. Siguranța zonei de lucru	104
3.2. Siguranța electrică	104
3.3. Siguranța persoanelor	104
3.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	105
3.5. Service	105
3.6. Indicații de siguranță specifice pentru polizoare	105
3.7. Accesorii/aparate auxiliare originale	107
4. Înainte de punerea în funcțiune	108
4.1. Montarea mânerului suplimentar	108
4.2. Montarea/demontarea discului de lustruit	108
4.3. Montarea/demontarea dischetei de lustruit	108
5. Punerea în funcțiune	108
5.1. Pornirea și oprirea	108
5.2. Polizarea	108
5.3. Instrucțiuni de lucru	109
6. Întreținerea și curățarea	109
7. Eliminarea	109
8. Garanția Kompernass Handels GmbH	109
8.1. Service-ul	110
8.2. Importator	110
9. Traducerea declarației de conformitate CE originale	111
10. Comandarea pieselor de schimb	111

1. Utilizarea conform destinației

Aparatul este adecvat pentru polizarea lacurilor, straturilor de acoperire, materialelor plastice și a altor suprafețe netede. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domeniul privat.

2. Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Tensiune/curent alternativ
	Clasă de protecție II: protecție prin izolație dublă sau ranforsată.

	Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare! Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.
	Purtați ochelari de protecție!
	Utilizați întotdeauna sula electrică cu amândouă mâinile.
	Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile înainte de punerea în funcțiune!
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

2.1. Echipare

- 1 Comutator PORNIT/OPRIT
- 2 Regulator de turație
- 3 Mâner suplimentar
- 4 Disc de lustruit
- 5 Dischetă de lustruit
- 6 Filet
- 7 Dispozitiv de blocare a axului

2.2. Furnitura

- 1 Mașină de polșat Repararea petelor
- 1 disc de lustruit Ø 75 mm
- 1 dischetă de lustruit din spumă Ø 80 mm
- 1 mâner suplimentar
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

2.3. Date tehnice

Tensiune nominală	230 V ~, 50 Hz (curent alternativ)
Putere nominală	800 W
Turația nominală	
la mers în gol	n_0 1300 - 3900 min ⁻¹
Filet	M14
Clasă de protecție	II / □

Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic:

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 87$ dB
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 95$ dB
Incertitudine K	$K_{WA} = 3$ dB

Purtați echipament de protecție auditivă!

Accelerare evaluată, în mod tipic

Vibrația mâinii/brațului	$a_h = < 2,5$ m/s ²
Incertitudine	$K = 1,5$ m/s ²

Indicație

- Pentru o evaluare exactă a expunerii la vibrații într-un anumit interval al timpului de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, expunerea la vibrații poate fi redusă în mod considerabil pentru întreaga perioadă a timpului de lucru.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat. Încercați să mențineți sarcina prin vibrații la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

3. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

AVERTIZARE!

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.**

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

3.1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.**
Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidentări.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

3.2. Siguranța electrică

- a) **Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigider.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.

- d) **Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt admise pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

3.3. Siguranța persoanelor

- a) **Fii mereu precaut și atent la ceea ce faci și acționează cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.

- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea cu neatenție poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

3.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesoriului sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.

- e) **Îngrijiiți cu atenție sculele electrice și accesoriile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile și dacă acestea nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur ale sculei electrice în situații neprevăzute.

3.5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

3.6. Indicații de siguranță specifice pentru polizoare

Indicații de siguranță comune pentru polizare

- a) **Această sculă electrică este destinată utilizării ca polizor. Respectați toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu scula electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.
- b) **Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuire, șlefuirea cu hârtie abrazivă, lucrul cu perii metalice, tăierea găurilor și debitarea cu disc abraziv.** Utilizările pentru care această sculă electrică nu a fost concepută pot cauza pericole și răni.

- c) **Nu utilizați scula electrică pentru o funcție pentru care nu este proiectată și destinată în mod expres de către producător.** O astfel de modificare poate duce la pierderea controlului și la vătămări corporale grave.
- d) **Nu utilizați accesorii care nu au fost special prevăzute și indicate de producător pentru această sculă electrică.** Faptul că reușiți să fixați un accesoriu la scula electrică nu garantează utilizarea sigură a acesteia.
- e) **Turația admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pentru scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât turația admisă se pot avaria și pot fi aruncate din aparat.
- f) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să corespundă dimensiunilor indicate pentru scula dvs. electrică.** Accesoriile dimensionate eronat nu pot fi protejate sau controlate suficient.
- g) **Dimensiunile pentru fixarea accesoriului trebuie să corespundă dimensiunilor dispozitivului de fixare a sculei electrice.** Accesoriile care nu sunt fixate cu exactitate pe scula electrică se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot provoca pierderea controlului.
- h) **Nu utilizați accesorii deteriorate. Verificați accesoriile înainte fiecărei utilizări: discurile de șlefuit în privința degradării și fisurilor, plăcile de șlefuit în privința fisurilor sau uzurii excesive, periile metalice în privința sârmelor desfăcute sau rupte. Dacă scula electrică sau accesoriul cade, verificați dacă s-a deteriorat sau utilizați un accesoriu nedeteriorat. După verificarea și montarea accesoriului mențineți-vă atât dvs., cât și persoanele care se află în apropiere, în afara zonei de rotație a accesoriului și permiteți funcționarea sculei electrice timp de un minut la turație maximă. Cele mai multe accesorii deteriorate cedează în timpul acestui test.**
- i) **Purtați echipament individual de protecție. În funcție de aplicație utilizați o mască facială completă, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați mască antipraf, echipament de protecție a auzului, mănuși de protecție sau șorț special care să mențină la distanță particulele rezultate la șlefuire și cele de material.** Ochii trebuie protejați împotriva proiectării fragmentelor de material rezultate la diverse aplicații. Maska antipraf sau masca respiratorie trebuie să filtreze praful degajat. Expunerea îndelungată la zgomot puternic poate provoca pierderea auzului.
- j) **Asigurați-vă că celelalte persoane se află la o distanță sigură față de zona dvs. de lucru. Toate persoanele care pătrund în zona de lucru trebuie să poarte echipament individual de protecție.** Fragmentele din piesa de prelucrat sau accesorii avariate pot fi proiectate, provocând răniri chiar și în afara zonei de lucru directe.
- k) **Mențineți cablul de alimentare departe de accesorii aflate în rotație.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de alimentare se poate rupe sau poate fi prins, iar mâna sau brațul dvs. pot fi apucate în accesoriul aflat în rotație.
- l) **Nu lăsați niciodată din mână scula electrică înaintea opririi complete a accesoriului.** Accesoriul aflat în rotație poate atinge suprafața de depunere și poate provoca pierderea controlului asupra sculei electrice.
- m) **Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați.** Îmbrăcămintea dvs. poate fi apucată accidental de accesoriul aflat în rotație, iar acesta vă poate pătrunde în corp.
- n) **Curățați în mod regulat fantele de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului aspiră praf în carcasă, iar acumulările considerabile de pulbere metalică pot cauza pericole de natură electrică.
- o) **Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- p) **Nu utilizați accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate provoca electrocutarea.

Indicații de siguranță privind reculul

Reculul reprezintă reacția bruscă provocată de accesoriul în rotație prins sau blocat, precum discul de șlefuit, placa de șlefuit, peria metalică etc. Prinderea sau blocarea provoacă oprirea bruscă a accesoriului aflat în rotație. Astfel, scula electrică este antrenată în mod necontrolat în punctul de blocare în sens invers direcției de rotație a accesoriului.

De exemplu, atunci când un disc de șlefuit se agață sau se blochează în piesa de prelucrat, marginea discului care pătrunde în piesă se poate bloca în aceasta, discul de șlefuit putând fi aruncat sau provoca recul. În această situație, discul de șlefuit se deplasează către operator sau dinspre acesta, în funcție de direcția de rotație a discului în punctul de blocare. În acest caz este posibilă, de asemenea, ruperea discurilor de șlefuit.

Reculul reprezintă consecința utilizării eronate sau defectuoase a sculei electrice. Reculul poate fi evitat adoptând măsuri de precauție adecvate precum cele descrise în continuare.

- a) **Țineți scula electrică ferm și poziționați corpul și brațele astfel încât să puteți contracara forța reculului. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru asigurarea unui control optim asupra reculului sau cuplului de reacție la accelerare.** Operatorul poate stăpâni forța reculului și forțele de reacție prin măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu apropiați niciodată mâinile de accesoriile aflate în rotație.** În caz de recul, accesoriul se poate deplasa peste mâinile dvs.
- c) **Evitați poziționarea corpului în zona de deplasare a sculei electrice în caz de recul.** Reculul propulsează scula electrică în direcția opusă mișcării discului de șlefuit în punctul de blocare.
- d) **Lucrați cu deosebită atenție în zona colțurilor, muchiilor ascuțite etc. Evitați ricoșarea accesoriilor de la piesa de prelucrat și blocarea acestora.** Accesoriul aflat în rotație tinde să se blocheze la colțuri, muchii ascuțite sau când ricoșează. Acest lucru provoacă pierderea controlului sau reculul.
- e) **Nu utilizați o pânză de fierăstrău cu lanț pentru tăierea lemnului, un disc de debitare diamantat segmentat cu distanța între segmente mai mare de 10 mm și nici o pânză de fierăstrău dințat.** Astfel de accesorii provoacă adesea recul sau pierderea controlului asupra sculei electrice.

Indicații speciale de siguranță pentru polizare

- a) **Nu utilizați capul de protecție pentru lustruit dacă acesta prezintă componente desprinse, în special șnururile de fixare. Strângeți sau scurtați șnururile de fixare.** Șnururile de fixare desprinse, aflate în rotație vă pot prinde degetele sau se pot bloca în piesa de prelucrat.

Indicații de siguranță suplimentare

- Asigurați piesa de prelucrat. O piesă de prelucrat prinsă cu dispozitive de prindere sau cu o menghină este fixată mai sigur decât cu mâna dvs.
- Nu vă sprijiniți în niciun caz mâinile în apropierea sau în fața aparatului ori a suprafeței de prelucrat, deoarece există pericol de rănire în cazul alunecării.
- Asigurați o aerisire suficientă la prelucrarea materialelor plastice, vopselelor, lacurilor etc.
- Nu impregnați materialele sau suprafețele de prelucrat cu lichide pe bază de solvenți.
- Nu prelucrați materiale umezite sau suprafețe umede.
- Nu folosiți niciodată aparatul în alt scop și utilizați-l numai cu piese/accesorii originale. Utilizarea altor piese sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.
- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte ulei sau unsori.
- **Filetul componentelor de accesoriu trebuie să se potrivească cu filetul arborelui de șlefuit. În cazul componentelor de accesoriu care trebuie montate cu ajutorul unei flanșe, orificiul componentei trebuie să se potrivească cu diametrul flanșei.** Componentele de accesoriu care nu se potrivesc pe aparat funcționează neuniform, vibrează prea puternic și pot determina pierderea controlului asupra aparatului.

3.7. Accesorii/aparate auxiliare originale

- **Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare.** Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.

4. Înainte de punerea în funcțiune

4.1. Montarea mânerului suplimentar

PRECAUȚIE!

- Din motive de siguranță, acest aparat se va utiliza numai cu mânerul suplimentar **(3)**. În caz contrar, consecința poate fi rănirea. În funcție de modul de lucru, mânerul suplimentar poate fi montat în stânga, în dreapta sau deasupra aparatului.

Indicație

- Filetul mânerului suplimentar nu se poate înșuruba complet.

4.2. Montarea/demontarea discului de lustruit

- ◆ Acționați dispozitivul de blocare a axului **(7)** și mențineți-l apăsat.
- ◆ Înșurubați discul de lustruit **(4)** în sens orar pe filet **(6)**.
- ◆ Pentru a îndepărta discul de lustruit, procedați în succesiunea inversă a operațiilor de la montare.

4.3. Montarea/demontarea dischetei de lustruit

AVERTIZARE!

- Deconectați neapărat aparatul de la rețea înainte de a așeza sau desprinde discheta de lustruit **(5)**.
- ◆ Discul de lustruit **(4)** și discheta de lustruit incluse în furnitură sunt echipate cu sistem corespunzător de fixare cu scai.
- ◆ Fixați discheta de lustruit furnizată cu ajutorul sistemului de fixare cu scai pe discul de lustruit.
- ◆ În vederea schimbării, ridicați discheta de lustruit în lateral și scoateți-o de pe discul de lustruit.

5. Punerea în funcțiune

5.1. Pornirea și oprirea

Pornirea

- ◆ Apăsăți partea posterioară a comutatorului PORNIT/OPRIT **(1)**. Pentru a porni aparatul împingeți în față comutatorul PORNIT/OPRIT.

Oprirea

- ◆ Împingeți comutatorul PORNIT/OPRIT în spate pentru a opri aparatul.

Preselectarea turației

- ◆ Preselectați turația necesară cu ajutorul regulatorului de turație **(2)**.
 - Nivelul 1: ca. 1300 min⁻¹
 - Nivelul 2: ca. 1670 min⁻¹
 - Nivelul 3: ca. 2280 min⁻¹
 - Nivelul 4: ca. 2890 min⁻¹
 - Nivelul 5: ca. 3400 min⁻¹
 - Nivelul 6: ca. 3880 min⁻¹

5.2. Polizarea

- ◆ Aplicați soluția de lustruit pe discheta de lustruit atașată **(5)** și pe piesa de prelucrat.
 - ◆ Distribuți manual soluția de lustruit pe suprafața de lustruit.
- #### Indicație
- Nu folosiți prea des soluția de lustruit pe o suprafață, deoarece particulele conținute pot deteriora vopseaua.
 - Acoperiți piesele din plastic înainte de a începe, deoarece acestea se pot deschide la culoare prin lustruire.
 - ◆ Dirijați aparatul paralel cu piesa de prelucrat. Porniți aparatul.
 - ◆ Deplasați aparatul paralel și uniform pe suprafața de lustruit.
 - ◆ Nu exercitați presiune ridicată asupra aparatului. Exercițarea presiunii ridicate nu determină mărirea randamentului mașinii!
 - ◆ Dacă sunteți satisfăcut de rezultat, opriți aparatul.

⚠️ ATENȚIE!

- ▶ În funcție de dimensiunea și tipul piesei de prelucrat sunt necesare măsuri de precauție corespunzătoare. Utilizați dispozitive de strângere adecvate pentru a preveni alunecarea piesei de prelucrat.

5.3. Instrucțiuni de lucru

- Lucrați exercitând o presiune redusă.
- Lucrați cu un avans uniform.
- Executați polizarea paralel și suprapus pe liniile de polizare.

6. Întreținerea și curățarea

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Deconectați neapărat aparatul de la rețea înainte de a realiza lucrări la aparat.

Aparatul nu necesită întreținere.

- Curățați aparatul imediat după terminarea lucrului.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.
- În niciun caz nu utilizați obiecte ascuțite, benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic. Evitați infiltrarea lichidelor în interiorul aparatului.
- **Dacă este necesară înlocuirea unui cablu de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.**

7. Eliminarea



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Înainte de predare, vă rugăm să îndepărtați bateriile sau acumulatorii care nu sunt integrați în vechiul aparat, precum și becurile care pot fi scoase fără a fi deteriorate și predați-le spre colectare separată.

8. Garanția Kompennass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea. Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-re-a produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 516298_2510 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe parksidediy.com, în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

8.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe parksidediy.com

IAN 516298_2510

8.2. Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

9. Traducerea declarației de conformitate CE originale

Subscrisa, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/denumire aparat: Mașină de polșat Repararea petelor
PPM 800 A1

Anul de fabricație: 02-2026

Număr de serie: IAN 516298_2510

Bochum, 15.12.2025

Hans-Peter Kompernaß

- Director -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

10. Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe www.kompennass.com.



Scanati codul QR cu smartphone-ul/tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

Indicație

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (IAN) 516298_2510.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

1. Употреба по предназначение	114
2. Използвани предупредителни указания и символи	114
2.1. Оборудване	115
2.2. Окомплектовка на доставката	115
2.3. Технически данни	115
3. Общи указания за безопасност за електрически инструменти	116
3.1. Безопасност на работното място	116
3.2. Електрическа безопасност	116
3.3. Безопасност на хората	116
3.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	117
3.5. 5. Сервиз	118
3.6. Указания за безопасност, специфични за полиращи машини	118
3.7. Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	120
4. Преди пускане в експлоатация	120
4.1. Монтаж на допълнителната ръкохватка	120
4.2. Монтаж/Демонтаж на полиращия кръг	121
4.3. Монтаж/Демонтаж на полиращия под	121
5. Пускане в експлоатация	121
5.1. Включване и изключване	121
5.2. Полиране	121
5.3. Указания за работа	122
6. Поддръжка и почистване	122
7. Предаване за отпадъци	122
8. Гаранция	122
8.1. Сервизно обслужване	124
8.2. Вносител	124
9. Превод на оригиналната декларация за съответствие на ЕО	124
10. Поръчка на резервни части	125

1. Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за полиране на лакове, покрития, пластмаси и други гладки повърхности. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

2. Използвани предупредителни

указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Клас на защита II: защита чрез двойна или усилена изолация.

	Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя! Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.
	Носете защитни очила!
	Използвайте електрическия инструмент винаги с две ръце.
	Прочетете ръководството за експлоатация и инструкциите преди въвеждане в експлоатация!
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.
	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

2.1. Оборудване

- 1 Превключвател за включване/изключване
- 2 Регулатор на честотата на въртене
- 3 Допълнителна ръкохватка
- 4 Полиращ кръг
- 5 Полиращ пад
- 6 Резба
- 7 Блокировка на шпиндела

2.2. Окомплектовка на доставката

- 1 Машина за полиране Spot-Repair
- 1 полиращ кръг Ø 75 mm
- 1 полиращ пад от пяна Ø 80 mm
- 1 допълнителна ръкохватка
- 1 ръководство за потребителя

2.3. Технически данни

Номинално напрежение	230 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална мощност	800 W
Номинална честота на въртене на празен ход	n_0 1300 – 3900 min ⁻¹
Резба	M14
Клас на защита	II /  (двойна изолация)

Данни за шум и вибрации

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841.

Стойностите на измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено са, както следва:

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 87$ dB
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 95$ dB
Възможна неточност при измерването K	$K_{WA} = 3$ dB

Носете антифони!

Претеглено ускорение, обикновено

Вибрация на китката/ръката	$a_h = < 2,5$ m/s ²
Възможна неточност при измерването	$K = 1,5$ m/s ²

Указание

- За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл. Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

3. Общи указания за безопасност за електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, текстове към изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на допусочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

3.1. Безопасност на работното място

- а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) **Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) **По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

3.2. Електрическа безопасност

- а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземен електрически инструменти.** Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.

- б) **Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължител, които са годни за ползване на открито.** Употребата на годеи за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) **Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3.3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.

- в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрически инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическият инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.** Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) **Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно.** Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба.** Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

3.4. Употреба и обслужване на електрическият инструмент

- а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно пускане на електрическия инструмент.
- г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират.** Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.

- ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с настоящите указания. При това вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес.** Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

3.5. 5. Сервиз

- **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

3.6. Указания за безопасност, специфични за полиращи машини

Общи указания за безопасност за полиране

- а) **Този електрически инструмент се използва като полираща машина. Спазвайте всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, приложени към електрическия инструмент.** Ако не спазвате следните инструкции, са възможни токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- б) **Този електрически инструмент не е подходящ за шлифование, шлифование с шкурка, работи с телени четки, изрязване на дупки и отрезно шлифование.** Приложения, за които електрическият инструмент не е предвиден, могат да причинят опасности и наранявания.
- в) **Не използвайте електрическия инструмент за функция, за която той не е изрично конструиран и предвиден от неговия производител.** Такова преустройство може да доведе до загуба на контрол и сериозни телесни наранявания.

- г) **Не използвайте работен инструмент, който не е предвиден и определен от производителя специално за този електрически инструмент.** Това, че дадена принадлежност може да се закрепва към вашия електрически инструмент, не гарантира безопасна употреба.
- д) **Допустимата честота на въртене на работния инструмент трябва да е минимум толкова висока, колкото максималната честота на въртене, посочена на електрическия инструмент.** Принадлежност, която се върти по-бързо от допустимото, може да се разруши и да отхвъркне.
- е) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указаните размери на вашия електрически инструмент.** Работните инструменти с неправилно определени размери не могат да бъдат защитени или контролирани достатъчно.
- ж) **Размерите за закрепване на работния инструмент трябва да съвпадат с размерите на средствата за закрепване на електрическия инструмент.** Работни инструменти, които не са закрепени прецизно към електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- з) **Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, например шлифовъчните дискове за нацепване и пукнатини, шлифовъчните кръгове за пукнатини, изтриване или силно износване, телените четки за разхлабени или натрошени телове. След падане на електрическия инструмент или работния инструмент проверете за повреда или използвайте неповреден работен инструмент. След като сте проверили и поставили работния инструмент, не стойте – нито вие, нито намиращите се в близост лица – на нивото на въртящия се работен инструмент и оставете електрическият уред да работи в продължение на една минута с максимална честота на въртене. Повредените работни инструменти се счупват най-често по време на тестването.

- и) **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте пълнолицева маска, защита за очите или защитни очила. Доколкото е уместно, носете прахозащитна маска, антифони, защитни ръкавици или специална престилка за предпазване от дребни частици материал, получаващи се при шлифоването.** Очите трябва да бъдат защитени от отхвърквачи чужди тела, отделящи се при различните приложения. Прахозащитната маска или маската за дихателна защита трябва да филтрират отделящи се при приложението прах. Ако сте изложени дълго време на силен шум, е възможно да загубите слуха си.
- й) **Внимавайте други лица да спазват безопасно разстояние спрямо вашата зона на работа. Всеки, който влиза в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства.** Възможно е отхвъркване на отломки от детайла или строшени работни инструменти да причинят наранявания дори извън непосредствената зона на работа.
- к) **Дръжте мрежовия кабел далече от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол над уреда, мрежовият кабел може да бъде отрязан или захванат и китката или ръката ви да попаднат във въртящия се работен инструмент.
- л) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящия се работен инструмент може да влезе в контакт с опорната повърхност, при което е възможно да изгубите контрол над електрическия инструмент.
- м) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** При случаен контакт облеклото ви може да бъде захванато от въртящия се работен инструмент и работният инструмент да се забие в тялото ви.
- н) **Редовно почиствайте вентилационните отвори на вашия електрически инструмент.** Моторният вентилатор увеличава прах в корпуса и събиране на голямо количество метален прах може да причини електрически опасности.
- о) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до горими материали.** Искри могат да запалят тези материали.

- п) **Не използвайте работни инструменти, за които са необходими течни охлаждащи средства.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

Откат и съответни указания за безопасност

Откат е внезапна реакция вследствие на зацепящ или блокиран въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчен кръг, телена четка и т.н. Зацепяване или блокиране водят до рязко спиране на въртящия се работен инструмент. При това неконтролираният електрически инструмент се ускорява в мястото на блокиране срещу посоката на въртене на работния инструмент.

Например, когато шлифовъчен диск зацели или блокира в детайла, потапящия се в детайла ръб на шлифовъчния диск може да се захване и вследствие на това шлифовъчния диск да се откъдне или да причини откат. Тогава шлифовъчния диск се задвижва в посока към или обратно на оператора, в зависимост от посоката на въртене на диска в мястото на блокиране. При това е възможно и строшаване на шлифовъчните дискове.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу.

- а) **Дръжте здраво електрическия инструмент и поставете тялото и ръцете си в положение, в което можете да овладеете силите на откат. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава налична, за да упражнявате максимален контрол над откатните сили или реактивните моменти при пускането.** Чрез подходящи предпазни мерки операторът може да владее откатните и реактивните сили.
- б) **Никога не поставяйте ръка в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да се задвижи по ръката ви.
- в) **Избягвайте да поставите тялото си в зоната, в която електрическият инструмент се задвижва при откат.** Откатът задвижва електрическия инструмент в посока, обратна на движението на шлифовъчния диск в мястото на блокиране.

- г) **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и т.н. Предотвратете отскачане на работните инструменти от детайла и заклиняване.** Въртящият се работен инструмент е склонен да се заклинява при ъгли, остри ръбове или когато отскача. Това причинява изгубване на контрол или откат.
- д) **Не използвайте верижен режещ диск за рязане на дърво, сегментиран диамантен отрезен диск с разстояние между сегментите над 10 mm и зъбчат режещ диск.** Такива работни инструменти често причиняват откат или изгубване на контрол над електрическия инструмент.

Специални указания за безопасност при полиране

- а) **Не допускайте незакрепени части на полиращия калпак, особено шнурове за закрепване. Наместете или скъсете шнуровите за закрепване.** Свободни, въртящи се шнурове за закрепване могат да захванат пръстите ви и да се заплетат в детайла.

Допълнителни указания за безопасност

- Фиксирайте обработвания детайл. Фиксирането на обработвания детайл посредством затегателни приспособления или менгеме е по-стабилно, отколкото с ръка.
- Никога не опирайте ръце до или пред уреда или обработваната повърхност, тъй като съществува опасност от нараняване в случай на изплъзване.
- При обработката на пластмаси, бои, лакове и др. осигурете достатъчно проветряване.
- Материалите или подлежащите на обработка повърхности не трябва да са пропити с течности, съдържащи разтворители.
- Не обработвайте навлажнени материали или влажни повърхности.

- Използвайте уреда само по предназначение и с оригинални части/принадлежности. Употребата на части или други принадлежности, различни от препоръчаните в ръководството за потребителя, може да причини опасност от нараняване.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или греси.
- **Резбата на принадлежностите трябва да съответства на резбата на шлифовъчния шпиндел. При принадлежностите, които се монтират с помощта на фланец, отворът на принадлежността трябва да съвпада с диаметъра на фланеца.**
Принадлежностите, които не пасват към уреда, се движат неравномерно, вибрират твърде силно и могат да доведат до загуба на контрол над уреда.

3.7. Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- **Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба.** Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

4. Преди пускане в експлоатация

4.1. Монтаж на допълнителната ръкохватка

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- От съображения за безопасност този уред трябва да се използва само с допълнителната ръкохватка **(3)**. В противен случай могат да последват наранявания. В зависимост от начина на работа допълнителната ръкохватка може да бъде завинтена отляво, отдясно или отгоре на главата на уреда.

Указание

- Резбата на допълнителната ръкохватка не може да се завие изцяло.

4.2. Монтаж/Демонтаж на полиращия

кръг

- ◆ Натиснете блокировката на шпиндела (7) и я задръжте натисната.
- ◆ Завинтете полиращия кръг (4) по часовниковата стрелка на резбата (6).
- ◆ За отстраняване на полиращия кръгизвършете действията в обратна последователност.

4.3. Монтаж/Демонтаж на полиращия

пад

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Непременно изключете уреда, преди да поставите или отстраните полиращия пад (5).
- ◆ Полиращият кръг (4) и включеният в комплектската на доставката полиращ падразполагат със съответно закрепване велкро.
- ◆ Закрепете точно включения в комплектската на доставката полиращ падвърху полиращия дискс помощта на закрепването велкро.
- ◆ За смяна повдигнете странично полиращия пади го свалете от полиращия кръг.

5. Пускане в експлоатация

5.1. Включване и изключване

Включване

- ◆ Натиснете върху задната част на превключвателя за включване/изключване (1). За да включите уреда, тласнете напред превключвателя за включване/изключванетака, че да се фиксира с щракване.

Изключване

- ◆ За да изключите уреда, натиснете и тласнете назад превключвателя за включване/изключване.

Предварителен избор на честотата

на въртене

- ◆ С регулатора на честотата на въртене (2) изберете предварително необходимата честота на въртене.
Степен 1: около 1300 min⁻¹
Степен 2: около 1670 min⁻¹
Степен 3: около 2280 min⁻¹
Степен 4: около 2890 min⁻¹
Степен 5: около 3400 min⁻¹
Степен 6: около 3880 min⁻¹

5.2. Полиране

- ◆ Сипете малко политура върху поставения полиращ пад (5) и детайла.
- ◆ Разпределете ръчно политурата върху повърхността за полиране.

Указание

- Не използвайте твърде често политурата върху една и съща повърхност, тъй като съдържащите се частици могат да повредят лака.
- Предварително облепете пластмасовите части, защото могат да изсветлеят от политурата.
- ◆ Прокарвайте уреда успоредно по детайла.
- ◆ Включете уреда.
- ◆ Движете уреда успоредно и равномерно по повърхността за полиране.
- ◆ Не натискайте уреда. Силно натискане не увеличава ефективността на работа!
- ◆ Когато сте доволни от резултата, изключете уреда.

ВНИМАНИЕ!

- В зависимост от размера и вида на детайла трябва да се вземат подходящи предпазни мерки. Използвайте подходящи затягащи приспособления, за да предотвратите приплъзване на детайла.

5.3. Указания за работа

- Работете със слаб натиск.
- Работете с равномерно подаване.
- Извършвайте полирането успоредно и с припокриване на линиите на полиране.

6. Поддръжка и почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди да извършите работи по уреда, задължително го изключете от мрежата.

Уредът не изисква поддръжка.

- Почиствайте уреда непосредствено след приключване на работата.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- В никакъв случай не използвайте остри предмети, бензин, разтворители или почистващи препарати, разяждащи пластмасата. Не допускайте попадане на течности във вътрешността на уреда.
- **Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности за безопасността.**

7. Предаване за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в

организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Преди връщането молим да извадите батерии или акумулатори, които не са интегрирани в стария уред, както и лампи, които могат да се отстранят без разрушаване, и да ги предадете в отделен събирателен пункт.

8. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от съкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (**IAN 516298_2510**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на parkside-diy.com в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

8.1. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 516298_2510

8.2. Вносител

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

9. Превод на оригиналната

декларация за съответствие на ЕО

Ние, КОМПЕРНАС HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/ЕС)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)*

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Горепосияният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда: Машина за полиране
Spot-Repair PPM 800 A1

Година на производство: 02-2026

Сериен номер: IAN 516298_2510

Бохум, 15.12.2025 г.



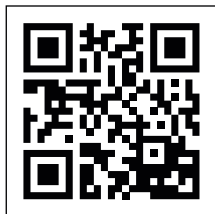
Ханс-Петер Компернас

- Управител -

Запазено право на технически изменения с цел
усъвършенстване.

10. Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на **www.kompernass.com**.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.

С този QR код влизате директно да разгледате и поръч на нашата уеб страница и можете ате наличните резервни части.

Указание

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 516298_2510.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Πίνακας περιεχομένων

1. Προβλεπόμενη χρήση	128
2. Προειδοποιήσεις και σύμβολα	128
2.1. Εξοπλισμός	129
2.2. Παραδοτέος εξοπλισμός	129
2.3. Τεχνικά χαρακτηριστικά	129
3. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	130
3.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας	130
3.2. Ηλεκτρική ασφάλεια	130
3.3. Ασφάλεια ατόμων	131
3.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	131
3.5. Σέρβις	132
3.6. Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για μηχανήματα στίλβωσης	132
3.7. Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές	134
4. Πριν από τη θέση σε λειτουργία	135
4.1. Συναρμολόγηση της πρόσθετης χειρολαβής	135
4.2. Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του δίσκου στίλβωσης	135
4.3. Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του μαξιλαριού στίλβωσης	135
5. Θέση σε λειτουργία	135
5.1. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	135
5.2. Στίλβωση	135
5.3. Υποδείξεις εργασίας	136
6. Συντήρηση και καθαρισμός	136
7. Απόρριψη	136
8. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	137
8.1. Σέρβις	138
8.2. Εισαγωγέας	138
9. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	138
10. Παραγγελία ανταλλακτικών	139

1. Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή ενδείκνυται για τη στίλβωση βερνικιών, επιστρώσεων, πλαστικών και άλλων λείων επιφανειών. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

2. Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος

	Κατηγορία προστασίας II: προστασία μέσω διπλής ή ενισχυμένης μόνωσης.
	Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης! Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.
	Φοράτε γυαλιά προστασίας!
	Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντα και με τα δύο χέρια.
	Прочетете ръководството за експлоатация и инструкциите преди въвеждане в експлоатация!
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδεχθεί.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.
	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

2.1. Εξοπλισμός

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2 Ρυθμιστής αριθμού στροφών
- 3 Πρόσθετη χειρολαβή
- 4 Δίσκος στίλβωσης
- 5 Μαζιλάρι στίλβωσης
- 6 Σπείρωμα
- 7 Ασφάλιση ατράκτου

2.2. Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Αλοιφαδόρος Spot-Repair
- 1 δίσκος στίλβωσης Ø 75 mm
- 1 μαζιλάρι στίλβωσης αφρού Ø 80 mm
- 1 πρόσθετη χειρολαβή
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

2.3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	230 V ~, 50 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Ονομαστική ισχύς	800 W
Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί	n_0 1300 - 3900 min ⁻¹
Σπείρωμα	M14
Κατηγορία προστασίας	II / 

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Τιμή μέτρησης για θόρυβο προσδιορισμένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Το επίπεδο θορύβου A-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 87$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 95$ dB
Αβεβαιότητα K	$K_{WA} = 3$ dB

Φοράτε προστασία για την ακοή!

Εκτιμώμενη επιτάχυνση, κατά κανόνα

Δονήσεις χειρός/βραχίονα	$a_h = < 2,5$ m/s ²
Αβεβαιότητα	$K = 1,5$ m/s ²

❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή ή λειτουργεί χωρίς ωστόσο να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει κατά πολύ το φορτίο κραδασμών στο σύνολο της χρονικής περιόδου εργασίας.
- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου ενδέχεται να αποκλίνουν από τις αναγραφόμενες τιμές κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω δονήσεων σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (για παράδειγμα, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

3. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

3.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- γ) **Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

3.2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμοαντλία σώματα, εστίες και ψυγεία.** Εάν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- γ) **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης με μη προβλεπόμενο τρόπο, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους.**
Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3.3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.**

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

- β) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

- γ) **Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Διασφαλίστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν από τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος ή/και τη σύνδεση του συσσωρευτή και τη μεταφορά του.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ενεργοποιημένη κατάσταση στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- δ) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κατασβίδια πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Η ύπαρξη εργαλείων ή κλειδίων σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- ε) **Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

- στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.

- ζ) **Εάν μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

- η) **Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση.** Τυχόν απρόσεκτες ενέργειες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

3.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.

- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή/και απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή πριν από τη διεξαγωγή ρυθμίσεων στη συσκευή, πριν από την αλλαγή εργαλείων χρήσης ή πριν από την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Με αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπεται η μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- δ) **Όταν δεν χρησιμοποιούνται, φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία που δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- ε) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή εάν παρουσιάζουν βλάβες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Η αιτία πολλών ατυχημάτων οφείλεται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.

ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή δραστηριότητα.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

η) **Οι χειρολαβές και οι αντίστοιχες επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες παρεμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

3.5. Σέρβις

■ **Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

3.6. Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για μηχανήματα στίλβωσης

Κοινές υποδείξεις ασφαλείας για τη στίλβωση

α) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως μηχανήμα στίλβωσης. Λάβετε υπόψη σας όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα δεδομένα, τα οποία λαμβάνετε μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση μη τήρησης των ακόλουθων οδηγιών, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.

β) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν ενδείκνυται για λείανση, λείανση με γυαλόχαρτο, εργασίες με συρματόβουρτσες, κοπή οπών και αποκοπή με λείανση.** Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι και τραυματισμοί.

γ) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για λειτουργίες για τις οποίες δεν έχει κατασκευαστεί ή που δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή του.** Μια τέτοια μετατροπή μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου και σε σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

δ) **Απαγορεύεται η χρήση εργαλείων εφαρμογής, τα οποία δεν προβλέπονται και δεν καθορίζονται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Το γεγονός ότι το εξάρτημα μπορεί να στερεωθεί σε ηλεκτρικό εργαλείο, δεν μπορεί να διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

ε) **Η επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με αυτήν που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο ως μέγιστη ταχύτητα περιστροφής.** Τα εξαρτήματα, τα οποία περιστρέφονται πιο γρήγορα από ό,τι επιτρέπεται, μπορεί να σπάσουν και να εκτιναχθούν.

στ) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να ανταποκρίνονται στα στοιχεία διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Εργαλεία εφαρμογής με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορούν να θωρακιστούν ή να ελαχθούν επαρκώς.

ζ) **Οι διαστάσεις για τη στερέωση του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις των μέσων στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα εργαλεία εφαρμογής, τα οποία δεν εφαρμόζουν ακριβώς στο ηλεκτρικό εργαλείο, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ και ίσως οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.

η) **Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικά εργαλεία εφαρμογής. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα εργαλεία εφαρμογής, όπως τους λειαντικούς τροχούς, για σπασίματα και ρωγμές, τους δίσκους λείανσης για ρωγμές, βλάβες ή σημάδια έντονης φθοράς, τις συρματόβουρτσες για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα.** Σε περίπτωση πτώσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή του εργαλείου εφαρμογής, ελέγξτε αν έχει καταστραφεί ή χρησιμοποιήστε ένα άθικτο εργαλείο εφαρμογής. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε το εργαλείο εφαρμογής, κρατηθείτε τόσο εσείς όσο και τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα εκτός της περιοχής του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής και αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει για ένα λεπτό στον μέγιστο αριθμό στροφών. Τα ελαττωματικά εργαλεία εφαρμογής καταστρέφονται συνήθως κατά τη διάρκεια της δοκιμής αυτής.

- θ) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με τη χρήση, φοράτε προστατευτικά για όλο το πρόσωπο, προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Εφόσον πρέπει, φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, ωτοασπίδες, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, τα οποία κρατάνε μακριά τα μικρά τεμάχια λείανσης και υλικού.** Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από τα ξένα σωματίδια που εκπνέσσονται και τα οποία δημιουργούνται από διάφορες εφαρμογές. Οι μάσκες προστασίας από τη σκόνη ή οι αναπνευστικές μάσκες πρέπει να φιλτράρουν τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εφαρμογή. Σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης σε δυνατό θόρυβο, μπορεί να υποστεί βλάβη η ακοή σας.
- ι) **Φροντίζετε ώστε τρίτοι να βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας από την περιοχή εργασίας σας. Όλα τα άτομα, τα οποία εισέρχονται μέσα στην περιοχή εργασίας, πρέπει να φοράνε μέσα ατομικής προστασίας.** Τα θραύσματα των τεμαχίων επεξεργασίας ή τα σπασμένα εργαλεία εφαρμογής μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- ια) **Κρατάτε το καλώδιο δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Σε περίπτωση απώλειας του ελέγχου της συσκευής, υπάρχει πιθανότητα κοψίματος ή πιασίματος του καλωδίου δικτύου και εισχώρησης της παλάμης ή του χεριού σας μέσα στο περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής.
- ιβ) **Απαγορεύεται αυστηρά η απόθεση του ηλεκτρικού εργαλείου, προτού το εργαλείο εφαρμογής ακινητοποιηθεί πλήρως.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια απόθεσης, γεγονός που ίσως οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ιγ) **Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί, ενώ το μεταφέρετε.** Τα ρούχα σας μπορεί να πιαστούν λόγω τυχαίας επαφής στο περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής και το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να τρυπήσει το σώμα σας.

ιδ) **Καθαρίζετε τακτικά τις οπές αερισμού του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ τραβάει σκόνη μέσα στο περίβλημα και η μεγάλη συκέντρωση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό κίνδυνο.

ζε) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.

ο) **Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία εφαρμογής, τα οποία απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Αντεπιστροφή και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

Αντεπιστροφή είναι η ζαφνική αντίδραση λόγω ενός μαγκωμένου ή μπλοκαρισμένου περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής, όπως είναι ο λειαντικός τροχός, ο δίσκος λείανσης, η συμπατόβουρτσα, κ.λπ. Το μάγκωμα ή το μπλοκάρισμα οδηγούν σε απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής. Έτσι, το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο επιταχύνεται αντίθετα προς την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου εφαρμογής στη θέση μπλοκαρίσματος.

Όταν π.χ. ένας δίσκος λείανσης μαγκώσει ή μπλοκάρει στο τεμάχιο επεξεργασίας, η ακμή του δίσκου λείανσης που βυθίζεται στο τεμάχιο επεξεργασίας μπορεί να πιαστεί και, συνεπώς, να σπάσει ο δίσκος λείανσης ή να προκαλέσει αντεπιστροφή. Ο δίσκος λείανσης κινείται στη συνέχεια προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου στο σημείο μπλοκαρίσματος. Οι δίσκοι λείανσης μπορεί να σπάσουν.

Η αντεπιστροφή είναι το επακόλουθο λανθασμένης ή ακατάλληλης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να εμποδιστεί μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων, όπως περιγράφεται παρακάτω.

α) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σφιχτά και τοποθετείτε το σώμα και τους βραχιόνες σε μια θέση, στην οποία θα μπορείτε να εξουδετερώσετε τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, εφόσον διατίθεται, ώστε να έχετε τον μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο των δυνάμεων αντεπιστροφής ή ροπών αντίδρασης κατά την εκκίνηση.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις αντεπιστροφής και αντίδρασης με κατάλληλα προληπτικά μέτρα.

- β) **Ποτέ μη φέρνετε τα χέρια σας κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να μετακινηθεί πάνω από το χέρι σας σε περίπτωση αντεπιστροφής.
- γ) **Αποφεύγετε με το σώμα σας την περιοχή, στην οποία κινείται το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση αντεπιστροφής.** Η αντεπιστροφή οδηγεί το ηλεκτρικό εργαλείο αντίθετα από την κατεύθυνση κίνησης του δίσκου λείανσης στη θέση μπλοκαρίσματος.
- δ) **Να εργάζεστε ιδιαίτερα προσεκτικά κοντά σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Αποφεύγετε την αναπήδηση και το μάγκωμα των εργαλείων εφαρμογής στο τεμάχιο επεξεργασίας.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής τείνει να μαγκώνει σε γωνίες, αιχμηρές ακμές ή όταν αναπηδάει. Αυτό προκαλεί απώλεια του ελέγχου ή αντεπιστροφή.
- ε) **Μην χρησιμοποιείτε δίσκους αλυσσπρίονων για την κοπή ξύλου, τμηματικούς διαμαντόδίσκους με απόσταση τμημάτων άνω των 10 mm και λεπίδες πριονιού με οδόντωση.** Αυτά τα εργαλεία εφαρμογής προκαλούν συχνά αντεπιστροφή ή απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για τη στίλβωση

- α) **Μην αφήνετε χαλαρά εξαρτήματα του καλύμματος στίλβωσης, ειδικά τα κορδόνια στερέωσης. Φυλάτε ή κονταίνετε τα κορδόνια στερέωσης.** Τα χαλαρά κορδόνια στερέωσης που συμπαρασύρονται στην περιστροφή ίσως πιάσουν τα δάχτυλά σας ή μπλοκάρουν μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- Ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Ένα τεμάχιο επεξεργασίας, που στερεώνεται με διατάξεις στερέωσης ή μέγνηνη, συγκρατείται καλύτερα από ό,τι με το χέρι.
- Σε καμία περίπτωση μη στηρίζετε τα χέρια δίπλα ή μπροστά από τη συσκευή και την προς επεξεργασία επιφάνεια, διότι σε περίπτωση ολίσθησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Κατά την επεξεργασία πλαστικών, χρωμάτων, βερνικιών, κ.λπ., φροντίστε για επαρκή αερισμό.
- Μην εμποτίζετε υλικά ή επιφάνειες προς επεξεργασία με υγρά που περιέχουν διαλυτικά μέσα.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά ή επιφάνειες με υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για σκοπούς πέρα από τους προβλεπόμενους και χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης μπορεί να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή γράσου.
- **Το σπείρωμα των αξεσουάρ πρέπει να συμφωνεί με το σπείρωμα της ατράκτου λείανσης. Σε αξεσουάρ τα οποία συναρμολογούνται με τη βοήθεια μιας φλάντζας, η οπή του αξεσουάρ πρέπει να συμφωνεί με τη διάμετρο της φλάντζας.** Αξεσουάρ τα οποία δεν αντιστοιχούν στη συσκευή, κινούνται ακανόνιστα, δονούνται πολύ δυνατά και μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου της συσκευής.

3.7. Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- **Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.** Σε περίπτωση χρήσης άλλων εργαλείων ή αξεσουάρ από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

4. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

4.1. Συναρμολόγηση της πρόσθετης χειρολαβής

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Για λόγους ασφάλειας, η εν λόγω συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με την πρόσθετη χειρολαβή **(3)**. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί. Η πρόσθετη χειρολαβή μπορεί να βιδωθεί, ανάλογα με τον τρόπο εργασίας, αριστερά, δεξιά ή επάνω στην κεφαλή της συσκευής.

Υπόδειξη

- Δεν είναι δυνατό το πλήρες βίδωμα του σπειρώματος της πρόσθετης χειρολαβής.

4.2. Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του δίσκου στίλβωσης

- ◆ Πιέστε και κρατήστε την ασφάλιση ατράκτου **(7)**.
- ◆ Βιδώστε τον δίσκο στίλβωσης **(4)** γυρίζοντας προς τα δεξιά στο σπειρώμα **(6)**.
- ◆ Για να αφαιρέσετε τον δίσκο στίλβωσης, ακολουθήστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

4.3. Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του μαξιλαριού στίλβωσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αποσυνδέετε απαραίτητα τη συσκευή από το δίκτυο προτού τοποθετήσετε ή αποσυνδέσετε το μαξιλάρι στίλβωσης **(5)**.
- ◆ Ο δίσκος στίλβωσης **(4)** και το μαξιλάρι στίλβωσης που περιλαμβάνεται στο σύνολο παράδοσης είναι εξοπλισμένα με το αντίστοιχο κλείσιμο με σκρατς.
- ◆ Στερεώστε το απεσταλμένο μαξιλάρι στίλβωσης με τη βοήθεια του κλεισίματος με σκρατς εφαρμοστά στον δίσκο στίλβωσης.
- ◆ Για αλλαγή, ανασηκώστε το μαξιλάρι στίλβωσης στο πλάι και αφαιρέστε το από τον δίσκο στίλβωσης.

5. Θέση σε λειτουργία

5.1. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

- ◆ Πιέστε το πίσω τμήμα του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)**. Ωθήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης προς τα εμπρός μέχρι να ασφαλίσει με ήχο, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Απενεργοποίηση

- ◆ Πιέστε και ωθήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης προς τα πίσω για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Προεπιλογή αριθμού στροφών

- ◆ Επιλέξτε μέσω του ρυθμιστή αριθμού στροφών **(2)** τον απαιτούμενο αριθμό στροφών.
Βαθμίδα 1: περ. 1300 min⁻¹
Βαθμίδα 2: περ. 1670 min⁻¹
Βαθμίδα 3: περ. 2280 min⁻¹
Βαθμίδα 4: περ. 2890 min⁻¹
Βαθμίδα 5: περ. 3400 min⁻¹
Βαθμίδα 6: περ. 3880 min⁻¹

5.2. Στίλβωση

- ◆ Βάλετε λίγο στίλβωτικό υλικό στο τοποθετημένο μαξιλάρι στίλβωσης **(5)** και στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- ◆ Κατανέιμετε το στίλβωτικό υλικό ομοιόμορφα στην επιφάνεια που πρόκειται να στίλβωθεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην εφαρμόζετε το στίλβωτικό υλικό πολύ συχνά σε μια επιφάνεια, καθώς τα σωματίδια που περιέχονται σε αυτό μπορούν να καταστρέψουν το λούστρο.
- Ξεκollάτε προηγουμένως τα πλαστικά μέρη, καθώς μπορεί να ζανοίζουν από το στίλβωτικό υλικό.
- ◆ Φέριτε τη συσκευή παράλληλα προς το τεμάχιο επεξεργασίας.
- ◆ Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- ◆ Μετακινήστε τη συσκευή παράλληλα και ομοιόμορφα επάνω στην επιφάνεια που πρόκειται να στίλβωθεί.
- ◆ Μην πιέζετε δυνατά τη συσκευή. Η έντονη πίεση δεν αυξάνει την απόδοση εργασίας!
- ◆ Μόλις είστε ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Ανάλογα με το μέγεθος και το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας, πρέπει να λαμβάνονται αντίστοιχα μέτρα ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες διατάξεις σύσφιξης, για να αποτρέψετε ολίσθηση του τεμαχίου επεξεργασίας.

5.3. Υποδείξεις εργασίας

- Να εργάζεστε με ελάχιστη άσκηση πίεσης.
- Να εργάζεστε με ομοιόμορφη πρόωση.
- Διεξάγετε τη διαδικασία στίλβωσης παράλληλα και επικαλυπτικά προς τις διαδρομές στίλβωσης.

6. Συντήρηση και καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Προτού εκτελέσετε εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέστε απαραίτητα τη συσκευή από το δίκτυο.

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

- Καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό. Αποφεύγετε την εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό της συσκευής.
- **Εάν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.**

7. Απόρριψη



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να

παροδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Πριν την επιστροφή, αφαιρέστε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που δεν είναι ενσωματωμένα στην παλαιά συσκευή καθώς και τις λυχνίες που μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν και παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

8. Εγγύηση της

Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διετρίχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, πρέπει τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 516298_2510 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση parksidediy.com, στην κατηγορία Σέρβις.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

8.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928

Φόρμα επικοινωνίας στο parksidediy.com

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242

Φόρμα επικοινωνίας στο parksidediy.com

IAN 516298_2510

8.2. Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

9. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΚ

Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνουμε διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Τύπος/Περιγραφή συσκευής: Αλοιφαδόρος

Spot-Repair PPM 800 A1

Έτος κατασκευής: 02-2026

Σειριακός αριθμός: IAN 516298_2510

Bochum, 15.12.2025

Hans-Peter Kompernaß

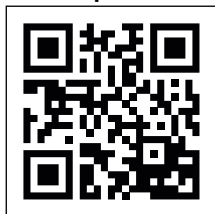
- Διευθύνων Σύμβουλος -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών στο πλαίσιο της συνεχούς ανάπτυξης.

10. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλλετε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο Ιντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση

www.kompernass.com.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

Υποδειξη

- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.
- Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 516298_2510.
- Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	142
2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	142
2.1. Ausstattung	143
2.2. Lieferumfang	143
2.3. Technische Daten	143
3. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	144
3.1. Arbeitsplatzsicherheit	144
3.2. Elektrische Sicherheit	144
3.3. Sicherheit von Personen	144
3.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	145
3.5. Service	145
3.6. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Polierer	145
3.7. Originalzubehör/-zusatzgeräte	148
4. Vor der Inbetriebnahme	148
4.1. Zusatz-Handgriff montieren	148
4.2. Montage/Demontage des Poliertellers	148
4.3. Montage/Demontage des Polierpads	148
5. Inbetriebnahme	148
5.1. Ein- und Ausschalten	148
5.2. Polieren	149
5.3. Arbeitshinweise	149
6. Wartung und Reinigung	149
7. Entsorgung	149
8. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	150
8.1. Service	151
8.2. Importeur	151
9. Original-EG-Konformitätserklärung	151
10. Ersatzteile bestellen	151

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Polieren von Lacken, Beschichtungen, Kunststoffen und anderen glatten Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Wechselstrom/-spannung

	Bedienungsanleitung beachten! Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
	Schutzbrille tragen!
	Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	

2.1. Ausstattung

- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Drehzahlregler
- 3 Zusatz-Handgriff
- 4 Polierteller
- 5 Polierpad
- 6 Gewinde
- 7 Spindelarretierung

2.2. Lieferumfang

- 1 Poliermaschine Spot-Repair
- 1 Polierteller Ø 75 mm
- 1 Schaumpolierpad Ø 80 mm
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Bedienungsanleitung

2.3. Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Nennleistung	800 W
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n_0 1300 - 3900 min ⁻¹
Gewinde	M14
Schutzklasse	II / □

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA} = 87 dB
Schallleistungspegel	L_{WA} = 95 dB
Unsicherheit K	K_{WA} = 3 dB

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise

Hand-/Arm vibration	a_h = <2,5m/s ²
Unsicherheit	K = 1,5m/s ²

Hinweis

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

3. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildierungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

3.1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

3.2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3.3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

3.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

3.5. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

3.6. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Polierer

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Polieren

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Polierer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Elektrowerkzeug erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeuges müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.**
Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- a) **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

Weitere Sicherheitshinweise

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

- **Das Gewinde der Zubehörteile muss mit dem Gewinde der Schleifspindel übereinstimmen. Bei Zubehörteilen, die mit Hilfe eines Flanschs montiert werden, muss die Bohrung des Zubehörteils mit dem Durchmesser des Flanschs übereinstimmen.**

Zubehörteile, die nicht auf das Gerät passen, laufen unruhig, vibrieren zu stark und können dazu führen, dass die Kontrolle über das Gerät verloren geht.

3.7. Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

4. Vor der Inbetriebnahme

4.1. Zusatz-Handgriff montieren

⚠ VORSICHT!

- Aus Sicherheitsgründen darf dieses Gerät nur mit dem Zusatz-Handgriff **(3)** verwendet werden. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein. Der Zusatz-Handgriff kann je nach Arbeitsweise links, rechts oder oben am Gerätekopf eingeschraubt werden.

ⓘ Hinweis

- Das Gewinde des Zusatz-Handgriffes lässt sich nicht komplett eindrehen.

4.2. Montage/Demontage des Poliertellers

- ◆ Betätigen Sie die Spindelarretierung **(7)** und halten Sie diese gedrückt.
- ◆ Schrauben Sie den Polierteller **(4)** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **(6)**.
- ◆ Um den Polierteller zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

4.3. Montage/Demontage des Polierpads

⚠ WARNUNG!

- Trennen Sie unbedingt das Gerät vom Netz bevor Sie das Polierpad **(5)** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Der Polierteller **(4)** und das im Lieferumfang enthaltene Polierpad sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ◆ Befestigen Sie das mitgelieferte Polierpad mithilfe des Klettverschlusses passgenau auf dem Polierteller.
- ◆ Zum Wechsel heben Sie das Polierpad seitlich an und ziehen Sie es vom Polierteller ab.

5. Inbetriebnahme

5.1. Ein- und Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie auf den hinteren Teil des EIN-/AUS-Schalters **(1)**. Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter nach vorne, bis er hörbar einrastet, um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten

- ◆ Drücken und schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

Drehzahl vorwählen

- ◆ Wählen Sie mit dem Drehzahlregler **(2)** die benötigte Drehzahl vor.
 - Stufe 1: ca. 1300 min⁻¹
 - Stufe 2: ca. 1670 min⁻¹
 - Stufe 3: ca. 2280 min⁻¹
 - Stufe 4: ca. 2890 min⁻¹
 - Stufe 5: ca. 3400 min⁻¹
 - Stufe 6: ca. 3880 min⁻¹

5.2. Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf das aufgesetzte Polierpad (5) und das Werkstück.
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.

Hinweis

- ▶ Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
- ▶ Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgeheilt werden können.
- ◆ Führen Sie das Gerät parallel an das Werkstück.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.
- ◆ Das Gerät nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus.

ACHTUNG!

- ▶ Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.

5.3. Arbeitshinweise

- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Führen Sie den Poliervorgang parallel und überlappend zu den Polierbahnen durch.

6. Wartung und Reinigung

WARNUNG!

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, trennen Sie unbedingt das Gerät vom Netz.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

7. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

8. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten

Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceeinrichtung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 516298_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

8.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parksideside-diy.com

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parksideside-diy.com

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parksideside-diy.com

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parksideside-diy.com

IAN 516298_2510

8.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

9. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Poliermaschine Spot-Repair
PPM 800 A1

Herstellungsjahr: 02-2026

Seriennummer: IAN 516298_2510

Bochum, 15.12.2025

Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

10. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 516298_2510 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacija

Статус на информацията · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 01/2025 · Ident.-No.: PPM800A1-122025-1

IAN 516298_2510

3

